

2081812345 8  
\* \* \*

# LeDroit



# Un duel en or

Le Canada affronte la Suède en finale du Championnat mondial de hockey junior

/37 à 39



FONCTION PUBLIQUE FÉDÉRALE

/10-11

## Le «grand chambardement» se poursuit

### Plus de 510 morts à Gaza

/2-3



GRÈVE À OC TRANSPO /4

### Le marché By déserté

# La population vit dans l'angoisse

IBRAHIM BARZAK

ASSOCIATED PRESS

**GAZA** — Avec l'offensive terrestre lancée samedi soir par Israël sur la Bande de Gaza, les civils palestiniens sont de plus en plus exposés.

En raison des bombardements incessants, les 10 membres de la famille de Lubna Karam, blottis les uns contre les autres dans le vestibule de leur maison de Gaza, n'ont pas fermé l'œil de la nuit.

De précédentes frappes aériennes avaient fait voler en éclats les vitres de la salle de séjour, laissant entrer l'air froid. Les Karam n'ont plus d'électricité depuis une semaine, ni de gaz pour faire la cuisine. La famille, et notamment trois petits enfants de moins de quatre ans,

doit se contenter de manger des haricots en boîte, froids.

«C'est de la nourriture de guerre», explique Lubna Karam, 28 ans. «Que pouvons-nous faire d'autre?».

Selon Israël, cette offensive terrestre sur la Bande de Gaza, qui fait suite à une semaine de bombardements aériens, a pour objectif d'empêcher le Hamas de tirer des roquettes sur l'État hébreu. Pour l'instant, plus de 510 Palestiniens ont été tués selon des responsables palestiniens et de l'ONU, au moins 100 civils palestiniens figurent parmi les morts.

Si l'État hébreu assure que ses frappes aériennes ne visent que les installations du Hamas et ses chefs, certaines des bombes larguées étaient si puissantes qu'elles ont détruit ou endom-

magé les maisons adjacentes.

Lubna Karam dit qu'elle vit dans la crainte permanente, et que comme toute sa famille, elle n'arrive plus à dormir. «Nous entendons sans arrêt le bruit des avions et nous ne savons pas si nous serons encore vivants demain», confie-t-elle.

Anas Mansour, 21 ans, qui habite le camp de réfugiés de Rafah à la frontière entre Gaza et l'Égypte, aimerait bien quitter cet endroit le plus rapidement possible avec sa famille. Il raconte qu'il a dormi tout habillé, avec sa carte d'identité dans la poche au cas où il serait contraint de quitter très vite les lieux... tout en se demandant où il pourrait bien trouver refuge. «Où pouvons-nous aller? C'est partout pareil.»

Les privations, les habitants de la Bande de Gaza connaissent. Mais le blocus israélien s'est resserré de plus en plus ces deux derniers mois, rendant la vie encore plus difficile.

En plus de cela, les bombardements de ces derniers jours ont endommagé les infrastructures sanitaires et électriques du territoire palestinien, privant de nombreux habitants d'électricité et d'eau, et la plupart des magasins sont désormais fermés.

«Quand il y avait un siège, nous parlions d'une catastrophe», souligne Hatem Shurab, 24 ans, qui habite à Gaza. «Mais ensuite, les frappes aériennes ont commencé, et maintenant, nous ne savons plus quel mot utiliser. Aucun mot dans le dictionnaire ne peut décrire la situation dans laquelle nous sommes.»

AVEC BEN HUBBARD



Si l'État hébreu assure que ses frappes aériennes ne visent que les installations du Hamas, certaines des bombes larguées étaient si puissantes qu'elles ont détruit ou endommagé les maisons adjacentes.

ASSOCIATED PRESS



Les troupes israéliennes, appuyées par des bombardements de l'artillerie et de l'aviation, ont avancé en profondeur dans plusieurs secteurs du territoire contrôlé par le Hamas, où elles avaient pénétré samedi soir après une semaine de frappes aériennes.

AGENCE FRANCE-PRESSE

# Manifestations contre les attaques israéliennes

CATHERINE LAMONTAGNE

clamontagne@ledroit.com

Des manifestants de toutes origines ont uni leur voix samedi pour dénoncer les attaques israéliennes contre la bande de Gaza qui perdurent depuis plus d'une semaine.

Des milliers de manifestants se sont réunis sur la colline du Parlement et ont marché jusqu'à l'ambassade d'Israël, située sur la rue O'Connor à Ottawa pour démontrer leur appui à la Palestine.

Les protestataires ont également demandé une intervention plus rapide et plus importante du gouvernement canadien et ont déploré l'attitude du premier

ministre Stephen Harper et du ministre des Affaires étrangères Lawrence Cannon.

«Je ne sais pas qu'est-ce qui me rend le plus en colère. Est-ce le fait qu'Israël continue à massacrer des civils depuis plusieurs semaines? Ou encore la propagande véhiculée par le gouvernement israélien au monde entier. Ou encore le fait que le gouvernement canadien qualifie ces actes honteux d'autodéfense», a lancé Ben Safetz, l'un des participants à la manifestation organisée par les Juifs Indépendants du Canada et l'Association des Canadiens d'origine palestinienne (APAC).

Des flèches ont également été lancées en direction des associa-



Des milliers de manifestants se sont réunis sur la colline du Parlement, samedi.

MARTIN ROY, LeDroit



MARTIN ROY, LeDroit

tions juives canadiennes qui participent, selon certains manifestants, aux «crimes de guerre» se produisant à la bande de Gaza.

«Où est la Fédération canadienne juive aujourd'hui? Évidemment, elle ne participe pas à notre manifestation de soutien. Elle est plutôt dans les bureaux de Lawrence Cannon et

de Michael Ignatieff qui depuis le début du conflit soutient l'apartheid mené par Israël», déplore Abbad Mesli.

Des manifestations semblables à celle d'Ottawa ont eu lieu, durant toute la fin de semaine, dans plusieurs grandes villes du pays tels que Montréal, Vancouver, Toronto et Winnipeg mais aussi à l'étranger soit à Paris et

à Londres.

Simultanément à la tenue de ces manifestations samedi, les troupes israéliennes sont entrées dans la bande de Gaza et ont affronté les islamistes du Hamas. Au moins 510 Palestiniens sont morts depuis le début de l'offensive israélienne, le 27 décembre dernier.

AVEC L'AGENCE FRANCE-PRESSE



L'armée israélienne a pris le contrôle de plusieurs axes stratégiques

# Plus de 510 Palestiniens tués à Gaza

ADEL ZAAOUN

AGENCE FRANCE-PRESSE

**GAZA** – L'offensive israélienne a fait plus de 510 morts palestiniens en neuf jours dans la bande de Gaza, où les chars israéliens ont pris hier le contrôle de plusieurs axes stratégiques, se heurtant par endroits à des combattants du mouvement islamiste Hamas.

« Le nombre de martyrs a atteint 512, dont 87 enfants, et celui des blessés plus de 2450 », a dit le chef des services d'urgences à Gaza, Mouawiya Hassanein.

Les troupes israéliennes, appuyées par des bombardements de l'artillerie et de l'aviation, ont avancé en profondeur dans plusieurs secteurs du territoire contrôlé par le Hamas, où elles avaient pénétré samedi soir après une semaine de frappes aériennes.

Des témoins ont affirmé que les blindés avaient notamment pris position sur l'axe Salaheddine, la principale route nord-sud du territoire, isolant la ville de Gaza du sud.

Des troupes israéliennes ont également progressé vers la périphérie de Gaza, et notamment dans le quartier de Zeïtoun, où des combats ont été signalés.

Des combats ont également eu lieu dans la journée près des localités de Jabaliya, Beit Hanoun et

Beit Lahya, dans le nord de ce territoire exigu de 362 km<sup>2</sup>.

Les bombardements ont baissé d'intensité dans la soirée alors que les survols des avions militaires israéliens continuaient.

Au moins 63 Palestiniens, dont 22 civils, ont péri depuis le début de l'offensive terrestre. Parmi eux, cinq membres d'une même famille ont été tués par un obus tiré sur leur voiture par un des chars qui ont pris position à 3 km au sud de la ville de Gaza. Trois ambulanciers qui tentaient de porter secours à des victimes ont été tués à l'est de Gaza, selon le Dr Hassanein.

Côté israélien, un bilan officiel a fait état d'un soldat tué et de 19 autres blessés hier, ce qui porte à 49 le nombre de militaires blessés depuis le début de l'offensive terrestre.

## Situation humanitaire précaire

La guerre déclenchée le 27 décembre par Israël avec l'objectif déclaré de faire cesser les tirs de roquettes palestiniennes sur son territoire, a entraîné une profonde dégradation d'une situation humanitaire déjà précaire dans un territoire où s'étaient installés 1,5 million d'habitants.

L'électricité était coupée dans la plupart des localités et les pénuries de carburant s'aggravaient. Commerces et administrations sont restés fermés. Les rues étaient désertes, à l'excepti-

on de files d'attente devant les quelques boulangeries ouvertes en prévision d'un siège prolongé.

L'offensive a aggravé la crise humanitaire dans ce territoire avec aussi une grave pénurie de produits alimentaires, selon les agences de l'ONU. Les hôpitaux de la ville de Gaza dépendent des générateurs de secours, dont l'ONU affirme qu'ils sont « sur le point de céder ».

**« Israël ne peut pas stopper ses activités militaires avant d'avoir atteint les objectifs qu'il s'est fixés. »**

*Ehud Olmert*

Malgré l'offensive terrestre, des activistes palestiniens ont tiré de la bande de Gaza 32 roquettes et obus de mortier depuis samedi soir, blessant légèrement une femme, a indiqué l'armée.

« Il n'y a pas de combats rapprochés », a affirmé un haut responsable militaire israélien. « L'essentiel de l'opposition est sous forme de tirs d'obus de mortier. »

Un haut responsable du Hamas, Moushir al-Masri, a affirmé que

« l'ennemi » n'avait « pas réussi à atteindre ses objectifs et que la résistance, avec le peu de moyens dont elle dispose, l'a surpris ».

Le Hamas a qualifié de « farce » l'incapacité du Conseil de sécurité de l'ONU à s'entendre, après quatre heures de discussions, sur un texte appelant à la fin des hostilités à Gaza, essentiellement en raison de l'intransigeance des États-Unis.

Malgré les pressions, le premier ministre israélien sortant Ehud Olmert a refusé d'arrêter l'offensive et affirmé qu'Israël « ne cherchait pas à réoccuper la bande de Gaza », lors d'entretiens téléphoniques avec les présidents russe Dmitri Medvedev et français Nicolas Sarkozy.

« Israël ne peut pas stopper ses activités militaires avant d'avoir atteint les objectifs qu'il s'est fixés », a dit M. Olmert au président russe qui a « souligné l'importance d'un cessez-le-feu le plus vite possible » et annoncé l'envoi d'un émissaire dans la région.

## Sarkozy au Proche-Orient

Avant son arrivée aujourd'hui au Proche-Orient, M. Sarkozy a jugé que le Hamas « porte une responsabilité lourde dans la souffrance des Palestiniens de Gaza », dans un entretien à des quotidiens libanais, tout en réitérant sa condamnation de l'offensive israélienne.

Son ministre des Affaires étrangères Bernard Kouchner, qui accompagne la troïka de l'Union européenne au Caire, a déploré « une situation humanitaire qui est bien impossible à supporter » à Gaza.

La secrétaire d'État américaine Condoleezza Rice a annulé son déplacement en Chine la semaine prochaine, pour se consacrer à ce dossier.

Entre temps, des dizaines de milliers de personnes ont continué à manifester à travers le monde contre l'offensive israélienne. Dans le nord de la Cisjordanie, un Palestinien a été tué par l'armée israélienne en manifestant contre l'opération à Gaza.

## Le Hamas en Égypte

Le mouvement islamiste palestinien Hamas va envoyer aujourd'hui une délégation en Égypte pour discuter de la guerre en cours, rapporte la chaîne de télévision qatarie Al-Jazira.

Un responsable du Hamas, cité par la chaîne, a déclaré que l'envoi de cette délégation répondait à « une invitation égyptienne en vue d'une discussion ».

La chaîne ne donne pas plus de précision sur l'objet de cette discussion. La chaîne ne dit pas non plus si la délégation arrivera de la bande de Gaza, contrôlée par le mouvement islamiste, ou de Damas, où vit notamment le chef du Hamas, Khaled Mechaal.

À l'aube d'un 27<sup>e</sup> jour de débrayage à OC Transpo

# Une grève pénible pour les commerçants



**CATHERINE LAMONTAGNE**

clamontagne@ledroit.com

Alors que les 2300 chauffeurs, employés d'entretien et répartiteurs d'OC Transpo entament une 27<sup>e</sup> journée de débrayage aujourd'hui — et voteront sur les dernières offres de la Ville d'Ottawa jeudi — la situation commence à être de plus en plus pénible pour les commerces du centre-ville.

Après les temps difficiles du mois de décembre, les propriétaires de commerces et de boutiques du marché By plaçaient plusieurs espoirs dans la période des Fêtes pour renflouer leur coffre.

Le miracle tant souhaité ne s'est toutefois pas produit et les consommateurs ont vraisemblablement boudé le centre-ville d'Ottawa au cours des dernières semaines, faute de transport en commun.

«Dès le début de la grève, nous avons senti une baisse importante dans nos ventes. Depuis, je dirais qu'elles ont facilement diminué de 30 %. Les clients sont de moins en moins au rendez-

vous», affirme Thierry Bannier, gérant du commerce d'alimentation Le Moulin de Provence.

## Employés mis à pied

M. Bannier n'est pas le seul à avoir vu ses ventes s'effondrer au cours des derniers mois. Au sein du marché By comme au Centre Rideau, les clients sont de moins en moins nombreux et le nombre d'employés commencent, lui aussi, à diminuer.

«Nous avons coupé notre personnel d'environ 50 %. Plusieurs n'avaient pas de moyen de transport pour venir travailler. Au début, nous avons tenté d'aller chercher ces personnes mais au final les coûts étaient trop élevés. À l'heure actuelle tous les responsables doivent travailler beaucoup plus car nous n'avons pas la clientèle suffisante pour faire rentrer beaucoup de monde au travail. En moyenne, moi et les autres responsables allons travailler de 17 à 18 heures par jour au cours de la prochaine semaine», indique M. Bannier.

## Vote le 8 janvier

Les commerçants du centre-ville d'Ottawa pourraient toutefois revoir leur clientèle habituelle d'ici peu. Le Conseil cana-



MARTIN ROY, LeDroit

«Dès le début de la grève, nous avons senti une baisse importante dans nos ventes. Depuis, je dirais qu'elles ont facilement diminué de 30 %», estime Thierry Bannier, gérant du Moulin de Provence, dans le marché By.

dien des relations industrielles (CCRI) a annoncé hier que le vote sur les dernières offres présentées par la Ville d'Ottawa aux syndiqués d'OC Transpo aura lieu ce jeudi.

Les 2300 membres de la section locale 279 du Syndicat uni des transports (SUT) pourront se rendre voter de 6 h à 20 h le 8 jan-

vier prochain au Centre municipal d'Ottawa. Ils seront au préalable rencontrés par leur syndicat, aujourd'hui, lors d'une séance d'information concernant la dernière offre de la Ville.

«Je suis confiant que l'offre sera refusée et ce même si elle est refusée à 50 % plus 1 %. D'ici le vote, nous travaillerons fort

pour donner de l'énergie à nos membres», a affirmé le président de la section locale 279 du SUT, André Cornellier.

Le 31 décembre dernier, la ministre fédérale du Travail, Rona Ambrose, avait imposé ce vote aux 2300 grévistes. Elle avait exigé la tenue du scrutin avant le 9 janvier.

Ouverture des magasins le 2 janvier

# Peu de retombées et beaucoup de mécontents

**CATHERINE LAMONTAGNE**

clamontagne@hotmail.com

La polémique entourant l'ouverture des magasins le 2 janvier ne s'est pas atténuée dès le lendemain en Outaouais. À un point tel que plusieurs souhaitent voir le ministre du Développement économique, Raymond Bachand, faire marche arrière l'an prochain.

«Il y a beaucoup de pétitions qui circulent en ce moment et j'espère, personnellement, que nous serons fermés le 2 janvier 2010. Nous sommes dans le commerce au détail et nous travaillons déjà sept jours sur sept. Cette journée de repos serait bien appréciée par nos employés», soutient Francis Chevrier, gérant du magasin Sports Expert aux Promenades de l'Outaouais.

Nombreux étaient ceux du même avis que M. Chevrier aux

Promenades de l'Outaouais samedi matin. Au lendemain du premier 2 janvier où les magasins du Québec étaient ouverts, les commerçants de l'Outaouais n'avaient pas fait des affaires en or, loin de là. Si les clients étaient présents en après-midi, la soirée s'est avérée plutôt calme et parfois même inoccupée dans plusieurs commerces de la région.

## Soirée calme

«Il y a eu un peu de monde en après-midi mais la soirée a été très tranquille. Au niveau personnel, c'est certain que j'aimerais mieux que le magasin soit fermé. Pour le magasin, c'est mieux d'être ouvert mais je ne crois pas que les ventes du 2 janvier vont faire une différence», estime Francis Chevrier.

Même son de cloche au magasin Stokes où aucune vente n'a été enregistrée de 17 h à 21 h.

«En après-midi il y a eu un peu

de monde mais à partir de 17 h, plus personne. Durant ma pause je suis allé prendre une marche dans le centre commercial et les couloirs étaient vides. De 17 h jusqu'à la fermeture nous étions cinq employés et nous n'avons pas fait de vente», affirme Jannie Lahaie, employée à la boutique Stokes des Promenades de l'Outaouais depuis plus d'un an et demi.

Dans les magasins à grande surface, l'achalandage de clientèle semble avoir été plus important sans toutefois être plus important qu'à l'habitude.

«La journée d'hier (vendredi) a été une journée normale. Nous ne savons jamais à quoi s'attendre, tant au niveau des ventes qu'au niveau de l'achalandage. C'est une boule de cristal», indique Mike Brière, directeur adjoint à l'entrepôt Costco de Gatineau.

Le ministre du Développement



MARTIN ROY, LeDroit

«De 17 h jusqu'à la fermeture [...] nous n'avons pas fait de vente», a déclaré Jannie Lahaie, employée à la boutique Stokes des Promenades de l'Outaouais

économique, Raymond Bachand, a annoncé le 10 décembre dernier une série de modifications à la loi pour permettre aux magasins d'alimentation et aux phar-

macies d'ouvrir le 2 janvier et le 1<sup>er</sup> juillet. Les détaillants ont aussi obtenu le droit d'ouvrir leur porte le 2 janvier, afin de ne pas subir une concurrence déloyale.

## SOMMAIRE

Actualités	14	Mots croisés	22
Arts	18	Mot mystère	25
Boulianne	8	Nécrologie	28
Citation secrète	26	Petits bonshommes	22
Dossier	10-11	Petites annonces	23
Forum	12-13	Sudoku	16
Horoscope	22	Sports	30
Loteries	7	Statistiques	32

**LeDroit**  
POUR COMPRENDRE LE MONDE

**MÉTÉO** abitibi bowater



Nuageux. 30 % de probabilité d'averses de neige tôt en matinée.

Plus de détails en page : 35

## COMMENT NOUS JOINDRE ?

**Renseignements généraux**  
613 562-0111

**Nos adresses**  
47, rue Clarence  
Pièce 222  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais  
C.P. 82050  
Gatineau (Québec)  
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

## Nouvelles

613 562-0333  
Télécopieur : 613 562-7539  
nouvelles@ledroit.com

## Abonnements et livraison du journal

613 562-0555  
1 800-267-6961  
tirage@ledroit.com  
www.cyberpresse.ca/abonnement  
Lundi au vendredi : 6 h – 17 h  
Samedi : 7 h – 12 h

## Publicité (annonces commerciales)

613 562-7747  
Télécopieur : 613 562-7572  
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

## Petites annonces

613 562-0222  
1 800-267-9555  
Télécopieur : 613 562-7782  
Lundi au vendredi : 8 h – 19 h  
Samedi : 9 h – 12 h  
petitesannonces@ledroit.com  
necrologie@ledroit.com

L'ancien député de Hull hésite à briguer la mairie de Gatineau

# Roch Cholette poursuit sa réflexion



**PATRICK DUQUETTE**  
pduquette@ledroit.com

L'ancien député de Hull, Roch Cholette hésite toujours à briguer la mairie de Gatineau aux élections municipales de l'automne prochain.

«Je vais prendre le temps qu'il faut pour bien mûrir ma décision», a dit hier M. Cholette qui a quitté la vie publique, en avril dernier, après 10 ans à l'Assemblée nationale.

M. Cholette avait fait une croix sur un retour rapide en politique, mais il s'est ravisé quand l'ancien maire Robert Labine s'est désisté de la course à la mairie avant les Fêtes.

Selon nos informations, une combinaison de facteurs familiaux et professionnels compromettent la réapparition de M. Cholette, 45 ans, sur la scène politique. Ainsi, les raisons familiales invoquées pour expliquer la démission surprise de son poste de député, en avril dernier, tiendraient toujours.

En outre, M. Cholette ne pourrait se libérer facilement de son emploi de lobbyiste chez National, une firme de relations publiques d'Ottawa.

Au sein même de la famille libérale, la candidature de Roch Cholette ne fait pas l'unanimité. Au point où des organisateurs



Il semble qu'une combinaison de facteurs familiaux et professionnels compromettent la réapparition de Roch Cholette sur la scène politique. Même au sein de la famille libérale, sa candidature à la mairie de Gatineau ne ferait pas l'unanimité.

locaux hésiteraient à l'appuyer.

Même si on pense qu'il possède les qualités requises pour faire un bon maire, son style frondeur, voire son arrogance, font peur à plusieurs militants.

«Je le verrais plus maire au sein d'un parti politique où il serait obligé de suivre la ligne de parti et de rendre des

comptes», a confié une source libérale.

#### Appui des militants

L'appui des militants est crucial dans une campagne comme celle de la mairie de Gatineau. Contribution par contribution, l'organisation doit amasser de quoi payer des dépenses électo-

rales qui friseront les 150 000\$.

«Ce sont tous des éléments que je prendrai en considération au moment de prendre une décision finale», a dit hier M. Cholette.

Son mentor politique, l'ancien maire de Hull, Jean-Marie Séguin, ignore où son protégé en est rendu dans sa réflexion.

«Pour ma part, je ne lui ai pas parlé depuis l'élection provinciale, le 8 décembre», dit-il. Il affirme comprendre très bien le dilemme auquel M. Cholette est confronté.

En démissionnant de son poste de député, M. Cholette disait vouloir se rapprocher de sa famille, notamment de ses deux adolescents de 12 et 16 ans.

«La vie politique est très dure sur la vie familiale. Les élus sont des gens sollicités de toutes parts, constate Jean-Marie Séguin. Or la seule différence entre un poste de député à Québec et celui de maire de Gatineau, c'est que tu reviens coucher à la maison tous les soirs.»

L'actuel maire de Gatineau, Marc Bureau, doit lui aussi annoncer ses intentions après les Fêtes. D'autres candidats potentiels sont en réflexion.

L'ancienne mairesse de Buckingham et actuelle conseillère municipale Jocelyne Houle réfléchit également à son avenir politique. Tout comme Aurèle Desjardins, le maire suppléant. «Je suis sollicité régulièrement, dit-il. Dans mon cas, il faudra qu'une décision se prenne en janvier, pour me donner le temps de monter une organisation.»

L'ancien président de l'Association canadienne des policiers, Tony Cannavino, a aussi démontré un intérêt pour la mairie de Gatineau.

**LASIK MD**  
VISION

Voyez maintenant,  
payez en 2010

CORRECTION DE  
LA VUE AU LASER

À partir de

**490\$**  
par œil\*

NOUVEAU FINANCEMENT

<b>0\$</b>	<b>0\$</b>	<b>0%</b>
Acompte	Paiement	Intérêt
<b>JUSQU'EN JAN. 2010<sup>†</sup></b>		

Consultation GRATUITE : 613 288-2228

OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin

[www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com)

\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. † Sous réserve d'approbation de crédit du service de cartes Desjardins. Aucun paiement, aucun intérêt jusqu'en janvier 2010.



Halifax | Montréal | Kingston | Toronto | Calgary | Vancouver

Le seul club familial  
en Outaouais



**Sporthèque**  
ET VOUS



SOYEZ EN FORME  
PERDEZ DU POIDS

PROFITEZ DE 2 MOIS GRATUITS\*

LE **MATCH PARFAIT!**

\* Lors d'un abonnement annuel, obtenez 2 mois gratuits, certaines conditions s'appliquent. Ne peut être jumellée avec une autre offre.

72, rue Jean-Proulx, Gatineau  
**819.777.5656**

[www.sportheque.com](http://www.sportheque.com)



## TROUVER L'ÉQUILIBRE ET L'AMÉLIORER

L'art de méditer en mouvement est à votre portée. Réduisez votre stress tout en augmentant votre force intérieure, votre flexibilité, votre endurance et votre équilibre. Des cours pour débutants en Tai chi taoïste<sup>MD</sup> commencent tous les mois à différents endroits dans la région d'Ottawa-Gatineau.



Tél. : 613 233-2318 | Courriel : Ottawa@taoist.org | www.taoist.org

### Ottawa (siège social) 209, av. Pretoria

Tél. : 613 233-2318  
Fax : 613 233-2327  
Mar./jeu. – début 4 nov., 18 h à 19 h  
Mar./jeu. – début 6 janv., 10 h à 11 h  
Mar./jeu. – début 6 janv., 19 h à 20 h  
Lun./mer. – début 2 fév., 18 h à 19 h

### Carleton Place 124, rue Bridge

Tél. : 613 257-1936  
Mar./jeu. – début 6 janv., 9 h à 10 h  
Mar./jeu. – début 6 janv., 18 h 30 à 19 h 30  
**Portes ouvertes** : mar. 6 janv. de 9 h à 12 h et 18 h 30 à 21 h

### Cornwall 102, rue Pitt

Tél. : 613 933-0864  
Sam. – début 3 janv., 11 h 30 à 13 h

### Gatineau 811, boul. St-René

Tél. : 819 595-3305  
Lun. – début 2 fév., 19 h à 20 h 30

### Hull 765, boul. St-Joseph

Tél. : 819 595-3305  
Mar. – début 6 janv., 9 h à 10 h 30  
Mar. – début 6 janv., 19 h à 20 h 30  
Jeu. – début 5 fév., 18 h 30 à 20 h

### Kemptville

31, rue Clothier Est  
Tél. : 613 258-0893  
Lun./mer. – début 5 janv., 9 h – 10 h  
Lun./mer. – début 5 janv., 18 h – 19 h  
**Portes ouvertes** : lun. 5 janv. de 9 h à 10 h et 18 h à 19 h

### Nepean (nouvel emplacement) 2930, av. Carling

Tél. : 613 820-5042  
Lun./mer. – début 5 janv., 19 h à 20 h  
Mar./jeu. – début 6 janv., 11 h 30 à 12 h 30  
Mar./jeu. – début 6 janv., 20h à 21h  
Mer. – début 7 janv., 13h à 15h  
Mar./jeu. – début 3 fév., 19 h à 20 h  
Sam. – début 10 janv., 10 h à 12h00  
**Portes ouvertes** :  
Sam. 3 - 10 janv. de 10 h à 12 h 00  
Lun./mer. 5 - 8 janv. de 19 h à 21 h

### Orléans

5947 Jeanne D'Arc (angle Youville)  
Tél. : 613 837-8575  
Lun./mer. – début 5 janv., 11 h 30 à 12 h 30  
Mer. – début 7 janv., 19 h à 21 h  
Mar./jeu. – début 3 fév., 11 h 30 à 12 h 30  
Mar. – début 3 fév., 19 h à 21 h  
**Portes ouvertes** :  
Mar. 5 janv. de 11 h à 12 h 30  
Mer. 7 janvier de 19 h à 21 h  
Mar. 3 février de 11 h à 12 h 30 et de 19 h à 21 h

**Arnprior**  
Ultimate Fitness Centre, Quality Inn  
Tél. : 613 257-1936  
Sam. – début 7 fév., 10 h à 12 h 00

**North Gower**  
Alfred Taylor Centre NGRA  
Tél. : 613 489-3790 ou 820-5042  
Mar./jeu. – 8 janv., 19 h à 21 h

513237



MARTIN ROY, LeDroit

Olivine Mayrand a célébré hier son 107<sup>e</sup> anniversaire de naissance entourée des siens, notamment de son arrière-arrière-petit-fils Xavier Raby, âgé de sept ans.

Témoin de plus d'un siècle d'histoire

# La doyenne de Gracefield fête ses 107 ans

CATHERINE LAMONTAGNE

clamontagne@ledroit.com

Peu nombreux sont ceux qui peuvent se vanter d'avoir été témoin de la Première et de la Deuxième Guerre mondiale, et d'avoir assisté à l'invention de la télévision. C'est le cas d'Olivine Mayrand qui a célébré son 107<sup>e</sup> anniversaire de naissance, hier, au Centre d'hébergement de Gracefield.

À 107 ans, Olivine Mayrand n'a rien perdu de sa joie de vivre. Si son ouïe est un peu faible qu'avant, sa vivacité d'esprit, elle, est toujours au rendez-vous. Et les souvenirs de ses 107 années vécues à Gracefield et dans l'ancienne ville de Hull sont encore bien frais dans sa mémoire.

Mère de trois enfants, grand-mère de neuf petits-enfants, arrière-grand-mère de 11 et arrière-arrière-grand-mère à trois reprises, Olivine Mayrand a vécu la réalité d'une femme monoparentale lorsque son mari, Nelson, est décédé subite-

ment à l'âge de 29 ans.

« Ma mère a fait preuve de beaucoup de courage. Du jour au lendemain, elle s'est retrouvée seule pour élever trois enfants de un, trois et quatre ans », raconte Gervaise Mayrand-Girard, la fille de M<sup>me</sup> Mayrand.

*« La première fois qu'elle est allée à l'hôpital, elle avait 91 ans. »*

*Gervaise M.-Girard*

« J'en ai lavé des murs et des plafonds et j'en ai lavé des vêtements avec les anciennes machines à laver, se souvient aussitôt la centenaire. La crise de 1929 a été difficile et il me fallait travailler beaucoup pour ma famille. »

Si les années 1930 ont été plus difficiles pour Olivine Mayrand, le passage des années ne semble

pas avoir d'emprise sur elle. À 107 ans, son état de santé à de quoi en rendre plusieurs jaloux.

« Ma mère prend des Tylenol pour son arthrose et un médicament pour dormir, c'est tout. La première fois qu'elle est allée à l'hôpital, elle avait 91 ans. Les médecins cherchaient son dossier partout jusqu'au moment où elle leur a dit qu'elle en était à sa première visite », raconte en riant la fille de M<sup>me</sup> Mayrand, Gervaise.

Le Centre d'hébergement de Gracefield et la famille d'Olivine Mayrand célèbrent à chaque année l'anniversaire de la centenaire.

Cette année, la jubilaire a reçu une carte de vœux bien spéciale, celle de l'ancien joueur du Canadien de Montréal, Jean Béliveau.

« J'ai été très surprise de cette carte. Pour l'amour du ciel je ne savais pas qu'il me connaissait! Je ne crois pas connaître M. Béliveau mais c'est une belle attention de sa part », s'est étonnée Olivine Mayrand.

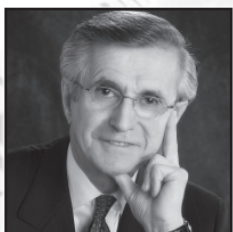
**LeDroit**  
CYBERPRESSE.CA

cyberpresse.ca

édition électronique

Pour vous abonner, cliquez sur  
cyberpresse.ca/ee

## MAIGRIR ET VIVRE EN SANTÉ



J.-M. Marineau m.d.  
Omnipraticien  
Consultant pour diverses cliniques

### COMMENT PERDRE LES KILOS DES FÊTES ?

MAINTENANT QUE VOUS AVEZ ÉLIMINÉ UNE BONNE PARTIE DU GRAS DE VOTRE ALIMENTATION ET QUE VOUS AVEZ FAIT

VOTRE MARCHÉ QUOTIDIENNE, VOUS ÊTES PRÊT(E) POUR VOUS ATTAQUER À VOS KILOS SUPERFLUS.

#### AVANT TOUT, LA MOTIVATION

Avoir un surplus de poids, c'est s'attirer des problèmes de santé. C'est se sentir essoufflé(e) au moindre effort; c'est constater que ses jambes enflent à la fin de la journée; c'est éprouver de la fatigue et c'est souvent se plaindre de douleurs aux articulations. **MAIGRIR, C'EST AMÉLIORER OU RECOURIR SA SANTÉ, MAIS C'EST AUSSI RETROUVER L'ESTIME DE SOI.**

#### QUELQUES KILOS DE TROP ?

Qu'à cela ne tienne. Un régime basses-calories bien équilibré et personnalisé, établie par une diététiste sera suffisant pour vous faire perdre les quelques kilos que vous aurez accumulés pendant la période des fêtes.

#### PLUSIEURS KILOS DE TROP ?

Dans cette éventualité, il se peut, pour renforcer votre motivation, que votre médecin vous suggère de suivre la méthode du **JEÛNE PROTÉINÉ** surtout si vous n'avez pas

réussi à perdre votre surplus de poids avec les régimes conventionnels. Voici deux avantages parmi beaucoup d'autres que vous pourrez en retirer :

1. **LA FAIM** : elle disparaîtra en 48 à 72 heures
2. **LA RAPIDITÉ** : vous perdrez 7 à 9 kilos (15 à 20 livres) en un mois

Avant de suivre un Jeûne protéiné, votre médecin vous expliquera les indications, les limites, le peu de risque qu'il comporte et le taux de réussite à long terme de ce régime.

#### SANS OUBLIER L'APRÈS-RÉGIME

**TOUT LE MONDE VEUT MAIGRIR, MAIS PERSONNE NE VEUT RESTER MINCE.** Ceci est dû au fait que la plupart des gens qui atteignent leur poids santé se pensent guéris. Mais il en va tout autrement puisque l'obésité dans la majorité des cas est une maladie chronique à laquelle il faut appliquer un traitement chronique. Pour conserver un poids santé, il faut donc accepter d'être suivi par une équipe médicale pendant deux à cinq ans.

Il se barricade dans un autobus scolaire qu'il menace de faire exploser

# Un homme tient les policiers en haleine

CATHERINE LAMONTAGNE

clamontagne@ledroit.com

Un homme de 23 ans s'est barricadé dans un autobus scolaire avec une bonbonne de propane après avoir embouti la voiture du nouveau copain de son ancienne conjointe à plusieurs reprises, hier à Gatineau.

Dans la nuit de samedi à hier, l'individu, Jean-François Maltais, s'est rendu au garage d'Autobus Outaouais, situé au 545, rue Vernon dans le secteur Aylmer à

Gatineau, et aurait volé un autobus. Selon la police de Gatineau, le jeune homme se serait par la suite dirigé vers le domicile de son ancienne conjointe située au 79, rue Adélarde-Beauchamp.

«Nous avons reçu un appel vers 2 h 30 dimanche (hier) au sujet d'un autobus scolaire qui avait fait marche arrière intentionnellement sur une voiture stationnée. Lorsque nous sommes arrivés sur les lieux, l'autobus n'était plus là», explique le lieutenant Rémi Major.

Selon la police de Gatineau, la voiture, une Chevrolet Cavalier, appartiendrait au nouvel ami de cœur de l'ancienne copine de Jean-François Maltais.

## Six autobus endommagés

Les policiers se sont par la suite rendus au garage des Autobus de l'Outaouais où six autobus avaient également été endommagés. Selon les autorités, quel qu'un était entré par effraction dans l'édifice.

«Vers 11 h 19, nous avons reçu

un deuxième appel. Le suspect était retourné sur la rue Adélarde-Beauchamp et continuait de reculer sur la voiture. Lorsque nous sommes arrivés sur les lieux, l'individu a menacé de faire exploser l'autobus avec une bonbonne de propane et un briquet», raconte le lieutenant Major.

Après une douzaine de minutes de négociation avec les policiers, l'individu a lancé la bonbonne de propane et son briquet à l'extérieur de l'autobus. Il a par la suite sorti un couteau de sa poche et

a menacé de se trancher la gorge. Les policiers ont maîtrisé le jeune homme avec du poivre de cayenne.

Jean-François Maltais a été transporté à l'hôpital d'où il a reçu son congé après quelques heures. Au moment de mettre sous presse hier, il était toujours interrogé par les enquêteurs de la police de Gatineau.

Le jeune homme fait face à des accusations d'entrée par effraction, de méfait sur un véhicule, de délit de fuite et de vol.

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2009-01-04

Quotidienne

3 952

4 1535

PANCO

Lots bonis du 2 au 10 janvier 2009

03 06 08 09 10 14 16 17 30 31

36 37 41 43 45 47 50 52 57 69

01 08

23 25 34

Triplox

Astro

Jour - Mois - Année - Signe

17 JANVIER 20 VERSEAU

Extra 5939310

Résultats des tirages du : 2009-01-03

LOTTO 649

04 13 17

25 36 48

28 compl.

Québec

01 06 10

16 28 40

46 compl.

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS		
6/6	3	7 478 207,00 \$	6/6	0	2 000 000,00 \$
5/6+c	11	42 398,70 \$	5/6+c	0	75 000,00 \$
5/6	261	1 476,10 \$	5/6	16	750,00 \$
4/6	12 023	60,70 \$	4/6	953	75,00 \$
3/6	209 532	10,00 \$	3/6	17 107	10,00 \$
2/6+c	142 684	5,00 \$	2/6+c	8 842	5,00 \$
Ventes totales :	23 233 636 \$		Ventes totales :	861 179,00 \$	
Prochain gros lot (approx.) :	4 000 000 \$				

Quotidienne

3 433

4 7406

PANCO

Lots bonis du 2 au 10 janvier 2009

02 04 09 14 17 20 23 24 25 27

28 32 41 42 55 59 63 64 69 70

03 08

14 17 36

Triplox

Astro

Jour - Mois - Année - Signe

05 NOVEMBRE 39 BALANCE

Extra 7834774

Résultats des tirages du : 2009-01-02

LOTTO SUPER 7

04 13 19

30 32 35 38

16 compl.

Extra 6089693

GAGNANTS	LOTS	
7/7	0	12 000 000,00 \$
6/7+c	1	190 058,80 \$
6/7	112	1 696,90 \$
5/7	6 080	106,30 \$
4/7	130 780	10,00 \$
3/7+c	122 623	10,00 \$
3/7	1 095 849	Participation gratuite
Ventes totales :	16 269 936 \$	
Prochain gros lot (approx.) :	15 000 000 \$	

**AU TOTAL, 6 MILLIONS \$ EN LOTS À GAGNER!**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Université d'Ottawa

## La haute performance

# Ça part d'ici: le MBA Telfer

Le programme de MBA Telfer prépare les futurs gestionnaires et les dirigeants à mettre l'accent sur les résultats et la valeur en faisant preuve de discipline et d'adaptabilité.

Découvrez comment l'École de gestion Telfer peut vous aider à accomplir vos objectifs de carrière en assistant à notre prochaine séance d'information :

**le 8 janvier 2009 (en anglais)**  
**le 15 janvier 2009 (en français)**

17 h 30, pavillon Desmarais  
55, avenue Laurier est, pièce 4120, Ottawa  
613-562-5884

Le programme intensif (temps complet) et professionnel (temps partiel avec possibilité d'études à l'étranger) sont offerts en français ou en anglais. Un programme de gestion des services de santé (MGSS) est également offert. Le programme de MBA Telfer est agréé par l'AACSB et l'AMBA.

[www.telfer.uOttawa.ca](http://www.telfer.uOttawa.ca)

École de gestion  
**TELFER**  
School of Management

# CARL BERNIER

5H30

Réalisation : Martine Sauvé

Demain à 7 h 40  
Pierre Théberge, directeur du Musée des beaux-arts du Canada, se raconte.  
Bilan d'une carrière.

**90,7 FM**  
PREMIÈRE CHAÎNE

Radio-Canada.ca/ottawa-gatineau

## CARREFOUR

## MARIO BOULIANNE

mboulianne@ledroit.com



**À SURVEILLER :** La Caisse Desjardins de Gatineau tiendra sa 59<sup>e</sup> collecte de sang mercredi, de 10 h à 20 h, au sous-sol de l'église Saint-Jean-Marie Vianney située au 160, rue Bruchési, dans le secteur Gatineau. L'objectif à atteindre a été fixé à 320 donneurs. Pour obtenir un transport gratuit ou pour information, composez le 819-775-8661 dès 10 h.

## Que nous réserve l'année 2009 ?

On ne peut pas dire que 2008 fut «ennuyante». En comptant seulement les événements de la scène politique et économique, on pourrait faire un *Bye Bye* de trois heures.

Dans le monde communautaire aussi, il y a eu de belles et de moins belles histoires. Je pense entre autre à la Parade des hommes, aux campagnes de financement de Centraide et au Festival de montgolfières qui ont connu de grands succès.

Par contre, les péripéties du Gîte-Ami en fin d'année et les nombreux cris d'alarme lancés par les banques alimentaires de la région furent pour moi, des moments plutôt inquiétants.

Mais que nous réserve 2009? Bien malin celui ou celle qui pourra en prédire le dénouement. Pour l'instant, l'année débute avec une chute des prix de l'essence sur fond de crise économique. On gagne d'un côté et on perd de l'autre.

À la fin de 2009, quel sera le bilan des pertes d'emplois et des fermetures d'entreprises ainsi que des drames familiaux qui en découleront? Est-ce que nos organismes auront les reins assez solides pour répondre à tous ces appels à l'aide? Voilà ce qui me préoccupe le plus en ce début d'année.

Depuis quelques années, on assiste à une dégradation de notre tissu social. J'ai l'étrange impression que l'écart entre les

riches et les pauvres s'agrandit et que la classe moyenne s'appauvrit. Et cette année, avec la crise économique, voilà le prétexte parfait pour nos gouvernements de couper dans les programmes sociaux et pour les chefs d'entreprises, de sabrer sans remords dans les investissements.

Mais, il faut bien garder le moral et entreprendre l'année 2009 avec optimisme. Ne serait-ce que pour voir nos enfants

grandir et s'épanouir, je crois que nous vivrons encore une fois une année exaltante. Enfin, je vous souhaite une très belle année 2009. J'entreprends avec vous la 11<sup>e</sup> année à la rédaction de cette chronique.

Je compte sur vous pour me faire part de tout ce qui se fait de bien dans notre région. Et de mon côté, je m'engage à les faire connaître au plus grand nombre possible de nos concitoyens.

## EN BREF



### Pour un hiver bien au chaud

C'est dans un élan de générosité et créativité, et dans le but de garder les gens bien au chaud que Lise Lafleur, secrétaire à l'école élémentaire catholique La Source de Moose Creek, a créé cette année un groupe de tricot. Le groupe formé d'élèves a reçu l'appui de l'enseignante Maxime Gendron et la directrice Josée Lortie ainsi que plusieurs membres de la communauté afin de tricoter 73 foulards qui ont été offerts en dons à la campagne des Anges de Noël des Services aux enfants et adultes de Prescott-Russell (SEAPR).

### La famille Melnyk

Pour la cinquième année consécutive, Eugene Melnyk et sa famille, en collaboration avec L'Ami de la jeunesse d'Ottawa (CAYFO), ont accueilli plus de 100 enfants lors de la journée annuelle de patinage en famille à la Place Banque Scotia.

Les participants ont été reçus par M. Melnyk et sa famille avant de prendre part à une séance de patinage des Fêtes. Par la suite, les enfants ont pu savourer un

dîner au restaurant Local Heroes Hockey Country.

Les Melnyk, en compagnie du père Noël, de la mère Noël, Max Keeping, Spartacat ainsi que des membres des anciens des Sénateurs, ont remis à chaque enfant un cadeau de Noël, incluant un chandail des Sénateurs, un casque ainsi qu'une nouvelle paire de patins, tout cela gracieuseté de la famille Melnyk.

Cette année, pour commémorer le Championnat mondial junior 2009 de l'IIHF, les Melnyk ont aus-

si donné quatre billets à chaque enfant et leur famille.

«Cette activité est devenue une merveilleuse tradition des Fêtes pour ma famille, a dit Melnyk. La joie et l'enthousiasme que ressentent ces enfants font que cette période est si plaisante pour nous tous. C'est une excellente façon pour ma famille de débiter la période des Fêtes.»

Le CAYFO est un organisme sans but lucratif qui a pour mission d'offrir les meilleurs services aux jeunes de la capitale nationale, et ce, depuis 1997.

### Une réussite

Les rares personnes qui avaient un doute sur la capacité de la région de recevoir un événement d'envergure internationale ont été rassurées.

L'édition 2009 des Championnats du monde de hockey junior a fracassé plusieurs records d'assistance, dont celui de l'ensemble des matches présentés à la fois à la Place Banque Scotia et au centre municipal.

L'ancien record établi à Vancouver en 2006 était de 374 353 spectateurs. Ce record a été brisé samedi soir, à la suite des demi-finales. Avec une salle comble à la PBS lors de l'affrontement Canada-Russie, ce nombre a été dépassé.

Le Championnat mondial junior 2009 de l'IIHF a aussi fracassé à trois reprises le record d'assistance pour un seul match, dont le plus récent fut établi le 31 décembre, lorsque le Canada a vaincu les États-Unis par la marque de 7 à 4, devant 20 223 spectateurs. De plus, cinq parties ont été disputées à guichets fermés, toutes à la Place Banque Scotia. Il est de mise de féliciter les organisateurs et de mon côté, je tiens à lever mon chapeau à l'organisation qui, selon les observateurs, a été impeccable tout au long de l'événement.

### Une soirée de rock

L'année débute en force pour les amateurs de rock alors qu'un grand spectacle Hommage aura lieu le vendredi 23 janvier, au mythique Barrymore's d'Ottawa.



### Un beau geste

Comme à toutes les années, les résidents du complexe d'habitation Cité-Jardin ont procédé à une collecte de denrées non-périssables. C'est la Société Saint-Vincent de Paul qui a profité de cette générosité. Sur la photo, Guy-Ves Pelletier, président de l'association des aînés de Cité-Jardin, le père Noël, la directrice générale Lucie St-Jacques et l'animatrice Sylvie L'Écuyer.

Sur scène, quatre groupes rendront hommage à des grands du rock. La soirée débutera par un hommage à Styx suivi d'un hommage à Fleetwood Mac, à Metallica et finalement, à Ozzy Osborne. Dans tous ces groupes,

des francophones de l'Outaouais en font parties.

Les billets sont en vente au coût de 15 \$ si vous les achetez à l'avance sur le réseau ticketweb.ca, ou 20 \$ à la porte le soir du spectacle.



### Un anniversaire bien spécial

Le 13 décembre dernier, une résidente du centre d'hébergement Foyer du bonheur, Irène Canuel-Chapman, a eu 103 ans. Cette dame qui est née le 13 décembre 1905, est la plus âgée des quatre centres d'hébergement gérés par le Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG).



### Un coup de pouce pour L'Autre chez-soi

Juste à temps pour Noël, l'Institut canadien français d'Ottawa a remis à Émilie Grenon de L'Autre chez-soi, une maison d'aide et d'hébergement pour femmes et enfants, les fruits d'une collecte d'argent, de denrées alimentaires et de produits personnels. Sous sa supervision, Nicole Stethem, l'initiatrice de la collecte, avec son équipe, a recueilli pour une valeur de plus de 1500 \$ en denrées. De plus, l'Institut canadien français d'Ottawa a fait un don 1000 \$ à la maison L'Autre chez-soi. Sur la photo, David Lavictoire, Paul-Antoine Lavoie, Émilie Grenon, Nicole Stethem et Michel Downs, président de l'ICFO.

## EN BREF

## Un motoneigiste perd la vie à Kiamika

Un motoneigiste de 36 ans de Cantley a perdu la vie, samedi soir, après avoir heurté un arbre dans un sentier de motoneige de la municipalité de Kiamika, au sud de Mont-Laurier. Les policiers de la Sûreté du Québec ont été appelés sur les lieux du drame vers 21 h samedi. Le motoneigiste, Martin Monjeon, aurait perdu le contrôle de son véhicule avant de percuter un arbre. L'homme a été transporté au centre hospitalier de Mont-Laurier où son décès a été constaté.

## Incendie dévastateur dans le secteur Orléans

Un puissant incendie a complètement détruit deux résidences situées dans le secteur Orléans à Ottawa dans la nuit de samedi à hier. Une cinquantaine de pompiers ont été appelés vers 2 h dans un nouveau quartier résidentiel de l'est d'Ottawa. Ils ont mis près de cinq heures à éteindre le feu qui faisait rage à l'intérieur des deux domiciles. Selon le Service de pompiers d'Ottawa, l'incendie se serait déclaré au 2105, promenade Avebury lorsqu'un véhicule à proximité du domicile aurait été la proie des flammes pour une raison encore inconnue. L'incendie se serait ensuite propagé sur la résidence puis sur la maison voisine. Les résidences avoisinantes ont elles aussi dû être évacuées par mesure de sécurité. Les dommages sur les deux domiciles sont évalués à 1,5 million\$. On ne rapporte aucun blessé.

## Incendie à Gatineau

Une résidence unifamiliale de Gatineau a été ravagée par les flammes dans la nuit de samedi. Les pompiers de Gatineau ont été appelés au 57, rue St-Paul vers 23h51 à la suite d'un appel d'un citoyen ayant observé de la fumée à l'intérieur du domicile. Avisé du fait qu'il y avait un homme au sous-sol de la résidence, le passant est entré à l'intérieur de la maison et a réussi à secourir l'occupant des lieux avant l'arrivée des pompiers. L'homme n'a pas été blessé. Le domicile a été complètement détruit par les flammes et les pompiers ignorent pour le moment la cause de l'incendie.

## Prudence sur le canal

Le Service des paramédics d'Ottawa rappelle que la prudence est de mise sur le canal Rideau dont la surface glacée n'est pas parfaitement lisse. En l'espace de trois heures, samedi, les ambulanciers d'Ottawa ont répondu à trois appels concernant des fractures et des douleurs au dos subi par des patineurs sur le célèbre canal. Trois femmes de 26, 36 et 66 ont été transportées à l'hôpital pour soigner leurs blessures. De nombreux patineurs ont également eu recours aux services des ambulanciers d'Ottawa pour des hématomes à la tête et des engelures. Les paramédics recommandent le port d'un casque de vélo ou de ski lors des sorties sur la patinoire du canal Rideau. LEDROIT

## Incendie criminel à l'hôtel Radisson d'Ottawa

## Une Gatinoise de 25 ans est accusée

Une Gatinoise de 25 ans a été accusée d'avoir déclenché l'incendie ayant ravagé le premier étage de l'hôtel Radisson, hier, au palais de justice d'Ottawa.

Le Service de police d'Ottawa a procédé à l'arrestation de Méli-

sa White en lien avec l'incendie du 1<sup>er</sup> janvier à l'hôtel du centre-ville d'Ottawa.

Lors de leur enquête, les policiers avaient trouvé un dispositif incendiaire. Un bidon d'essence et une canette d'aérosol

ont été vus, et un sac à dos noir rempli de vêtements a été découvert dans un ascenseur.

Mélissa White fait face à cinq chefs d'accusation, dont incendie volontaire ayant causé des blessures, incendie volontaire

ayant causé des dommages à un édifice et voies de fait sur un policier. Par ailleurs, trois personnes ayant été incommodées par la fumée se trouvaient toujours à l'hôpital, hier soir.

LEDROIT



**BONIS**  
Rabais jusqu'à **500\$** des **EN PLUS DES OFFRES EXISTANTES**  
**Fêtes**

PRIX D'ACHAT COMPTANT  
**POUR SEULEMENT 12 900\$<sup>†</sup>**

LA NOUVELLE ASTRA XE 5 PORTES 2008 DE SATURN CONÇUE EN EUROPE

OBTENEZ 5 000 \$<sup>†</sup> D'ALLOCATION DUR LIVRAISON ET BONIS DES FÊTES SUR LES MODÈLES XE



Prix d'achat comptant à partir de **14 715 \$<sup>†</sup>** pour l'ASTRA<sup>MD</sup> 3 PORTES XR 2008 (modèle présenté)



Nommée Meilleure petite voiture de l'année 2008 par l'AJAC

**MOTORING 2008**  
Voiture de l'année selon MOTORING 2008



Prix d'achat comptant à partir de **13 980 \$<sup>†</sup>** pour l'ASTRA<sup>MD</sup> 5 PORTES XR 2008 (modèle présenté)

INCLUANT UN BONI DES FÊTES DE 500 \$, EN PLUS DE L'OFFRE DE 6 000 \$<sup>†</sup> EXISTANTE, SUR LES MODÈLES XR.

CONSOMMATION D'ESSENCE ESTIMÉE VILLE : 8,5 L/100 KM (33 MPG)<sup>°</sup> AUT : 6,1 L/100 KM (46 MPG)<sup>°</sup>

LE VÉHICULE COMPACT SPORT TOUT SIMPLEMENT PARFAIT... MUNI D'ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE TELS QUE :

- Suspension européenne sport surbaissée
- Moteur 1.8 L Ecotec de 138 HP
- Essuie-glaces avant à intermittence automatique RainSense<sup>MC</sup>
- L'abonnement d'un an au plan Sain et sauf d'OnStar<sup>MD</sup>
- 6 Sacs gonflables

MUNI D'ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE NON DISPONIBLES SUR LES MODÈLES HONDA CIVIC ET MAZDA3 GX TELS QUE :

- 6 haut-parleurs
- Verrouillage électrique et centralisé des portes, télédéverrouillage
- Essuie-glaces avant à intermittence automatique RainSense<sup>MC</sup>
- Régulateur de vitesse

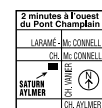
**LA PROMESSE SATURN**

GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR;  
TRANSPORT DE DÉPANNAGE ET ASSISTANCE ROUTIÈRE OFFERTS PENDANT 5 ANS OU 160 000 KM\*  
EXPÉRIENCE D'ACHAT SANS TRACAS | PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS\*



Saturn paiera vos deux premiers versements de location ou de financement à l'achat.

Votre expérience commence à **saturncanada.com**



**Saturn Aylmer**  
500, chemin McConnell  
Aylmer  
684-5555  
www.saturnaylmer.com

<sup>†</sup> Les composants du groupe motopropulseur des véhicules 2008 sont couverts par une garantie limitée pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Voyez un détaillant pour les conditions, restrictions et protections de la garantie limitée ainsi que pour les modalités d'assistance et de service à la clientèle. \* Dans les 30 jours ou 2 500 km suivant la livraison, selon la première éventualité. Ce que vous devez savoir : <sup>°</sup> Le prix d'achat comptant comprend une allocation sur livraison jusqu'à 6 000 \$ pour tous les modèles ASTRA 2008 de Saturn (ASTRA XE 5 portes/ ASTRA XR 5 portes/ ASTRA XR 3 portes) (cette allocation jusqu'à 6 000 \$ est applicable uniquement aux achats comptants; en optant pour un achat avec financement, les consommateurs renoncent à cette réduction, ce qui se traduira par un taux d'intérêt effectif de financement plus élevé). <sup>†</sup> À cette allocation lors d'achats comptants, nous ajoutons aussi un crédit sur livraison du fabricant au détaillant de 500 \$ pour tous les modèles ASTRA 2008 de Saturn (ASTRA XE 5 portes/ ASTRA XR 5 portes/ ASTRA XR 3 portes) (ce crédit sur livraison est disponible pour tout achat. Voir détaillants pour tous les détails. Cette promotion prend fin le 10 janvier 2009). <sup>°</sup> Le transport 1 300 \$ n'est pas inclus pour l'ASTRA XE 5 portes, l'ASTRA XR 5 portes et l'ASTRA XR 3 portes. Les taxes, l'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDPRM/PPSA, les droits sur les pneus et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. <sup>°</sup> Les détaillants peuvent fixer leurs propres prix. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Tel qu'indiqué, les offres s'appliquent au modèle neuf ASTRA 2008 de Saturn (ASTRA XE 5 portes/ ASTRA XR 5 portes/ ASTRA XR 3 portes) et sont réservées aux clients de détail et aux clients de parc admissibles seulement. Voyez un détaillant, visitez saturncanada.com ou composez le 1 888 4SATURN pour les conditions et les détails. Un acompte, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. La mensualité et le coût du financement varieront en fonction du montant de l'emprunt et de la valeur de l'acompte ou de l'échange. <sup>°</sup> Les données relatives à la consommation d'essence ont été obtenues selon les essais réalisés conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada. Les données présentées sont celles de l'ASTRA XE 5 portes 1.8L 4 cyl. TM. © 2008 Saturn Corporation. Saturn, ses logos et les noms des véhicules sont des marques de commerce ou des marques déposées de Saturn Corporation. Tous droits réservés.

## REVUE 2008 LA FONCTION PUBLIQUE FÉDÉRALE

## Fonctionnaires fédéraux

## Des négociations sur fond de crise

Après plus d'un an et demi de pourparlers, le gouvernement de Stephen Harper et plusieurs syndicats de fonctionnaires fédéraux auront réussi à s'entendre pour le renouvellement de contrats de travail touchant plusieurs groupes d'employés qui tiendront des votes de ratification après le congé des Fêtes.

Mais pour tous les employés du gouvernement, la crise économique et la crise parlementaire auront été des faits marquants de ces dernières négociations qui ont pris fin, faut-il le souligner, de façon plutôt abrupte et inattendue.

Contre toute attente, la plupart des négociations qui traînaient en longueur ont pris fin après des marathons de négociations qui se sont déroulées sur fond de crise.

En raison de l'incertitude éco-

nomique, le gouvernement fédéral a fait des offres finales à ses employés, avec des hausses salariales fixées à 6,8 % sur quatre ans. Les représentants syndicaux ont dû modifier leurs attentes et accepter ces offres que le gouvernement s'appropriait à leur imposer de toute manière par voie législative.

Ce que personne n'avait sans doute prévu, c'est que le parlement s'est trouvé plonger dans une crise parlementaire sans précédent alors que les partis d'opposition ont voulu dénoncer l'énoncé économique du gouvernement. Cet énoncé prévoyait ainsi le retrait du droit de grève et du droit d'arbitrage des fonctionnaires fédéraux, ainsi qu'un contrôle des salaires jusqu'en 2011 pour tous les employés du secteur fédéral.

PAUL GABOURY, LEDROIT



ARCHIVES, La Presse Canadienne

## Le défi de la relève

Le remplacement des dizaines de milliers de fonctionnaires fédéraux qui quitteront leurs emplois au cours des prochaines années représente un défi majeur auquel le gouvernement fédéral est confronté.

Pour y faire face, les gestionnaires ont décidé d'ouvrir toutes grandes les portes des ministères et agences fédérales aux nouveaux diplômés des établissements postsecondaires. La dernière initiative de recrutement a d'ailleurs donné de bons résultats. En 2007-2008, le nombre de recrues a dépassé le cap des 4000, le double du nombre d'embauches de nouveaux diplômés d'il y a deux ans.

Pour s'assurer que les employés actuels de la fonction publique pourront être remplacés adéquatement, divers pro-

grammes mis en place au cours de la dernière année ont visé les plans d'apprentissage de ces nouveaux arrivés. Ainsi, la plupart des ministères ont pris des mesures visant à ce qu'au moins 90 % de leurs employés aient des plans d'apprentissage afin d'évaluer leur rendement et leurs talents.

Pour faire leur entrée dans le secteur fédéral, des milliers d'étudiants ont subi des examens cet automne afin d'évaluer leurs connaissances et compétences. D'autres ont pu profiter des programmes coopératifs de travail, un des volets les plus populaires des programmes mis de l'avant pour attirer les étudiants du niveau post-secondaire afin qu'ils puissent décrocher un emploi dans leur domaine d'études.

PAUL GABOURY, LEDROIT

## Feuille de route pour la dualité linguistique

## Le plan d'action qui s'est fait attendre

Après avoir fait patienter pendant plusieurs mois les communautés linguistiques en situation minoritaire, le gouvernement Harper a finalement annoncé, en juin 2008, un plan de 1,1 milliard \$ sur cinq ans qui a suscité des réactions mitigées au sein des organisations de défense des droits linguistiques du pays.

Avec sa Feuille de route pour la dualité linguistique, la ministre Josée Verner a permis la continuité et la bonification de nombreuses initiatives lan-

cées dans le plan d'action de 750 millions \$ déposé par les libéraux en 2003, alors que Stéphane Dion était ministre responsable du dossier.

## Manque d'originalité

Au même moment, plusieurs intervenants ont dénoncé le manque d'originalité de ces propositions, eux qui s'attendaient davantage à ce que le gouvernement donne un véritable coup de bar-

re pour appuyer les milieux de vie en français dans les communautés à travers le pays.

Le volet communautaire reste, selon les critiques, le parent pauvre de ce plan. Ainsi, on lui reproche de ne pas avoir appuyé ce volet qui a donné naissance à des initiatives très importantes.

PAUL GABOURY, LEDROIT

## Droits linguistiques

## Un programme allégé et ouvertement critiqué

Le gouvernement conservateur avait suscité de vives réactions en abolissant le Programme de contestation judiciaire en septembre 2006.

Et ce n'est qu'après avoir été amené devant la Cour fédérale qu'il aura finalement accepté de dévoiler en juin 2008 un Programme d'appui aux droits linguistiques pour soutenir les communautés linguistiques dans leurs batailles pour la reconnaissance de leurs droits linguistiques.

L'entente de dernière minute intervenue entre Ottawa et la

Fédération des communautés francophones et acadienne, juste avant la décision du tribunal, prévoit un budget de 1,5 million \$ par année, et oblige les communautés à faire des efforts sérieux pour obtenir un règlement à l'amiable.

Le programme vise les droits linguistiques prévus dans la constitution mais il exclut les droits prévus dans la loi sur les langues officielles et les lois provinciales. Et contrairement au programme aboli en 2006, il ne financera plus les luttes touchant les femmes, les minorités cultu-

relles ou sexuelles.

L'entente intervenue entre la FCFA et Ottawa a toutefois suscité des réactions mitigées. Alors que les organismes de représentation des communautés ont eu des réactions favorables, de nombreux politiciens et juristes se sont déclarés insatisfaits du nouveau programme en le qualifiant de « honteux » ou même d'« aberration » puisqu'il oblige les communautés à la médiation ou à l'arbitrage pour résoudre des litiges concernant les droits constitutionnels linguistiques.

PAUL GABOURY, LEDROIT



Le grand chambardement continue pour 50 000 fonctionnaires

# « Un véritable jeu de dominos »



PAUL GABOURY

pgaboury@ledroit.com

La nouvelle demande de renseignements pour la location de bureaux lancée à la mi-décembre par Travaux publics et des services gouvernementaux (TPSGC) découle d'un plan adopté il y a déjà cinq ans et qui annonçait un « grand chambardement » devant ressembler à un « jeu de dominos » dans les lieux de travail de la fonction publique fédérale, à Ottawa et à Gatineau en particulier.

En 2003, *LeDroit* avait dévoilé en primeur le plan stratégique du gouvernement fédéral qui

avait comme objectif de rénover un million de mètres carrés d'espaces à bureaux, à raison de 100 000 mètres carrés par année pendant 10 ans. On estimait alors que le « grand chambardement » toucherait 5 000 fonctionnaires par année, pendant 10 ans, soit près de 50 000 fonctionnaires.

## Centre-ville de Gatineau

À l'époque, on avait estimé que chaque employé occupait 20 mètres carrés d'espace. Les immeubles du centre-ville du secteur Hull à Gatineau étaient en tête de liste de ce plan, avait-on confié à l'époque.

Dans les plans, on prévoyait déplacer dans de nouveaux espaces nouvellement construits. Quant aux espaces rénovés, ils

étaient prévus qu'ils puissent être occupés par d'autres employés déplacés, une option qui paraissait moins coûteuse.

Même si les gestionnaires disaient qu'ils tenteraient de minimiser le déplacement des employés, on convenait que les transferts pourraient ressembler à « un véritable jeu de dominos ». Certains projets ont été réalisés, d'autres annulés.

À Gatineau, près de 600 employés travaillant à l'immeuble Fontaine, situé coin Sacré-Coeur et Laurier, ont dû être transférés, la grande majorité à Ottawa, parce que l'immeuble loué ne convenait plus aux normes. Il a depuis été complètement rénové pour répondre aux nouvelles normes et il fait

partie des immeubles existants reloués par Ottawa pour y relocaliser des fonctionnaires.

## Haute technologie

Du côté d'Ottawa, plusieurs immeubles mis en vente à la suite de la chute d'entreprises en haute technologie ont été rachetés par Ottawa pour combler ses besoins d'espace. Difficile toutefois de connaître combien d'employés ont été relocalisés ou transférés depuis dans Ottawa et Gatineau depuis cinq ans.

Dès 2004, le gouvernement libéral avait adopté un budget qui prévoyait un réexamen des programmes qui reportait, sinon annulait, certains projets de nouvelles constructions dans le cadre d'un plan visant à réduire

les dépenses de 1 milliard \$.

À l'arrivée des conservateurs, le gouvernement a poursuivi ce réexamen des dépenses et a dressé une liste de 31 immeubles fédéraux, dont certains nécessitaient des rénovations majeures, pouvant être cédés.

Sept immeubles fédéraux ont depuis été vendus, puis loués par bail à long terme par le gouvernement à la firme Larco. Deux sont situés à Ottawa, dont l'immeuble D'Arcy-McGee, rue Sparks.

Dans le dernier énoncé économique, le ministre des Finances, Jim Flaherty, a indiqué que d'autres biens fédéraux pourraient être cédés. On devrait en apprendre davantage lors du budget de janvier.



ARCHIVES, LeDroit

Les immeubles du centre-ville de Gatineau étaient, en 2003, en tête de liste d'un plan stratégique du gouvernement fédéral qui avait comme objectif de rénover un million de mètres carrés d'espaces à bureaux, à raison de 100 000 mètres carrés par année pendant 10 ans. On estimait alors que le « grand chambardement » toucherait 5 000 fonctionnaires par année.

Pour relocaliser les fonctionnaires fédéraux dans la région d'Ottawa-Gatineau

## La plus importante recherche de locaux à ce jour

PAUL GABOURY

pgaboury@ledroit.com

La recherche du gouvernement fédéral pour dénicher des bureaux à louer, neufs ou déjà construits, est la plus importante initiative lancée de ce genre à ce jour par le gouvernement fédéral, à Ottawa et à Gatineau.

Malgré son ampleur, cette demande de renseignements n'est pas différente toutefois de toutes les autres faites régulièrement par le ministère qui doit alors tenir compte des besoins de différents ministères et la

zone géographique dans laquelle leurs programmes peuvent être exécutés de façon efficace, explique-t-on.

« La seule différence de cette demande de renseignements est que le ministère (TPSGC) a regroupé les besoins potentiels de plusieurs ministères », a expliqué la porte-parole du ministère, Nathalie Bétoté Akwa.

Cette demande fait partie de la Stratégie de gestion des locaux dans le secteur de la capitale nationale de TPSGC qui vise à régler des questions impor-

tantes, comme le besoin de locaux transitoires, la nécessité de rénover des immeubles vieillissants, le remplacement des baux qui viennent à échéance et la mise en application des normes les plus récentes en matière d'accessibilité et de bâtiments écologiques dans les immeubles du gouvernement fédéral.

## Recueillir de l'information

Elle vise d'abord et avant tout à recueillir de l'information sur le marché et à se renseigner sur la disponibilité de locaux à

bureaux en vue de combler les besoins en locaux de divers ministères qui restent à déterminer.

« La présente ne constitue qu'une demande d'information sur la disponibilité d'emplacements à l'intérieur des limites géographiques précisées. Il ne s'agit pas d'un appel d'offres, ni d'une demande de propositions ni d'une offre de contrat. TPSGC n'est pas tenu de lancer un appel d'offres ou une demande de propositions ni de louer des locaux à bureaux à la suite de la présente demande d'information.

Les réponses obtenues pourraient être ajoutées à une liste pouvant être utilisée pour répondre à d'autres besoins » a-t-on expliqué à TPSGC.

L'an dernier, le gouvernement avait annoncé son intention de louer des espaces pour accueillir 6 200 employés, dans quatre immeubles dont deux déjà construits.

Au début décembre, les soumissions reçues pour un nouvel immeuble ont été jugées non conformes et l'appel d'offres pour un nouvel immeuble devra être repris.

## FORUM

FONDÉ LE 27 MARS 1913

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

## Éditorial

## Le pyromane et le chef pompier



**PIERRE BERGERON**  
pbergeron@ledroit.com

Après avoir mis le feu dans les finances publiques et soutenu en pleine campagne électorale que les fondements de l'économie canadienne étaient solides, le ministre fédéral des Finances Jim Flaherty revêt l'uniforme des pompiers pour lutter contre l'incendie sur lequel il a jeté de l'essence.

Lorsque Stephen Harper a été élu en janvier 2006, il avait promis une réduction de la TPS de 7 % à 5 % en deux paliers. La majorité des économistes l'avaient prévenu qu'il s'agissait là d'une bien mauvaise façon de mettre de l'argent dans les poches des consommateurs. Ils soutenaient alors qu'il était plus efficace de réduire l'impôt sur le revenu des contribuables et les profits des entreprises, ce qui augmenterait le revenu disponible pour des achats ou des investissements... sur lesquels ils paieraient de la TPS... qui retournerait dans les coffres d'Ottawa.

L'entêtement idéologique n'étant pas le moindre de ses défauts, le tandem Harper-Flaherty a préféré remplir ses promesses, ce qui ne lui a rapporté aucun dividende politique, n'a nullement stimulé la consommation et réduit substantiellement les revenus de l'État au moment même où se pointait la tempête économique mondiale. La suite était prévisible et les conséquences, incalculables.

Il n'est pas ici question de faire l'apologie d'une taxe, mais plutôt de trouver la meilleure façon de restaurer la confiance des consommateurs et de stimuler l'économie. Étrangement, le ministre des Finances soulignait vendredi la mise en vigueur du nouveau compte d'épargne libre d'impôt (CELI) comme une mesure susceptible d'encourager les consommateurs à dépenser davantage. Cette logique est, pour le moins, douteuse. Une mesure d'épargne n'est pas une mesure de consommation. Encore faut-il avoir suffisamment de revenu disponible pour épargner le plein montant de 5000 \$ et les intérêts libres d'impôt ne seront disponibles... que dans un an. À un taux d'intérêt d'envi-

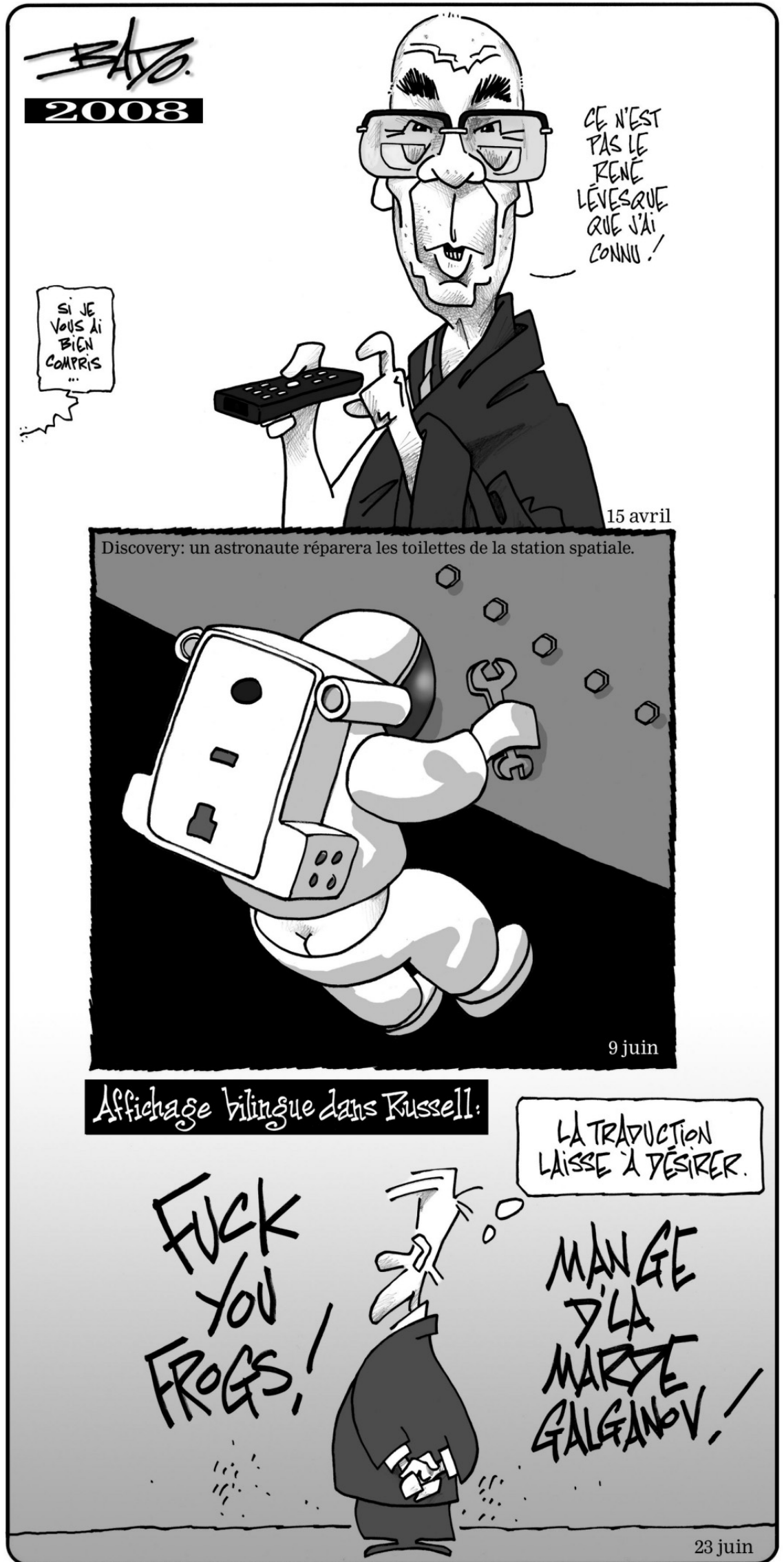
ron 2,5 %, cela représente une disponibilité supplémentaire d'environ 30 \$ par année.

Comme la confiance des consommateurs est à son plus bas, ainsi qu'en font foi les sondages, et que des milliers de Canadiens vont grossir les rangs des chômeurs au cours des prochains mois, il est difficile de croire que la médecine de cheval qu'annoncera le ministre des finances dans son budget du 27 janvier aura un quelconque effet à court terme. Pour changer les comportements, il faut inverser le pessimisme latent des gens qui craignent de perdre leur emploi et qui préfèrent reporter à plus tard leurs achats significatifs comme une auto, une maison, des rénovations, des électroménagers, etc.

Aujourd'hui, en préparation de son budget de la fin janvier, le ministre Flaherty rencontre les dirigeants des grandes banques canadiennes pour entendre ce qu'ils ont à proposer pour desserrer les cordons du crédit en particulier pour les entreprises. Il ne s'attend pas à des doléances mais à des actions concrètes. Pourtant, ces derniers se feront tirer l'oreille en soulignant que c'est justement le crédit trop facile qui est à la source de la crise financière mondiale dont les Canadiens écotent par la bande. Même si les banques détiennent certains des leviers d'une stimulation de l'économie, elles ne peuvent agir indépendamment de l'État et de ses institutions. Il faudra donc appuyer sur tous les leviers et de façon concertée pour éviter tout déséquilibre qui ne ferait qu'empirer la situation.

Pour les consommateurs et les travailleurs, les dépenses en infrastructures et les baisses d'impôt sont deux des principaux leviers suggérés par le ministre des Finances. Par contre, ces actions doivent produire des résultats concrets et à long terme, avec effet immédiat.

Le défi politique et économique de Jim Flaherty est d'autant plus grand qu'il doit composer aujourd'hui avec l'effet de mesures mal avisées, comme la réduction de la TPS, qui ont diminué d'autant sa marge de manœuvre et l'efficacité réelle des mesures qu'il annoncera le 27 janvier. Il n'a plus droit à l'erreur.



## LeDroit

**DIRECTION GÉNÉRALE**  
Président et éditeur **Jacques Pronovost**  
Adjointe admin. **Véronique Harrington**

**ADMINISTRATION ET FINANCES**  
Dir. finances et admin. **Patrice Bellehumeur**  
Contrôleur financier **Sara Gaulin**  
Coord. services admin. et paie  
**Maurice Piché/Lynne Bazinet**

**RÉDACTION**  
Rédacteur en chef **André Larocque**  
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**

**PUBLICITÉ**  
Dir. ventes et marketing  
**Claude Tremblay**  
Dir. adj. développement  
**Éric Brousseau**

**PRODUCTION ET INFORMATIQUE**  
Coord. production **Antonio Hilario**  
Gérant informatique **Louis Simoneau**  
Resp. informatique **Antoine Boulet**

**ABONNEMENTS ET TIRAGE**  
Directeur **Robert Schiffo**  
Adjointe **Marie-Josée Hahn**  
Gestionnaire **Claude Simard**

**BUREAU D'OTTAWA** 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,  
CASIER POSTAL 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

**BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE  
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

## LA QUESTION DU JOUR

## Magasinage le 2 janvier

Le ministre du Développement économique, Raymond Bachand, devrait-il recéder ou faire marche arrière, l'an prochain, dans le dossier de l'ouverture des commerces au Québec le 2 janvier ?

Envoyez vos opinions par courriel à [editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com), maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées, avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

## À VOUS LA PAROLE

[editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com)

## Où s'arrêtera la bêtise humaine...

Les événements vécus par la cycliste Geneviève Jeanson associée au scandale de l'EPO administré par le D<sup>r</sup> Maurice Duquette m'ont amenée à réfléchir sur ce qui pouvait motiver une athlète de ce calibre à utiliser un subterfuge pour améliorer sa performance et sur ce qui pouvait inciter un médecin à acquiescer à une telle demande. Je n'ai aucune réponse à ces questions. Comme à bien d'autres d'ailleurs, comme en fait foi cette lettre.

En fait, ce questionnement, c'était bien avant que je ne consulte le D<sup>r</sup> Duquette qui m'a remise sur pied grâce à des chirurgies tout à fait réussies que j'ai subies en 2006 et en 2008.

Depuis, je ne me pose plus de questions au sujet de ce chirurgien qui est, selon le milieu médical où j'ai séjourné, une sommité dans son domaine. Le Collège des Médecins que j'avais consulté à l'époque avait confirmé ces dires.

Oui, D<sup>r</sup> Duquette a fauté. Oui, il a fait preuve de manque de jugement. Oui, il a nui à la renommée du monde du cyclisme et a terni la réputation de son entourage professionnel.

C'était il y a huit ans. Depuis, il n'a jamais cessé de pratiquer et n'a jamais fait l'objet de critique d'ordre professionnel.

Il fait maintenant face à une radiation que l'on veut sévère, exemplaire, punitive. Dans un article publié dans *LeDroit* le 18 décembre dernier, Caroline Barrière nous informe que ce chirurgien a demandé au Collège des Médecins la permission de profiter de sa radiation probable de huit mois pour soulager ses collègues orthopédistes de Hull en venant pratiquer dans notre région.

Nos trois vaillants orthopédistes qui tiennent à bout de bras le service d'orthopédie qui risque de fermer à tout moment recevraient un réconfort extraordi-

naire. Faites un calcul approximatif du nombre de chirurgies qui seraient pratiquées et du nombre de personnes qui seraient soulagées, guéries et remises en forme, grâce à cet ajout de qualité.

Mais le Collège des Médecins, toujours selon l'article de madame Barrière, considère que cette façon de vivre sa radiation ne serait pas assez punitive. Le Collège craint-il que D<sup>r</sup> Duquette récidive? Quelles sont les chances que cela se produise? Poser la question c'est y répondre.

Toute personne responsable sait qu'une punition, si elle doit avoir un effet dissuasif, doit aussi présenter un caractère positif. Pour cela:

A) elle doit impliquer uniquement la personne concernée. Ce ne serait pas le cas ici. La grande perdante, ce sera la population de l'Outaouais qui sera sévèrement pénalisée en étant privée de services professionnels de haut niveau, services dont elle a un urgent besoin.

B) elle doit être constructive. Que va retirer le Québec de cette radiation? Rien. D'ailleurs, une très faible partie de la population est au courant de ces événements. Le départ du D<sup>r</sup> Duquette ne fera qu'aggraver la situation des gens en attente de chirurgie orthopédique. Je le répète, principalement en Outaouais.

C) elle doit servir d'exemple. En voulant travailler gratuitement dans notre région, ce chirurgien fait preuve de compassion et de professionnalisme. Il veut se dévouer bénévolement auprès de gens accablés qui attendent depuis des années la venue de médecins spécialistes qui les soulageraient de leur douleur.

La bêtise humaine a ses limites, paraît-il. Je crois, en relisant le texte de Caroline Barrière, que nous ne les avons pas encore atteintes.

Hélène Latrémouille,  
Gatineau

## CHRONIQUE

## GWYNNE DYER

[gdyer@ledroit.com](mailto:gdyer@ledroit.com)



## Gaza, un champ de bataille historique

Yosef Sheinin, le grand rabbin de la ville d'Ashdod est apparu bouleversé – et on le comprend – lors des obsèques d'Irit Shetreet, l'une des quatre victimes israéliennes de roquettes palestiniennes depuis qu'Israël a lancé, dimanche dernier, sa campagne de bombardement dans la bande de Gaza (contrôlée par le Hamas). Mais il a eu tort sur un point: c'est d'avoir déclaré que la mort de cette femme était «la dernière manifestation de 3000 ans de haine des juifs». Cette haine existe, mais ses sources spatio-temporelles sont beaucoup plus proches.

Les médias occidentaux couvrent en général les actualités sans en rechercher les origines. Même les événements datant de l'an dernier ou des dix dernières années sont traités comme de l'histoire ancienne. Si bien que la rage et le désespoir des habitants de la bande de Gaza peut facilement paraître incompréhensible: une «haine infinie de bêtes sauvages» nous dit Yosef Sheinin. Pourquoi les Palestiniens tirent-ils des roquettes qui tuent des civils innocents à Sderot, Ashkelon, Ashdod et même à Beersheva.

## Les descendants

Parce que c'est là qu'ils viennent. Seul environ un cinquième de la population de la bande de Gaza sont les descendants de personnes qui vivaient sur cette étendue de terre aride avant 1948. Les autres sont des gens, ou les enfants, petits-enfants ou arrière-petits-enfants de gens qui ont été chassés du territoire qui est aujourd'hui Israël pendant la guerre de 1948. Certains, sous la peur, ont simplement fui et n'ont pas été autorisés à rentrer chez eux par la suite. Leur ancienne maison était généralement située dans le sud de l'ancienne Palestine. Précisément dans des villes comme Sderot, Ashkelon, Ashdod et Beersheva.

Pour autant, cela ne leur donne pas le droit de lancer des roquettes sur les habitants actuels de ces villes, de la même manière qu'Israël n'a pas le droit d'utiliser sa puissance aérienne colossale pour pilonner la fortement peuplée bande de Gaza. En tout état de cause, ce bref historique fournit un peu de contexte pour comprendre les événements d'aujourd'hui – et, de fait, les événements qui se produisent presque chaque année. Ce conflit s'explique par un enjeu historique inchangé: le territoire. Par ailleurs, le fait qu'Israël tue une centaine de Palesti-



ASSOCIATED PRESS

L'offensive israélienne sur la Bande de Gaza dure depuis huit jours, frappant des objectifs du Hamas.

niens pour une victime israélienne ne signifie pas que l'État hébreu est en train de gagner.

## Stratégie et politique

Ehoud Olmert, le premier ministre israélien de transition, et Tzipi Livni, sa successeuse à la tête du parti Kadima ainsi que Benyamin Netannyahou, chef du Likoud (et le principal rival de Tzipi Livni au poste de premier ministre aux élections israéliennes qui se tiendront le mois prochain), tous le savent. Ils sont tous là depuis suffisamment longtemps pour avoir vu Israël tenter de soumettre les Palestiniens par la force une demi-douzaine de fois déjà. Mais tout est une question de stratégie, et la politique est ainsi.

Pour les décideurs politiques israéliens, il s'agit essentiellement d'avoir l'air ferme devant un électorat qui souhaite simplement que quelqu'un «fasse quelque chose» pour empêcher les Palestiniens de tirer des roquettes. On ne peut pas faire grand-chose de plus, à moins qu'un accord de paix soit trouvé et qu'il soit suffisamment équitable pour faire accepter aux Palestiniens la perte d'une partie de leur territoire. Il n'empêche que les politiciens israéliens doivent se montrer actifs sur ce front – et c'est au prix de centaines de morts dans la bande de Gaza.

Les chefs du Hamas sont tout aussi cyniques, puisqu'ils savent qu'à chaque fois qu'un civil trouve la mort, et même à chaque fois qu'un militant est tué par les forces israéliennes, leur organisation gagne un peu plus de soutien populaire. Ceux qui meurent sont de simples pions sur un échiquier politique. C'est donc sans surprise que l'enthousiasme soit si rare, dans les autres pays, en ce qui concerne tout effort de médiation visant à convaincre les

deux parties de s'accorder sur un cessez-le-feu. Israël et la Palestine cesseront lorsqu'ils auront atteint leurs objectifs politiques. Ceux-ci sont purement tactiques et sont valables à court terme.

## Un problème profond

Ce conflit cache un problème plus profond, à savoir le droit à l'existence d'Israël face au droit des Palestiniens de jouir de leur terre natale. Mais il ne faut pas s'emballer avec le caractère moral exceptionnel de cette question. Il s'agit, une fois de plus, d'un conflit entre des conquérants et des autochtones. Tout comme les colons européens face aux Indiens d'Amérique au XVIII<sup>e</sup> siècle ou, d'ailleurs, les Israélites face aux Cananéens il y a trois mille ans.

Ces anciens conflits ont été réglés par la force. Mais le monde a changé, et il se trouve que la force ne permet plus toujours de régler les problèmes efficacement. Israël est assez fort pour continuer à pilonner les Palestiniens encore et toujours, mais ces derniers n'abandonneront pas leur combat. En fait, ni les uns, ni les autres ne peuvent abandonner. Comme on l'a clairement vu à maintes reprises, aucun camp n'est capable d'éliminer l'ennemi.

Cela ne signifie pas nécessairement que ce conflit finira par être réglé par la voie des négociations et des compromis pacifiques. Il n'y a peut-être pas de solution dans un avenir proche. Seulement une interminable série de confrontations sanglantes sans issue. Bonne année tout de même...

Gwynne Dyer est un journaliste indépendant canadien, basé à Londres, dont les articles sont publiés dans 45 pays. Son dernier livre, *Futur Imparfait*, est publié au Canada aux Éditions Lanctôt.



ARCHIVES, La Presse

Le D<sup>r</sup> Maurice Duquette lors de sa comparution devant le comité de discipline du Collège des médecins du Québec.

## EN BREF

## Jean Charest reçoit les citoyens

QUÉBEC — Citoyens, militants et fonctionnaires se sont succédé, hier, à l'hôtel du Parlement, à Québec, pour serrer la main du premier ministre Jean Charest. Sa femme à ses côtés, M. Charest a transmis ses souhaits pour la nouvelle année aux quelque 2000 personnes venues le rencontrer malgré le froid et l'interminable file d'attente. Aux Québécois, M. Charest a souhaité qu'ils conservent leur emploi. L'économie sera la priorité de son gouvernement cette année, dès le mois de janvier, a-t-il assuré. Il a prédit de nombreux chantiers et la mise en œuvre de grands projets énergétiques. Ainsi, le premier ministre a reçu la population jusqu'à 16 h.

LA PRESSE CANADIENNE



## Plus de 2 millions \$ en médicaments pour les détenus de Bordeaux

MONTRÉAL — En un peu plus d'un an, plus de 2 millions \$ ont été dépensés à la prison de Bordeaux de Montréal pour différents médicaments, a rapporté *La Presse* dans son édition d'hier, se basant sur des données obtenues grâce à la Loi sur l'accès à l'information. Parmi les médicaments consommés dans les centres de détention Montréal et de Québec on retrouve le Viagra, l'Anusol, des antirétroviraux (prescrits habituellement aux personnes séropositives). Les produits les plus consommés sont les antidépresseurs et les tranquillisants. De tous les détenus qui ont reçu des médicaments en 2007-2008, 30 % se sont fait prescrire des antidépresseurs, pour un total de 694 000 \$. Le gouvernement absorbe tous les frais liés à la consommation de médicaments en prison. Les traitements contre le VIH ont coûté 327 000 \$.

LA PRESSE CANADIENNE

## Le NPD veut des noms dans l'affaire de l'enregistrement du caucus

Le Nouveau Parti démocratique exige qu'on lui transmette le nom du ou des individus impliqués dans la décision des conservateurs d'enregistrer et de distribuer des copies de l'enregistrement d'une réunion du caucus néo-démocrate, et menace implicitement d'aller en cour pour les obtenir. C'est ce qu'indique une lettre de l'avocat Steven Barrett adressée, pour le compte du NPD, à Arthur Hamilton, l'avocat embauché par les conservateurs. «Notre client prendra les mesures appropriées, s'il y a lieu, pour protéger ses intérêts», mentionne la lettre datée du 23 décembre dernier, obtenue par *La Presse Canadienne*. M<sup>e</sup> Barrett ajoute qu'il est «surpris» de ne pas avoir eu de nouvelles des conservateurs. Il s'agit du plus récent épisode de la crise politique qui a failli entraîner le renversement du gouvernement conservateur minoritaire, à la toute fin de 2008.

LA PRESSE CANADIENNE

## Pacte de suicide ayant coûté la vie à un père et ses trois enfants, à Saguenay

## L'unique survivante sera accusée

PATRICIA RAINVILLE

LE QUOTIDIEN

SAGUENAY — L'hypothèse du drame familial a été définitivement écartée, hier après-midi, dans la tragédie qui a coûté la vie à un père et ses trois enfants, à Saguenay.

Selon l'analyse de la scène du crime, les deux époux ont conclu un pacte de suicide. Gravement blessée mais toujours en vie, la mère, Cathy Gauthier-Lachance, n'avait pas encore été interrogée, hier soir, a précisé le porte-parole de la Sûreté du Québec, Richard Gagné.

Toujours en détention au centre hospitalier de Chicoutimi, elle comparaitra aujourd'hui, où elle fera face à des chefs d'accusation de meurtre au premier degré sur ses trois jeunes enfants.

En raison de son état de santé, on ne sait toujours pas si elle comparaitra directement de sa chambre d'hôpital ou en personne au palais de justice de Chicoutimi. Selon la Sûreté du Québec, les médecins évalueront son état ce matin, à savoir si elle peut se déplacer.

Quant à l'autopsie des trois enfants et du père de famille, elles seront réalisées aujourd'hui et demain.

Par ailleurs, alors que plu-

sieurs informations circulent, Richard Gagné n'a pas voulu confirmer que les policiers avaient bel et bien trouvé des lettres écrites de la main des époux, dans la résidence du 1412 rue du Portage.

«Nous n'avons rien confirmé sur la nature des éléments de preuve trouvés lors de l'analyse de la scène du drame», note le porte-parole de la SQ, indiquant que ces éléments se retrouveront devant les tribunaux.

## Famille rassemblée

Normand Bouchard, le parrain de Cathy Gauthier-Lachance, n'a pas voulu s'adresser aux médias au cours de la journée d'hier. La famille était rassemblée à la résidence de M. Bouchard. «Nous sommes en famille et on ne veut plus donner de commentaires. Ce sont des moments très difficiles, on est encore sous le choc», a confié M. Bouchard, visiblement bouleversé par la tournure qu'ont pris les événements. «Nous sommes très ébranlés et on préfère vivre ça entre nous», a-t-il déclaré.

Après l'agitation des derniers jours, le quartier Domaine-du-Roy était revenu à la normale hier. Les nombreux policiers avaient déserté les lieux et il n'y avait plus de périmètre de sécurité dressé autour de la résiden-



Les corps des trois enfants et du père doivent être examinés aujourd'hui et demain pour déterminer avec exactitude la cause des décès.

ROCKET LAVOIE, Le Quotidien

ce. Une tranquillité appréciée par les résidents du secteur. «Je suis vraiment contente que tous ces gens soient partis. Le quartier est revenu normal et je ne m'en plaindrai pas», a affirmé

une voisine.

Rappelons que Marc Laliberté, 46 ans, Joëlle, 12 ans, Marc-Ange, sept ans et Louis-Phillipe, quatre ans, ont été retrouvés sans vie dans la nuit de jeudi à

vendredi dernier, dans leur résidence de Chicoutimi. Cathy Gauthier-Lachance, gravement blessée, avait alerté les policiers sur le coup de minuit.

AVEC LA PRESSE CANADIENNE

## Pour les enfants du quartier

## Un retour à l'école qui s'annonce mouvementé

PATRICIA RAINVILLE

LE QUOTIDIEN

SAGUENAY — Un retour mouvementé attend les jeunes de l'école primaire André-Gagnon et de la polyvalente Lafontaine, après le drame de la rue du Portage dans l'arrondissement de Chicoutimi. En effet, les trois enfants décédés fréquentaient ces établissements scolaires.

«Ce sera un retour pénible», a indiqué Liz Gagné, présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay. Un protocole mis en place par suite d'un tel drame sera suivi à la lettre dans

toutes les écoles primaires de la commission scolaire.

«L'important, c'est de vulgariser la situation, il ne faut surtout pas que les enfants se referment sur eux-mêmes», souligne Hélène Aubin, responsable des communications à la commission scolaire.

Aujourd'hui, les professeurs seront rencontrés par les intervenants, afin qu'ils soient mis au parfum de la marche à suivre. «Psychologues, intervenants du CLSC de Chicoutimi et orthopédagogues seront au rendez-vous dans les écoles», explique M<sup>me</sup> Aubin, indiquant que si c'est

nécessaire, leurs confrères de la polyvalente Dominique-Racine viendront en support.

«Nous allons être à l'affût, si on voit qu'un jeune est plus vulnérable, il sera très bien encadré. Les classes que fréquentaient les jeunes victimes seront visitées en premier par les intervenants», mentionne Hélène Aubin.

Cette dernière souligne qu'il faut malgré tout agir avec précaution lorsqu'il est question de suicide. «Si les parents ont besoin de parler, les intervenants seront disponibles pour eux aussi. L'important, c'est de

rassurer tout le monde», affirme M<sup>me</sup> Aubin.

Les professeurs n'auront pas à expliquer aux jeunes ce qui s'est véritablement passé. «Tout dépend de l'âge de l'enfant et surtout de ce qu'ils ont entendu dans les médias. S'ils posent des questions, nous leur répondrons, ils seront suivis de près et durant tout le temps qu'ils en auront besoin», explique Hélène Aubin, indiquant que les intervenants seront présents dans les écoles plusieurs semaines s'il le faut.

Le Centre de prévention du suicide sera également mis à con-

tribution. «Nous avons une très belle collaboration des intervenants de tous les milieux. C'est un grand drame humain auquel nous devons faire face», indique la responsable des communications.

Par ailleurs, Liz Gagné mentionne que la commission scolaire n'en est pas à sa première crise.

«Il y a quelques années, un jeune est décédé dans la cour d'école et nous avons déjà eu à faire face à des suicides dans les polyvalentes», mentionne la présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay.

Pour prévenir les comportements voyous et l'intimidation

# Des caméras de surveillance dans les autobus

EDMONTON — Un nombre grandissant de commissions scolaires au pays installent des caméras de surveillance vidéo à bord des autobus scolaires.

Les autorités scolaires justifient cette mesure en disant qu'elle contribue, notamment, à prévenir les comportements voyous et l'intimidation chez les écoliers.

Tout récemment, la commission scolaire Pembina Trails de Winnipeg, au Manitoba, a décidé à son tour de poser des caméras de surveillance dans tous ses autobus, après qu'un chauffeur âgé de 65 ans ait été accusé d'avoir agressé sexuellement une écolière.

Mais des experts soutiennent que ces caméras ne constituent pas nécessairement une protection contre les écarts de conduite, et qu'elles ont le potentiel de porter atteinte à la vie privée.

L'utilisation de caméras de surveillance par les commissions scolaires remonte, dans certains cas, à une quinzaine d'années.

## L'Ontario a aussi des caméras

En Ontario, on les utilise, non pas tant pour surveiller les conducteurs que pour inciter les jeunes à agir de manière responsable, affirme Dave Carroll, consultant auprès de l'association ontarienne des autobus scolaires.

« Certaines commissions scolaires placent même de fausses caméras, munies d'un voyant lumineux rouge, pour leurrer les écoliers », dit-il.

Le service de transport d'écoliers qui dessert plusieurs commissions scolaires du centre de la province procède régulièrement à la rotation de quelque 25 caméras à bord de ses 650 autobus.

De même, les autobus de certaines grandes villes sont équipés de caméras vidéo pour, espère-t-on, protéger les conducteurs et les usagers contre la violence, et les véhicules contre le vandalisme.

La société de transport de Toronto a entrepris d'équiper ses autobus de caméras à la suite de l'agression dont a été victime un de ses chauffeurs, note M. Carroll. Winnipeg appliquera une mesure semblable en 2009.

## Atteinte à la vie privée

Mais Brian Edy, un avocat de Calgary, ancien président de l'association albertaine des libertés civiles, estime qu'il y a toujours un risque d'atteinte à la vie privée quand des personnes sont filmées sans leur consentement.

M. Edy plaide la prudence dans l'utilisation des caméras de surveillance.

Selon lui, des parents se demanderont peut-être qui aura accès aux enregistrements vidéo.

L'utilisation de telles caméras n'accroît pas toujours la sécurité et peut nous inciter à renoncer à une partie de notre vie privée contre une mesure qui, malheureusement, n'est pas nécessairement dissuasive, prévient-il.

LA PRESSE CANADIENNE



ARCHIVES, La Presse

De plus en plus de commissions scolaires installent des caméras de surveillance vidéo dans les autobus d'écoliers pour prévenir l'intimidation, le vandalisme et certains comportements.



**Optimum**  
VÉHICULES USAGÉS

# LIQUIDATION 2008

Unité W3571



**COBALT COUPE 2008**  
23 600 km

**10 995\$<sup>†</sup> ou 85\$\***

Unité W3647



**PONTIAC G6 2008**  
36 434 km

**12 995\$<sup>†</sup> ou 99\$\***

Unité W3645



**GRAND PRIX 2008**  
38 832 km

**13 995\$<sup>†</sup> ou 107\$\***

Unité W3646



**CHEV. IMPALA 2008**  
36 500 km

**14 995\$<sup>†</sup> ou 115\$\***

Unité W3649



**BUICK ALLURE CX 2008**  
38 096 km

**14 995\$<sup>†</sup> ou 115\$\***

Unité W3625



**UPLANDER ALLONGÉ 2008**  
38 671 km

**15 995\$<sup>†</sup> ou 115\$\***

Unité W3633



**TRAILBLAZER 4WD LT 2008**  
38 520 km

**22 995\$<sup>†</sup> ou 174\$\***

Unité W3653



**CADILLAC SRX « AWD » 2008**  
37 702 km

**34 995\$<sup>†</sup> ou 264\$\***

Unité W3599



**GMC SIERRA CREW CAB DIESEL**  
4X4 2008 17 505 km

**42 995\$<sup>†</sup> ou 323\$\***

- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points

- 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
- Assistance routière 24 heures

**Boulevard**

Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

**819 777-2731**

\* Financement 84 mois selon le modèle, versements 182 paiements aux 2 semaines + taxes. Taux de 8,9 %, 0 comptant. † Plus taxes et immatriculation en sus.

Bill Richardson renonce à devenir secrétaire au Commerce

# Obama encaisse une défection-surprise

WASHINGTON — Le gouverneur démocrate du Nouveau-Mexique, Bill Richardson, a renoncé hier à devenir le secrétaire au Commerce de Barack Obama en raison d'une enquête fédérale pour corruption dans la passation de marchés publics.

Barack Obama a fait savoir qu'il acceptait cette « démission » avec « de profonds regrets », à un peu plus de deux semaines de son investiture à la présidence des États-Unis le 20 janvier.

Un grand jury fédéral enquête sur la façon dont une entreprise californienne, CDR Financial Products, qui a contribué aux activités politiques de Bill Richardson, a obtenu un contrat de plus d'un milliard de dollars avec l'État du Nouveau-Mexique, selon une source proche du dossier.

## Une enquête longue

Bill Richardson a affirmé dans un communiqué diffusé par le bureau de transition du président-élu que l'enquête pourrait durer des mois mais qu'elle montrerait qu'il avait « agi correctement dans tous les domaines ».

« Étant donné la gravité de la situation économique qu'affronte le pays, je ne pouvais pas avoir bonne conscience à demander au président-élu et à son administration de retarder même d'un seul jour le travail important qui doit être fait », a-t-il ajouté.

Il conserve son poste de gouverneur et dit rester à la disposition du chef de l'État.



Le gouverneur démocrate du Nouveau-Mexique, Bill Richardson, a remis hier sa démission comme futur secrétaire au Commerce dans l'équipe de Barack Obama. Il fait l'objet d'une enquête fédérale pour corruption dans la passation de marchés publics.

Âgé de 61 ans, de père américain et de mère mexicaine, Bill Richardson est l'un des Hispaniques les plus en vue sur la scène politique américaine.

Il avait été pressenti pour la

vice-présidence et le poste de chef de la diplomatie, avant d'être choisi pour le secrétariat au Commerce. Le gouverneur du Nouveau-Mexique a été secrétaire à l'Énergie et ambas-

sadeur aux Nations unies dans l'administration de Bill Clinton, au pouvoir de 1993 à 2001.

En 2002, il est facilement devenu gouverneur du Nouveau-Mexique, un État avec une forte

minorité hispanique qu'il avait représenté au Congrès américain pendant 14 ans.

Il est réélu en 2006 avec 69 % des voix.

ASSOCIATED PRESS

## Sudoku

	8	1	4					
6								
	5				9		8	6
7		5			4	3		
3								
	6				3	4	7	
					5		2	9
		9	1					
	1	7	3	9		6		

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1060

Solution du dernier sudoku

3	2	1	5	6	8	7	4	9
9	6	8	7	1	4	2	5	3
5	7	4	3	2	9	1	8	6
2	3	5	8	7	6	9	1	4
1	8	7	4	9	3	6	2	5
4	9	6	1	5	2	8	3	7
8	5	9	2	4	7	3	6	1
7	4	2	6	3	1	5	9	8
6	1	3	9	8	5	4	7	2

Par Fabien Savary 1059

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

5 janvier 2009

## Écllosion mortelle de listériose l'automne dernier Ottawa n'a pas nommé d'enquêteur

Le gouvernement fédéral de Stephen Harper n'a pas encore désigné celui qui présidera l'enquête promise sur l'écllosion mortelle de listériose qui a fait 20 victimes, l'automne dernier, ce qui mine un processus déjà perçu comme suspect, selon certains observateurs.

Le premier ministre Harper a promis une enquête indépendante en septembre, quatre jours avant d'avoir déclenché des élections fédérales anticipées.

Il n'est cependant pas allé jusqu'à demander une enquête judiciaire complète, alors que s'alourdisait le bilan de l'écllosion de listériose associée aux produits carnés de l'entreprise ontarienne Aliments Maple Leaf.

La crise est survenue alors que le gouvernement s'appretait à confier à l'industrie davantage de responsabilités en ce qui a trait à l'inspection des produits de la viande.

L'enquête promise devait se conclure par le dépôt d'un rapport le 15 mars.

À moins de trois mois de l'échéance prévue, cependant, un haut responsable du gouvernement a confirmé qu'aucun



ARCHIVES, La Presse

Le gouvernement fédéral n'a pas encore nommé d'enquêteur principal dans le dossier de la listériose.

enquêteur principal n'avait encore été désigné par Ottawa.

Ce délai préoccupe les intervenants et observateurs s'intéressant de près à la question de la salubrité des aliments, qui doutent du sérieux de l'engagement des conservateurs à revoir un système d'inspection des aliments qui manque selon eux de main-d'œuvre.

Vingt personnes sont mortes après avoir consommé des produits de Maple Leaf contaminés par la bactérie causant la listériose, infection qui menace tout particulièrement les personnes âgées, les femmes enceintes ainsi que les personnes dont le système immunitaire est faible.

Le bureau du ministre fédéral

de l'Agriculture, Gerry Ritz, a renvoyé toute question au sujet du délai au bureau du premier ministre Harper.

« Une annonce sera faite en temps voulu », a de son côté affirmé Dimitri Soudas, porte-parole de M. Harper.

La direction de Maple Leaf a présenté ses excuses à la suite de l'écllosion de listériose attribuée notamment à la contamination de matériel d'une usine de transformation d'aliments de Toronto. L'entreprise a consenti le mois dernier à verser jusqu'à 27 millions\$ en guise de règlement à des poursuites en recours collectif intentées contre elle.

LA PRESSE CANADIENNE

## Conflit gazier entre Moscou et Kiev

## Gazprom durcit sa position

MOSCOU — Le géant gazier russe Gazprom a annoncé hier qu'il relevait le prix demandé pour les livraisons de gaz naturel à l'Ukraine, durcissant encore sa position dans ce différend gazier qui entraîne une baisse de l'approvisionnement dans plusieurs pays d'Europe.

Le patron de Gazprom, Alexeï Miller, a annoncé que le conglomérat d'État réclamait 450 dollars pour 1000 mètres cubes de gaz naturel, contre 418 dollars lors de sa précédente offre.

Naftogaz, la compagnie d'État gazière ukrainienne, a accusé Gazprom de ne pas vouloir obtenir de compromis et a demandé que toute hausse des prix soit accompagnée d'une hausse similaire des sommes versées par Moscou pour pouvoir acheminer le gaz à destination des consommateurs européens via l'Ukraine.

« Nous sommes ouverts aux négociations s'il y a des propositions raisonnables qui correspondent aux conditions du marché européen », a déclaré de son côté un porte-parole de Naftogaz, Valentin Zemlianski, à l'Associated Press. « Si le prix du gaz est 450 dollars, alors les frais de transit vont augmenter en conséquence ».

Gazprom a suspendu la fourniture de gaz naturel à l'Ukraine jeudi soir, invoquant une facture en souffrance d'un montant de 2,1 milliards de dollars et l'absence d'accord sur une augmentation des prix pour 2009.

L'an dernier, l'Ukraine payait



Une partie du gazoduc principal de la Russie dans le village de Boyarka près de Kiev en Ukraine. L'Europe obtient le quart de son gaz naturel de la Russie et 80 % du gaz voyage à travers les pipelines de l'Ukraine.

179,50 dollars pour mille mètres cubes. Naftogaz a refusé une offre à 250 dollars avant que les négociations sur le contrat de 2009 ne soient suspendues mercredi.

Les pays européens payent actuellement environ 500 dollars pour mille mètres cubes, y compris les coûts de transit, mais le prix devrait baisser de façon significative, le marché du gaz commençant à refléter la chute des prix du pétrole dans le monde.

Gazprom a continué à envoyer du gaz à l'Europe, qui dépend de la compagnie russe pour un quart de son gaz. Mais 80 % du gaz envoyé par Gazprom vers l'Ouest passe par les mêmes gazoducs qui approvisionnent l'Ukraine et au cours des quatre derniers jours, la pression a chuté.

Plusieurs pays d'Europe, la Bulgarie, la République Tchèque, la Pologne, la Hongrie et la Roumanie ont signalé une diminution de l'approvisionnement.

L'Ukraine dit que ses réserves peuvent suffire à couvrir ses besoins pendant plusieurs semaines.

ASSOCIATED PRESS

## EN BREF

## Journalistes libérés

MOGADISCIO — Deux journalistes étrangers, un Britannique et un Espagnol, qui avaient été enlevés en novembre en Somalie, ont été relâchés hier, a annoncé un gouverneur de la région du Puntland, dans le nord du pays. Colin Freeman, reporter du *Sunday Telegraph*, et José Cendon, photographe indépendant, effectuaient un reportage sur les actes de piraterie quand ils avaient été enlevés fin novembre. Deux autres journalistes freelance, un Australien et un Canadien, enlevés près de la capitale somalienne Mogadiscio en août, sont toujours portés manquants.

## Séismes en Indonésie

DJAKARTA — Une série de violents séismes a fait hier au moins quatre morts et des dizaines de blessés dans l'est de l'Indonésie, selon les autorités. Les secousses ont provoqué d'importants dégâts, provoquant des coupures d'électricité et détruisant plusieurs bâtiments. L'un des tremblements de terre, de magnitude 7,3, a causé des tsunamis de faible puissance sur la côte sud-est du Japon, où des vagues de 10 à 40 cm de haut ont été rapportées, mais aucun dégât n'a été signalé dans le secteur. En outre, aucun tsunami n'a été enregistré dans la province indonésienne déshéritée de Papouasie, située à environ 2955 km à l'est de Djakarta, la capitale.

ASSOCIATED PRESS



Conseil canadien  
des relations industrielles

Canada Industrial  
Relations Board

## AVIS AU PUBLIC

Concernant le Code canadien du travail (Partie I – Relations du travail) et un renvoi de la ministre du Travail au Conseil canadien des relations industrielles, en vertu du paragraphe 87.4(7), concernant la Ville d'Ottawa (OC Transpo) et le Syndicat uni du transport, section locale 279.

La ministre du Travail, l'honorable Rona Ambrose, a demandé au Conseil canadien des relations industrielles de déterminer quelle mesure, le cas échéant, devrait être prise par l'employeur, le syndicat et les employés de l'unité de négociation pour satisfaire au paragraphe 87.4(1) au cours d'un arrêt de travail.

D'après le paragraphe 87.4(1) du Code canadien du travail, « Au cours d'une grève ou d'un lock-out non interdits par la présente partie, l'employeur, le syndicat et les employés de l'unité de négociation sont tenus de maintenir certaines activités – prestation de services, fonctionnement d'installations ou production d'articles – dans la mesure nécessaire pour prévenir des risques imminents et graves pour la sécurité ou la santé du public ».

Nous offrons au public l'occasion de s'exprimer par écrit et d'expliquer pourquoi il est d'avis que les parties au conflit de travail actuel entre la Ville d'Ottawa (OC Transpo) et le Syndicat uni du transport, section locale 279, respectent ou non le critère énoncé ci-dessus.

La personne qui formule une telle observation doit fournir des détails précis à l'appui des arguments avancés, et ces arguments doivent se limiter à la seule question soulevée dans le présent avis. Elle doit aussi y indiquer son nom et ses coordonnées. Toutes les observations reçues seront acheminées à l'employeur et au syndicat pour qu'ils les examinent et les commentent.

Toute observation peut être envoyée au Conseil canadien des relations industrielles comme suit :

- par courriel à [octranspo-atu@cirb-ccri.gc.ca](mailto:octranspo-atu@cirb-ccri.gc.ca)
- par fax au 613-941-4461
- par la poste ou en mains propres à l'adresse suivante :  
Conseil canadien des relations industrielles, Directeur régional  
Édifice C.D. Howe, 4<sup>ème</sup> étage Ouest, 240, rue Sparks  
Ottawa (Ontario) K1A 0X8

Toute observation écrite doit être reçue au Conseil canadien des relations industrielles au plus tard le 9 janvier 2009 à 17 h.

Ginette Brazeau  
Directeur exécutif et Greffier principal

## MARCIL LAVALLÉE

COMPTABLES AGRÉÉS | CHARTERED ACCOUNTANTS

500-214, ch. Montréal, Ottawa, Ontario K1L 8L8

Tél. : (613) 745-8387

Télééc. : (613) 745-9584

[info@marcil-lavallee.ca](mailto:info@marcil-lavallee.ca) • [www.marcil-lavallee.ca](http://www.marcil-lavallee.ca)

513157

Centre de santé et de services sociaux  
de Gatineau

## SÉANCE PUBLIQUE ANNUELLE D'INFORMATION 2007-2008

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU  
CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DE GATINEAU

invite la population, le personnel, les médecins, les sages-femmes,  
les bénévoles, les partenaires et les médias  
à assister à sa séance publique d'information

**Le lundi 19 janvier 2009 à 19 heures**  
**Maison du Citoyen – Salle Jean-Després**  
**25, rue Laurier (secteur Hull)**

Bruno Bonneville  
Président du conseil d'administration

513159

513321

## ARTS &amp; SPECTACLES

Après *Ramdam*, Télé-Québec récidive avec *Tactik*

## Le nouveau rendez-vous des 9 à 12 ans

ANDRÉ  
MAGNY

amagny@ledroit.com

Le deuil de *Ramdam* à peine terminé, voilà que *Tactik* entre dans le décor à compter de ce soir à 18 h 30 à Télé-Québec. Après Manolo, Sélina et Simon, place à Théo, Dalie et Samuel, dans un cocktail réunissant foot, fun et famille.

Télé-Québec et Vivavision avaient réservé une partie d'Ex-Centris à Montréal pour présenter aux journalistes à la fois trois épisodes de *Tactik* ainsi que les comédiens qui peupleront l'univers des principaux auteurs Vincent Bolduc et Alex Veilleux. On comprend qu'on ne délaisse pas une émission locomotive comme *Ramdam* sans désirer vouloir faire les choses en grand pour la suivante.

Pour Lucie Léger, la directrice des émissions jeunesse et famille à la chaîne d'État, «on ne voulait pas faire du sous *Ramdam*». Une étude a donc été faite pour mieux connaître le marché cible, les neuf-12 ans. Contrairement à *Ramdam*, l'action de *Tactik* ne se passera pas en grande partie à l'école, mais plutôt dans l'univers d'un club de soccer mixte où se côtoient des pré-ados en général heureux. L'action se déroule notamment autour de trois personnages: Théo (Benjamin St-Cyr) vivant avec un père artiste parfois plus ado que son ado (Vincent Bolduc), divorcé de sa mère Sophie (Sophie Cadieux); Dalie (Frédérique Dufort), fille musicienne de deux parents cultivés (Guy Jodoin et Valérie Blais) au point que les citations de Nietzsche traînent sur la table de la cuisine; et Samuel (Pierre-Luc Funk), enfant adopté par Suzanne, apicultrice et mère monoparentale (Micheline Bernard).

«*Tactik* va nous permettre,



ARCHIVES, La Presse

Benjamin Chouinard, Alexandre Bacon, Pierre-Luc Funk, Jean-Carl Boucher, Frédérique Dufort et Laurence Carbonneau (à l'avant) partagent la vedette dans la nouvelle émission jeunesse *Tactik*, à l'antenne de Télé-Québec.

poursuit M<sup>me</sup> Léger, d'aborder aussi de nouveaux thèmes comme les jeunes en famille d'accueil, la lutte à l'obésité par le biais du sport. On va aussi peut-être avoir des modèles masculins plus forts.»

Autrement dit, du «tirailage» entre gars, il va y en avoir comme c'est le cas dans le deuxième épisode!

De *Tirelire et Cie* à *Tactik*

À sa première véritable expérience comme auteur principal d'une série, Vincent Bolduc espère que les jeunes se reconnaîtront dans cette nouvelle émission.

«On veut leur donner envie d'être bien. Les gangs, le sport, les relations garçons et filles, c'est leur univers. Avec l'autre auteur, Alex Veilleux, on fait ce projet-là avec beaucoup

d'amour.»

Si Veilleux et Bolduc donnent le ton à la série, comme pour «*Ramdam*», il y aura aussi derrière une armada de scripteurs pour répondre au besoin d'écriture d'une émission quotidienne de 30 minutes.

En regardant les premières émissions, on peut trouver un petit côté «Conte pour tous» à *Tactik*. Un commentaire qui surprend Vincent Bolduc, mais auquel il souscrit. «C'est vrai, ce que vous dites. C'est très important qu'il n'y ait pas dans cette série un monde manichéen. C'était aussi le cas dans le temps quand je jouais dans *Tirelire et Cie*.»

À l'instar de *Ramdam*, il y aura aussi, dans *Tactik*, trois quêtes ou trois actions principales par émission, dont la troisième sera davantage réalisée par un comé-

dien adulte.

La musique, confiée à François Cusson, occupe également une place importante, tout comme les mises en abîme. «Il y aura des procédés narratifs propres à chaque personnage, explique Jeff (Vincent Bolduc), afin d'entrer dans leur imaginaire.»

Autre différence avec l'émission qui était la plus regardée de Télé-Québec, il y aura de nombreuses scènes tournées à l'extérieur.

## L'épik de Valmont

Aux Guy Jodoin (Luc), Frédéric Charles (Reda, l'entraîneur) ou Valérie Blais (Jocelyne), il y aura évidemment toute la bande qui gravitera autour de l'équipe de foot, L'épik de Valmont.

Les principaux jeunes comédiens de la série (quatre garçons et deux filles), tous âgés entre 12

et 14 ans, ont su créer entre eux une joyeuse bonne entente qui transpire en entrevue.

Si certains en sont à leurs premières armes, d'autres commencent à être des habitués du petit ou du grand écran. C'est le cas de Pier-Luc Funk et de Frédérique Dufort, qu'on a pu voir dans *Un été sans point ni coup sûr*.

Parfois tirailés entre les remarques plus ou moins blessantes de leurs camarades d'école ou l'incompréhension des profs face à leur «métier», ils s'entendent tous pour dire qu'ils trouvent sur le plateau de tournage de *Tactik* une ambiance formidable où les fous rires sont parfois fort nombreux.

Jean-Carl Boucher, qui incarne Diego, résume peut-être le mieux l'opinion de tout le monde: «Mes amis sont tous ici autour de la table.»

## EN BREF

## Plus de sorties de productions québécoises en DVD pour l'année 2008

MONTRÉAL — Les productions québécoises sorties en format DVD ont été plus nombreuses en 2008 qu'en 2007, selon une compilation publiée vendredi dernier par DVDdenfrancais.com, une organisation qui trace un bilan en ce domaine. En tout, 306 productions québécoises auront paru en DVD ou Blu-ray haute définition au cours de la dernière année. C'est seulement la deuxième fois que le nombre de sorties DVD dépasse les 300 en une seule année. Au cours de l'année 2006, on avait compté plus de 323 parutions DVD. C'est le documentaire qui a constitué le genre où l'on a enregistré le plus grand nombre de sorties en 2008, avec 80 parutions, soit presque le quart de toutes les sorties. Ce résultat est attribuable essentiellement à l'Office national du film (ONF), très actif dans la mise en marché de documentaires en format DVD.

LA PRESSE CANADIENNE

## L'auteur américain David Westlake est mort à l'âge de 75 ans

NEWYORK — David Westlake, considéré comme un des auteurs de polars les plus célèbres et les plus polyvalents aux États-Unis, est mort à l'âge de 75 ans. L'écrivain s'est apparemment effondré en raison d'un infarctus, au moment où il se rendait à un souper du réveillon du Jour de l'An, au cours de vacances au Mexique. Né le 12 juillet 1933 à Brooklyn, David Westlake a fréquenté plusieurs collèges de New York, mais n'a jamais obtenu de diplôme. Dans sa longue carrière qui a couvert un demi-siècle, il a remporté trois prix Edgar, a été finaliste aux Oscars en 1991 pour le scénario de *The Grifters*. Son premier roman, *The Mercenaries*, a été publié en 1960.

LA PRESSE CANADIENNE

## Jennifer Aniston et son chien Marley s'accrochent en tête du box-office



LOS ANGELES — *Marley et moi*, une comédie avec Jennifer Aniston et un turbulent labrador, a conservé ce week-end la tête du box-office nord-américain, selon des chiffres provisoires publiés hier à Los Angeles. Sorti dans les salles la veille de Noël, *Marley et moi* a récolté 24 millions\$ ce week-end aux États-Unis et au Canada. Le film totalise déjà 106,5 millions\$ de recettes. Les *Histoires enchantées* avec Adam Sandler restent en deuxième position, suivies par *L'étrange histoire de Benjamin Button* en troisième place. À la quatrième place, on retrouve *Valkyrie*, un film où Tom Cruise incarne un officier allemand ayant essayé d'assassiner Hitler en 1944. Toujours cinquième, *Yes Man* ferme la marche.

AGENCE FRANCE PRESSE

Une deuxième saison plus réaliste et dramatique

# Les Boys sur leur retour d'âge

RICHARD THERRIEN

LE SOLEIL

En langage sportif, «la puck ne roulera pas» pour *Les Boys* cette année. Les gars entreprendront leur deuxième saison à la télé en queue de classement, systématiquement battus à tous leurs matches.

Ça, c'est sur la glace. Parce qu'au chapitre de l'auditoire, Radio-Canada espère faire aussi bien que l'an dernier, alors que la série a récolté une moyenne de 1 352 000 fidèles. Un gros succès pour la télé d'État. Avec la présence d'Alex Kovalev cette saison et le retour du réalisateur des premiers *Boys*, Louis Saia, on espère *scorer*.

Pour leur retour, on alignera deux épisodes à la suite, le lundi 5 janvier dès 21 h. Les semaines suivantes, *Les Boys* seront suivis à 21 h 30 du retour de *Tout sur moi*.

Qu'arrive-t-il donc aux gars pour qu'ils perdent autant? L'équipe n'est plus jeune, jeune. Les meilleurs d'hier ont perdu leur puissance. Même Bob (Marc Messier) surprend des coéquipiers le qualifier de «bois mort» dans les douches. L'heure est grave.

La deuxième saison des *Boys* marque donc le retour de Louis Saia, qui avait réalisé les trois premiers films. Le producteur Richard Goudreau l'a ramené avec l'équipe pour redonner du relief au scénario.

Purement humoristique l'an



Rémi Girard, Patrick Labbé et Pierre Lebeau se donnent la réplique dans une deuxième saison de la série télé *Les Boys*.

dernier, la série revient à son essence des premiers films, «avec un côté plus réaliste, émotif, dramatique, et avec de l'action», explique Saia. Vous remarquerez aussi que les épisodes sont chaque semaine centrés sur un personnage, et sont davantage bouclés.

En plus réaliser les 14 nouveaux épisodes, Saia en a été le scripteur et éditeur. À François Camirand, René Brisebois et Stéphane St-Denis, s'ajoutent cette année les auteurs Michel Morin (*La Jungle*) et Sylvain Ratté. On a écourté la saison de

20 à 14 épisodes pour peaufiner le produit.

### Risque énorme

Dès son retour, Saia a pris un énorme risque en faisant mourir le personnage de Paul Houde, Fern, «tombé dans une bouche d'égout», nous apprend sa femme Lisette au premier épisode. Très occupé par la radio à Montréal, Paul Houde aurait lui-même choisi de ne pas revenir. Louis Saia l'a remplacé par Pierre Verville, nouveau gardien de but des *Boys* et nouvel amoureux de Lisette. Un personnage

beaucoup moins coloré, même effacé, qui n'aura pas l'impact de Fern.

Patrice Bélanger arrive aussi parmi l'équipe en joueur étoile de l'équipe ennemie des *Boys*, le Rousseau. Il sera vite repêché par Stan (Rémy Girard), en manque de joueurs efficaces.

Rappelons que la première saison se terminait par la victoire des *Boys* du *Million Dollar Tournament* de Las Vegas. Leur nouvelle richesse est cependant peu apparente en début de deuxième saison. Alors que Stan a toujours sa brasserie, Bob anime

une nouvelle émission de cuisine pour «vrais gars».

Comme l'an dernier, on mise sur la venue de personnalités invitées comme Gregory Charles, ou encore Pierre Falardeau, en vieux hippie grincheux dans une résidence pour personnes âgées. Tout un épisode est consacré à Alex Kovalev, venu donner une formation aux *Boys*. Les extraits montrés hier annoncent un Kovalev étonnamment à l'aise devant la caméra, ce qui est rarement le cas des joueurs de hockey transformés en acteurs.

Les deux premiers épisodes, qui lancent la saison, sont hélas un peu ennuyants. Plusieurs scènes sont tout simplement inutiles et banales. Le retour à un ton plus dramatique ne devrait pas influencer le rythme de l'émission.

Les choses s'arrangent au troisième épisode, beaucoup plus efficace, et qui donne souvent lieu à des moments très drôles. Comme le recours de Bob à la chirurgie esthétique. François Papineau est hilarant et particulièrement figé en chirurgien ultra bronzé. Mais ce n'est rien à côté de Bob, qui fera un discours de motivation aux *Boys* tout simplement incompréhensible, soutenu par des sous-titres!

Parmi les autres personnages, Méo (Pierre Lebeau) connaît de gros problèmes de santé, Mario (Patrick Labbé) découvre que son fils Saku souffre de surdité, et Marcel (Luc Guérin) découvre l'âme sœur.

## Ce soir au petit écran...

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC Ott	3	3	5	Pyramide	Union fait force	Le Téléjournal		Virginie (N)	Les Parent	L'Auberge du chien noir (N)		Les Boys (N)	Les Boys (N)	Le Téléjournal		La zone	(:45) Téléjournal
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Wheel Fortune	News		Coronation St.	Jeopardy	Little Mosque	Sophie (N)	Being Erica / Dr. Tom (N)	CBC News: The National		The Hour		
A Channel	6	6	6	Be Millionaire	Whose Line?	News		Instant Star	TMZ	Gossip Girl (N)	Paris Hilton's My New BFF		Stargate Atlantis Partie 2 de 3		News	(35) Jay Leno	
Global	12	12	3	(16:30) Young & R.	Global National	News		E.T. Canada	Ent. Tonight	Movie / MR. AND MRS. SMITH (2) (2005) Brad Pitt.		Capt. Cook Discovery		News	E.T. Canada		
CBS	21	21	13	Judge Brown	Judge Brown	The Insider	Evening News	Dr. Phil	Big Bang Theory   Met-Mother		2 1/2 Men	Worst Week	CSI: Miami / John Schneider		2 1/2 Men	(35) Letterman	
SRC Mtl	67	67	-	Pyramide	Union fait force	Le Téléjournal		Virginie (N)	Les Parent	L'Auberge du chien noir (N)		Les Boys (N)	Les Boys (N)	Le Téléjournal		La zone	(:45) Fosse/ lions
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA		Le cercle	Les Gags	Céline: Les coulisses de Las Vegas (N)		Dr House / Le boulot de ses rêves		TVA 22 hr	(45) Cinéma / OHELLO (2) (2001) Eamonn Walker.			
NBC	11	20	9	Local 4 News	News		NBC News	Wheel Fortune	Jeopardy	Superstars of Dance (N)		Momma's Boys (N)		News	(35) Jay Leno		
CTV Mtl	71	71	112	Dr. Phil	News		News	Access H.	eTalk (N)	Big Bang Theory   2 1/2 Men		2 1/2 Men	Corner Gas	CSI: Miami / John Schneider		News	CTV News
TFO	-	18	12	Radart	Moitié, Moitié	Cornemuse	Wonder Choux	Le printemps des voyageurs		Dans le secret des pierres		LES DESTINÉES SENTIMENTALES Un pasteur protestant divorcé se remarie et prend la direction de l'entreprise familiale.					
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil	News		News	Access H.	eTalk (N)	Big Bang Theory   2 1/2 Men		2 1/2 Men	Corner Gas	CSI: Miami / John Schneider		News	CTV News
ABC	19	19	20	Action News	News		World News	ActionNews7	Ent. Tonight	The Bachelor (N)		True Beauty (N)		News	(35) Nightline		
TV5	15	15	35	Tout le monde veut	(55) QuestChamp		Journal France 2	Scandale / Charles Berling		Un oeil sur la planète / La Géorgie panse ses plaies...		Il était une fois... Dassin		TV5 le journal	Cinéma		
WPBS	58	11	64	Fetch!	Homework	The NewsHour With Jim Lehrer		Nightly Business	Steves' Europe	Antiques Rd. Partie 1 de 3 (N)		The Story of India (N)		The Story of India (N)		Tavis Smiley	Charlie Rose
TVO	18	2	2	Taste Buds	Moments	Wonders		Time Team / Rubble at the Mill	Serious Ocean	The Best / The Agenda		Midsomer Murders Partie 2 de 2		The Agenda with Steve Paikin			
TQc	8	55	70	Cornemuse	Toc toc toc (N)	Kaboum! (N)	Tactik (N)	Kilomètre 0 (N)	Ça manque (N)	Le code Chastanay (N)		Questions de société (N)		La joute	Une pilule, une p'tite granule		
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA		Le cercle	Les Gags	Céline: Les coulisses de Las Vegas (N)		Dr House / Le boulot de ses rêves		TVA 22 hr	(45) Cinéma / OHELLO (2) (2001) Eamonn Walker.			
TQS	5	5	11	(16:30) Showbiz	Le retour (N)	Le retour (N)		Beauté express	C't'une joke (N)	CSI: NY / Balles de match		Terminator (N)	110%		Monsieur Showbiz		
A&E	28	28	31	Cold Case Files	Cold Case Files		CSI: Miami / After the Fall		Intervention / Ryan		Intervention / John C. (N)		Intervention		Intervention / Michael and Brooks		
Bravo	35	35	40	(16:00) Movie / MURDOCH MYST...	Street Legal		Desperate Housewives		Moments in Motion		Ballet Victoria, A Leap of Faith		Dance Atlantic	Dance With Me	Law & Order / Phobia		
Canal D	20	29	60	Images-chocs	Le Grand Rire de Qc / Mario Jean		Biographies / Lucie Laurier		Les grands travaux		Science du combat		Autopsie		99 histoires de		
FOX	31	31	36	FOX 2 News	Access H.		TMZ	BCS Special		NCAA Football / Ohio State c. Texas Fiesta Bowl En direct							
HGTV	37	37	49	Potential	Disaster DIY	Holmes on Homes / Wall of Sound		House Hunters	Property Virgins	For Rent	Income Prop.	Property Virgins	House Hunters	Ambrose Price	Petal Pushers	Holmes on Homes / Wall of Sound	
Musique Plus	30	30	37	Top5M+	Top5M+	Top 50 2008		Bum à tout faire	M.Net	Radar	TopRockdeBabu	Pimp mon char	NOFX: Passeport	L.A. tatouée Kat Von D.	Top 50 2008		
NewsWorld	24	24	26	Politics With Don Newman	News		CBC: Business	Around-World	Politics	The Hour / David Thewlis		CBC News: The National		Addicted to Plastic		News	
RDI	23	23	28	Le Téléjournal	(50) RDI Junior	RDI en direct		24 heures en 60 minutes		Grands Reportages Partie 1 de 2		Le Téléjournal		RDI en direct		Le Téléjournal	
RDS	33	33	41	(15:30) IIHF Hockey En direct	Sports 30 En direct		Sports 30 (N)		IIHF Hockey Championnat Mondial Junior Médaille d'or En direct		L'antichambre En direct		Sports 30		Sports 30 mag.		
DISC	34	34	42	MythBusters / Superhero Special	Destroyed	Destroyed		Daily Planet (N)		MythBusters / Pirates 2		Dirty Jobs / Tar Rigger (N)		Vermintors / Horror Attic (N)		Daily Planet	
TLC	36	36	34	Jon & Kate	Jon & Kate	What Not to Wear / Natalie		Kids by the Dozen		Little People	Little People	Jon & Kate	Jon & Kate	Jon & Kate / Eight / Leis & Luau	Little People	Little People	
TSN	32	32	30	(15:30) IIHF Hockey En direct	SportsCentre		IIHF Pre-Game		IIHF Hockey Équipes à communiquer Championnat du monde junior En direct (N)		SportsCentre		Off the Record				
VOX	22	-	-	55-Bien manger	Parents avis	Vert tendre	Bonheur total	Le guide de l'auto		Le Lab	BoxeRock	Infocomm					
Canal Vie	43	43	675	Les dessous de votre assiette	Le goût de Louis	Déco sur mesure		Bye-Bye Maison	Billets Verts	Debbie rénove	Déco sur mesure		Idées-grandeur	Décore ta vie	Airoldi-sortie	Passe la cigogne	Toc Toc Docteur
Musimax	45	45	681	L'index québécois	Star-O-Mètre	Top5 Anglo		Cocktail pop (N)	Musicographie		Musicographie		Célébrités et paparazzis (N)		Star-O-Mètre	L'index québécois	
Télétoon	44	44	676	Monde de Quest	Johnny Test	Les Simpson	Naruto	Bakugan	Chaotic	DG, défenseurs	Classe Titans	Les Simpson	American Dad	Naruto	Punch	Les Simpson	American Dad
City-TV	17	17	15	CityNews at Five	News		Law & Order: SVU / Bruce Altman		The Bachelor (N)		True Beauty (N)		News		(35) CityNews		
Évasion	53	-	682	Soleil tout inclus / Samana	Holà Argentina! / El Colibri		Fourchette et sac à dos / Brésil		Nouveaux Explorateurs / New York		Rallye autour du monde		Lonely Planet: Six / Auckland		Les grands aventuriers / Tanzanie		
Séries +	54	-	685	Le destin de Bruno	L.A. Enquêtes / L'amour vache		Les experts / Équipe de nuit		Godiva's / Nouveau départ		Le merveilleux monde d'Alice		Les experts / Tomber des nues		Sue Thomas Partie 1 de 2		
Z	56	-	683	La porte d'Atlantis / Banni	La porte des étoiles		Revanche nerdz / Comment..fait		Primitif / Les raptors		Flash Gordon / L'Élu		La porte des étoiles		Monstres Mécaniques / Carcasses		
Historia	55	-	684	Petite maison / La foire	Absurde	Absurde		Je m'en souviens...		Nos familles / Haïti et Iran		The Unit: Commando d'élite		Cinéma / ALI BABA ET LES 40 VOLEURS (2007) Gérard Jugnot.			
ARTV	29	-	678	Les Contes d'Avonlea	Temps-Paix	Temps-Paix		Juste de la TV / Claire Lamarche		Tout le monde en scène		Le cirque du soleil / Kooza		Contact / Diane Dufresne			
Rogers 23	-	-	23	Pour tout l'amour du monde!	Mosaïque Franc	Aime le monde	Page blanche	Zaria en fête	À communiquer / Entrecte		Pour tout l'amour du monde!		À communiquer		Babillard		

VG = Vidéotron Gatineau

VR = Vidéotron Rockland

RO = Rogers Ottawa

= Station Francophone

2009-01-05

# TicketMaster accusée de manquer d'éthique

KEITH LESLIE

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — L'entreprise TicketMaster affirme qu'elle permet à ses consommateurs d'être mieux protégés lorsqu'elle les redirige sur le site de TicketsNow, qui offre des billets de spec-

tales à un prix dépassant plusieurs fois leur valeur initiale. Mais des consommateurs soutiennent qu'un tel arrangement devrait être illégal.

Les clients qui se connectent sur le site de TicketMaster pour acheter des billets de concerts, de pièces de théâtre, d'événements sportifs ou spéciaux sont souvent redirigés vers le site TicketsNow — acheté par TicketMaster en février 2008 au prix de 265 millions\$ US — seulement quelques minutes après leur mise en vente.

L'Association des consommateurs du Canada a affirmé avoir

reçu plusieurs plaintes d'acheteurs qui n'appréciaient pas être redirigés vers un site de revente de billets appartenant à TicketMaster. Puisque pour les mêmes billets qu'ils n'ont pas trouvés à travers le système de TicketMaster, les prix beaucoup plus élevés sur TicketsNow.

«Peut-être que ce n'est pas illégal mais c'est certainement immoral et non éthique», a affirmé le vice-président de l'association, Mel Fruitman.

Mais le vice-président de TicketMaster, Joe Freeman, a quant à lui soutenu que son entreprise ne mettait pas de côté des billets pour le site de TicketsNow ou qu'il n'avait pas d'accès préférentiel aux billets. Il a affirmé que son site de revente était disponible à n'importe quel revendeur ou individu souhaitant revendre des billets.

Mais TicketMaster obtient néanmoins un pourcentage du montant des billets revendus plus chers sur le site de TicketsNow. De plus, TicketMaster charge des frais aux consommateurs pour imprimer un billet acheté en ligne, et ce, en plus des frais de services déjà inclus dans le billet, a également dénoncé l'Association des consommateurs.

## Monopole

Le vice-président de l'association a affirmé que TicketMaster détenait presque le monopole des billets vendus dans la majorité des salles de spectacles au Canada et aux États-Unis. Mais selon lui, le monopole devrait bientôt être cassé puisque le promoteur Live Nation, uni par contrat à TicketMaster, est insatisfait. L'entente entre les deux viendra à échéance en 2009.

La Presse Canadienne a tenté de savoir auprès du gouvernement ontarien si la détention de TicketsNow par TicketMaster violait la loi provinciale de la revente de billets au-delà de leur valeur initiale. Les plaintes à cet égard sont plutôt recueillies par la police, a-t-on appris. Et la police de Toronto a indiqué n'avoir jamais reçu de plaintes à ce sujet.

Même si le vice-président de TicketMaster estime que son entreprise ne viole pas cette loi, il croit cependant que cette dernière est expirée et qu'elle ne reflète pas la réalité de l'ère Internet ni celle de l'offre et de la demande.

## EN BREF

### Le cinéaste français Michel Vianey est mort

PARIS — Le cinéaste Michel Vianey, qui a réalisé des films policiers et a fait tourner Jean-Louis Trintignant, Carole Bouquet et Jean Rochefort, est décédé dans la nuit du 29 au 30 décembre à l'âge de 78 ans, a-t-on appris hier auprès de sa famille. Né le 9 février 1930 à Paris, Michel Vianey a succombé à un arrêt cardiaque dans sa résidence de Blennes, près de Paris, où ses obsèques auront lieu demain. Un temps journaliste, il a écrit plusieurs romans et une étude consacrée à Jean-Luc Godard. Passé à la réalisation, il s'est fait connaître dans le domaine du film policier avec *Un assassin qui passe* (1981) avec Jean-Louis Trintignant, Carole Laure et Richard Berry, et *Un dimanche de flic* avec Jean Rochefort (1983). Michel Vianey s'était ensuite tourné vers la télévision.

AGENCE FRANCE-PRESSE



CE SOIR 21H

# LES BOYS

## LA SÉRIE II

EXCEPTIONNELLEMENT 2 ÉPISODES



EN WEBDIFFUSION SUR [RADIO-CANADA.CA/LESBOYS](http://RADIO-CANADA.CA/LESBOYS)

**NOUVELLE SÉRIE**  
**PREMIÈRE CE SOIR**



*Famille de Théo*



*Famille de Dalie*



*Famille de Samuel*

# TACTIK

**LUNDI AU VENDREDI 18 H 30**

**ESPRIT DE FAMILLE. ESPRIT D'ÉQUIPE.**  
**VOUS NE POURREZ PLUS VOUS EN PASSER.**



**Télé-Québec**

# Votre HOROSCOPE

Le lundi 5 janvier 2009



## capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Tandis que la Lune termine son séjour en Bélier, une certaine prudence est de mise. Il n'est pas recommandé de dire tout ce que vous pensez. Contentez-vous surtout de ne pas dire ce que vous ne pensez pas. Évaluez le niveau de réceptivité de vos interlocuteurs avant de prendre position sur un sujet controversé. Soulagement attendu en mi-journée avec le passage de la Lune en Taureau.



## verseau du 21 janv. au 19 fév.

Verseau (20 janvier au 18 février): C'est aujourd'hui que la planète Jupiter fait son entrée en Verseau, où elle séjournera jusqu'en janvier 2010! Une période de prospérité s'ouvre à vous, durant laquelle vous devriez observer un accroissement de votre champ d'influence. Dans ce climat se voulant plutôt bénéfique, de belles opportunités pourraient vous être offertes comme par enchantement. Soyez à l'écoute...



## poissons du 20 fév. au 20 mars

Poissons (19 février au 20 mars): Vos relations interpersonnelles bénéficient de l'influence de Vénus qui parcourt maintenant votre Signe. Particulièrement effervescent, le climat est propice aux nouveaux engouements envers un passe-temps, une forme d'expression artistique ou même une nouvelle personne. Si vous n'insistez pas trop, vous pouvez amener quelqu'un à s'intéresser à un loisir ou à une activité qui vous passionne.



## bélier du 21 mars au 20 avril

élier (21 mars au 19 avril): Il n'est pas encore trop tard. Étant donné que la Lune termine son séjour dans votre Signe, une nouvelle que vous n'espérez plus peut encore vous parvenir. Un effort passé pourrait finalement être reconnu, et même récompensé. C'est en mettant fin au silence que vous serez en mesure de dénouer une impasse. Plus vous exprimerez vos sentiments honnêtement, et mieux on vous respectera.



## taureau du 21 avril au 20 mai

Taureau (20 avril au 20 mai): Tandis que la Lune entame son séjour mensuel dans votre Signe, vous pourriez recevoir une proposition concernant un emploi, un partenariat ou un projet communautaire. Des nouvelles longtemps attendues peuvent également vous parvenir. Les autres semblent bien disposés à votre endroit; face à une situation complexe, il vaudra mieux tout avouer et ne pas trop tarder à le faire.



## gémeaux du 21 mai au 21 juin

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Les événements qui surviennent ne déterminent pas tant la qualité d'une journée que notre disposition spirituelle face à ceux-ci. Si vous vous découragez, ce début de semaine n'aura rien d'agréable. Chassez tout apitoiement et pensez plutôt au potentiel prometteur dont bénéficient vos projets. Voici donc un excellent lundi pour aller de l'avant!



## cancer du 22 juin au 22 juillet

Même si vous voulez bien faire, vous ne devriez pas accorder votre temps à quelqu'un par pure obligation. Comment vous sentiriez-vous si vous appreniez qu'une personne se faisait un devoir de vous accompagner quelque part? Vous ne devriez rien faire à moins que votre coeur y soit véritablement enclin. Organisez ce premier lundi de l'année comme bon vous semble.



## lion du 23 juillet au 23 août

Lion (23 juillet au 22 août): Maintenant que Jupiter fait son entrée dans votre Signe opposé, le Verseau, de belles choses peuvent se produire dans la vie des personnes qui vous entourent, ce qui vous affectera directement dans la mesure où elles souhaiteront vous en faire profiter. Vous ne devriez pas hésiter à accepter ce que vos proches désirent partager avec vous, même si leur générosité vous met mal-à-l'aise.



## vierge du 24 août au 22 sept.

Vierge (23 août au 22 septembre): L'arrivée de la Lune dans un autre Signe de Terre, le Taureau, annonce un lundi empreint d'émotivité, et peut-être même de tendresse. Il n'est pas nécessaire d'essayer de camoufler votre sensibilité. En fait, les personnes qui vous côtoient souhaitent probablement la voir transparaître davantage. Une journée au cours de laquelle les natifs du Signe de la Vierge gagnent à être vrais.



## balance du 23 sept. au 23 oct.

Balance (23 septembre au 23 octobre): L'être humain se sert souvent de la parole pour cacher sa pensée. Ne croyez pas systématiquement tout ce que les gens racontent; certains ont le don d'enjoliver les choses. Leurs acquis et les gestes concrets qu'ils poseront aujourd'hui même vous en diront beaucoup plus long. Par-dessus tout, ne laissez personne vous infliger un complexe d'infériorité.



## scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): La culpabilité est le principal sentiment qui pourrait miner votre bien-être aujourd'hui. Une analyse excessive peut mener à de fausses conclusions; il serait dommage d'attribuer à un commentaire des sous-entendus dont il n'était pas chargé. Arrivant en Taureau, face à votre Signe, la Lune tient à vous faciliter l'existence. Pourquoi compliquer ce qui peut être si simple?



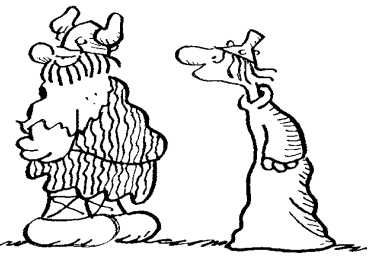
## sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Une vue d'ensemble de la situation vous aide à mieux en comprendre la dynamique et vous éclaira quant à la meilleure attitude à adopter. Il existe une juste mesure qui vous permettra de plaire à un maximum de gens tout en demeurant intègre face à vos convictions. Voici donc un début de semaine qui ne devrait pas vous déplaire, à condition de bien peser le pour et le contre.

### HAGAR DUNOR



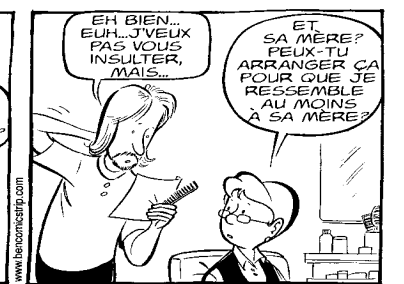
POURQUOI TIENS-TU TOUJOURS À PARLER DE TON VENTRE ?



### BLONDINETTE



### BEN



## MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

### HORIZONTALEMENT

- Grande place publique de Pékin - Gallium.
- Rendu moins exubérant - Endroit où l'on vend des objets d'occasion.
- Très petite terre entourée d'eau - Du sang coagulé.
- Kaon - D'une courtoisie aimable - Coule en Angleterre.
- Poisson à chair délicate - Qui a une saveur aigre.
- Gris bleuté.
- Chef au dessus du caïd - Coûteux.
- Patrie d'Abraham - Ville suisse, elle fut la capitale du protestantisme.
- Remorquer - Jeunes rongeurs.
- Elle boit beaucoup - Fait partie de la famille.
- Montagne pointue - On peut y pêcher - Qui a vu le jour.
- Ensemble de personnes qui sont en liaison - Formulée.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12


5 janvier 2009

No 2008

### VERTICALEMENT

- Occupant d'un vaisseau spatial chinois.
- Environ 950 millions personnes pratiquent cette religion - Maladie infectieuse.
- Il crache au Japon - Exprime l'indifférence - Monarques.
- Où l'on est né - Combiné.
- Symbole de l'argent - Individu - Désert arabe.
- Matisse y est mort - Agent de Louis XV - Choisi.
- Bredouiller.
- Observe secrètement - Distance les autres.
- Qui reste sans résultat - Épinglé.
- Hurlée - N'atterrit pas à Dorval.
- Prison - Lichens filamenteux.
- Irréductible gaulois - Transpiration abondante.

### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	L	A	S	A	U	V	E	T	T	E	
2	L	A	S	A	G	N	E		R	O	T	S
3	A	V	E		I	N	C	A	R	N	E	
4	V	E		G	U	R	U		V	R	A	I
5	A	R	G	U	S		E	P	E	E		G
6	V		R	I	E	N		R	E	N	A	L
7	I	W	A	N		E	P	O		T	U	E
8	T	A	C		B	E	A	U	X		R	
9	E	P	I	E	U		N	E	I	G	E	S
10		I	L	O	T	S		S	I	R	O	P
11	A	T	E	L	I	E	R	S		A	L	I
12	M	I	S	E	N	T		E	R	S	E	S


SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

**Les petites annonces**  
**613 562-0222 1-800-267-9555**

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h**  
**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782**  
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 193,96 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,99 \$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 411,40 \$ par année, et les autres pays: 957,49 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

<b>Avis</b> 101 à 114	<b>Marchandises</b> 201 à 260	<b>Services</b> 301 à 326	<b>Experts</b> 332 à 374	<b>Services divers</b> 380 à 390	<b>Emplois</b> 401 à 424
<b>Logements</b> 501 à 544	<b>Propriétés</b> 551 à 578	<b>Commerces et industries</b> 601 à 624	<b>Véhicules</b> 701 à 730	<b>Avis nécrologiques</b> Pages subséquentes aux petites annonces	

**101 BÉBÉS DE L'ANNÉE**  
**LES BÉBÉS 2008**



**Le samedi 17 janvier 2009,**  
**LeDroit publiera les pages spéciales en couleur de toutes les petites vedettes 2008.**  
**Réservez votre espace**  
 (photo couleur et texte de 30 mots) **au coût de 42,95 \$ + taxes** avant le 12 janvier 2009 à midi.

Vous recevrez un abonnement d'un an au magazine Enfants Québec (valeur de 30 \$), un chèque-cadeau de 20 \$ chez Familiprix Johanne Giguère et une photo 8x10 de votre bébé chez GiVogue Photographe d'une valeur de 50 \$.

**VOUS POURRIEZ GAGNER** une peinture numérique 24x30 sur canevas chez GiVogue Photographe d'une valeur de 1,000 \$.

**Appelez dès maintenant au 613-562-0222**

**LeDroit**  
**110 PERDU**

CHIOT schnauzer, noir avec blanc, secteur Mont-Bleu, perdu depuis le 28, Récompense, (819)778-0028

**114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS**

**LE FORUM SPORT RESTO-BAR** commanditera toutes les équipes de hockey auxquels les joueurs auront 18 ans et plus. Contactez Marc au 819-246-6446.

**210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS**

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.  
 2 CAUSEUSES, cuir blanc, comme neuves, 400\$, 819-463-3488.  
 2 LITS double, + 1 lit queen, bon prix, (819)772-8216.

**210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS**  
**BEAU, BON, PAR CHER**  
 865 Maloney Est, Gatineau, lav./sec., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.  
 CHAISE auto-souleveur (819)281-9185

MATELAS comme neuf, 39x54x60 po, Luc, (819)664-8338, (819)457-1775.  
 Meubles et électroménagers à vendre, 819-669-1665, 819-639-5661.  
 POÊLE, réfrig., lav./sec., s/manger, sofa, 2 ans d'usage env. 819-770-7601

**222 MUSIQUE**

ACHETONS ET VENDONS 33 TOURS, CD TROUQUE, 190 St-Joseph, 178 Gréber (Carré Piccadilly)  
 PIANO ni queue, Romhildt, de 4.7 pi, noyer poli, siège de luxe avec caisson, utilisé surtout comme pièce d'ameublement, excellente sonorité et apparence. 5,000\$, à Ottawa, 514-715-6112 ou 514-796-4534

**228 ANIMAUX**

1 CHIOT Shie-tzu, 2 chiots SHELTYE, (mini-collie), vaccinés, 819-986-3968  
 2 COCKER épagnol noirs pure race, pour information: (819)790-9446  
 3 SUPERBES caniches "toy", chocolat, vaccinés, vermifugés, hypoallergiques. Studio La Coupe. 819-893-1085.  
 ADORABLES chiens morkie à vendre Guylaine 819-440-2814

ADORABLES, chiots Boxer, vermifugés + vaccinés, 250\$, (819)360-5474  
 CHIOT Bouvier Bernois, 9 semaines à vendre, (819)771-6031

CHIOTS bichon maltais, chihuahua, shih-tzu, teckel, caniche. 819-281-1007  
 CHIOTS mélange berger allemand/labrador, (819)766-2085.

CHIOTS miniatures, yorkshires et chihuahuas (3 à 5lb); jack russell. Salon Joli Toutou, 819-663-7222.

SHIH-TZU, 6 semaines, 1 mâle, 2 femelles, (819)983-2853.



**Une photo pour 2 \$ ?**  
 Informez-vous, 613-562-0222  
 \* Certaines conditions s'appliquent

**230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS**

CANTLEY, grand "Box", bon foïn, 140\$/mois, (819)827-2225

**232 ALIMENTATION ET PRODUITS NATURELS**

FERME HURON PRODUCTEUR MARAÎCHER Paniers de légumes pour la saison 2009, abonnement et renseignement. Contactez le 819-986-5771.

**234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT**

PÊCHE blanche, truite mouchetée à la journée, Lac-du-Cerf, (819)597-2617

**246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**  
 BOIS DE CHAUFFAGE J.B., Semi-sec, livraison, 819-568-2650.

**246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**  
 BOIS de chauffage écologique, l'originale et unique bûche à haute densité. Compagnie locale desservant la région locale depuis 7 ans. À voir, spéciaux. www.eco-lution.ca Trousse d'essai gratuite. 819-684-1558.

**254 MATÉRIAUX**  
 SPÉCIAL: aspenite, 1/2 6.5\$, 5/8 T.G. 9\$ la feuille, 3/4 à 9\$, quantité limitée Cell.: 819-775-8048.

**256 DIVERS À VENDRE**  
 20 PI d'armoires de cuisine, modulaire en chêne massif, naturel, comptoir 11 pi, évier et robinetterie incl., excellente état, 2,900\$, 819-923-9663

**ADULTES DVD XXX**  
 Hétéro, gay, lesbienne, à partir de 4,99\$. 819-663-9999  
 FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

INSTALLATION, vente, service et pièces d'équipement gaz propane et naturel: foyer, poêle et équipement de restaurant. Chauffe-piscine et casse-croûte. Ligne à gaz de tout genre, (819)663-7799.

**JEANS 2 pour 35\$**  
 Points homme: 30 à 46. Livraison à domicile gratuite, 819-319-6076.

**KARAOKE**  
 Grand choix de cd+g et dvd karaoke. Musica Monette 819-663-9999

**SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE** comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

**260 DIVERS DEMANDÉS**  
 CHERCHE personne qui ferait ma lessive à son domicile, fréquence et prix nég., soir: (819)771-9182

**302 ARGENT DISPONIBLE**  
**ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque**, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

**PRÊTS DE 500\$**  
 sans enquête de crédit, Crédit Courtaige, 1-866-482-0454

SUITE à la vente du 232 St-Joseph, merci à tous les anciens de Petit prêt. Ti-Jean 819-777-2905.

**304 COMPTABILITÉ**  
 COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

GESTION Ivan Chapat, tenu de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 819-643-9896

TENU de livres, TPS/TVQ, impôts PME, particuliers, état financier et autres, (819)777-0804.

**307 INFORMATIQUE**  
 100% A DOMICILE A+, réparation d'ordinateurs. Bon prix. 819-665-5294.

100% À DOMICILE, réparations d'ordinateurs, antivirus, A+ INFORMATIQUE, 819-712-2756.

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

**310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS**  
 ANGLAIS: examens B.C., + tous vos autres besoins! Marcel: 819-777-6564.

**BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s**  
 Cours et emplois (★1981) www.ecoledesmaîtres.com Rabais internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

**GALERIE D'ART AUGER**  
 Cours peinture huile et acrylique, aussi en janv. pour débutants. 819-643-2222

**312 COURS DE MUSIQUE**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 COURS de guitare à domicile, plus de 12 ans d'exp. (819)985-0837.

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

**314 GARDERAI ENFANTS**  
 0-5 ANS, Hautes-Plaines/Mont-Bleu/Cité-des-jeunes, places disponibles immédiatement. (613)286-8867.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 18 MOIS À 5 ANS, installations, programme éducatif, (819)778-2937.



**24 HEURES SUR 7 PRÉSCOLAIRE de 2 ans à 5-1/2 ans,** 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsiori.ca

2-5 ANS, RCR, subvention à venir, sortie LaGappe, (819)568-6601.

2 PLACES disponibles, temps plein, Gatineau, secteur St-Rosaire. Privé. Disponible. 819-561-9161.

CANTLEY, garderie éducative, 1 an et +. 819-827-2890.

GARDERIE privée. Les amis pour la vie vous attend, de 0 à 5 ans, 2 places disponibles, 125\$/sem., ouverture de 6h30 à 17h30, beau décor, pas de s/sol, Venez vous amuser avec Monique et Josée 819-243-8563.

**316 SERVICES PROFESSIONNELS**  
 24/7, CHAUFFEUR PRIVÉ, DÉBUT CINQUANTAINE, DISCRET, HONNÊTE ET FIABLE, LOCAL ET LONGUE DISTANCE. JEAN AU (819)777-2905.

DÉTENTE extrême, massage professionnel, Hull, Marc, (819)360-2506

FAIRE place au bien-être, massages professionnels. Michel, 819-777-8216

MAIN D'OR, massothérapie, reçu pour assurances, 819-770-4141

MASSAGE chinois professionnel, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

**320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**  
 POSE d'ongles de soie, Hull, tous les jours après 17h+ sam. (613)295-4455

**382 AMITIÉ ET RENCONTRES**  
 HOMME de 55 ans recherche femme de taille forte. 819-772-8216.

**382 AMITIÉ ET RENCONTRES**  
**POURQUOI ÊTRE SEUL(E)** Appelez Intro Option, l'agence avec le plus de succès de la région. Etablie 1980, plus de 4,000 membres. 613)233-9697.

**384 ÉSOTÉRISME**  
**8 MINUTES GRATUITES**  
 40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, \$3.79/min., 1-900-451-5276

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., 3,99\$/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

MADAME BÉ, 38 ans d'exp., clairvoyante. 819-779-6403, 613-443-2472

PENSÉES par les cartes. Denise Jetté au 819-770-2932.

**386 MESSAGES PERSONNELS**  
 10000000 caresse, CINDY sensuelle, films XXX, privé. 819-663-8123

10000000 chaude, sensuelle, Sheena film XXX, discret, ♥ 819-246-4941 ♥

1,000,000 A1, Natasha vous reçoit ♥ sexy, propre et discret, (819)210-6401.

**100% NOUVELLE**, massage 3 en 1. Saisis ta chance! Mika 819-777-7203.

+100% INOUBLIABLE SARAH 819-776-9750 de 9h à 17h

**1 AS, MASSAGE DE RELAXATION Megan**, 819-743-9201.

**++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.**

**1 MIN. CASINO ♥ POUR 45 ANS + Dame seule, condo ♥ 819-483-1165**

A1 Julie et Sonia, détente assurée, agréé-vous. Hull, 819-483-1172

ADORABLE, belle, blonde, pour le meilleur massage, 819-663-8123

BELLE brune discrète qui aime l'amour. (819)319-4934

BELLE femme 40 ans, massage sensuel, ♥ Dominick ♥ 819-778-6227.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 20h. Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.

BELLE Manon, 30 ans, discret, reçoit, 5.5', 140 lbs, 819-669-2789.

CHRISTELLE DE RETOUR! Offre plein service, (819)669-6616

ÉMILIE, satisfaction, service complet, 9h à 20h, (819)669-6616.

JENNY, service complet, à fond, 9h à 20h, (819)669-6616.

**JESSICA 819-918-4239 SUPER MASSAGE ET PLUS**  
 ♥ JOLIE PETITE BRUNETTE ♥ pour massage sensuel, rue Gréber. 819-743-5559.

**386 MESSAGES PERSONNELS**  
**NOUVELLE OUVERTURE**  
 Massage pour la détente du corps. 177, boul St-Joseph, Hull, 2e étage (819) 777-4359

**NOUVELLES BELLES FILLES**  
 Massage pour la détente du corps 177, boul. St-Joseph, Hull, 2e étage (819)777-4359

Prenez du temps pour vous. Massage suédois et californien. (819)743-7080.

**SEXY HOT BLONDIE**  
 40\$ : massage érotique complet. 120 lbs, 36C, duo, 819-319-2188

**SOPHIA, MASSAGE 60\$ COMPLET. 819-360-3819**

**388 SERVICES D'ESCORTE**  
**SPECIAL DES FÊTES**  
 ♥♥♥ EXXTASE ♥♥♥  
 Angelo, disponibles 7/7, 24h. 819-328-5393, 319-9970, 328-2022.

♥ DIVA ♥ DIVA ♥ DIVA ♥  
 Jeunes débutantes de 18 à 30 ans se déplacent dans l'Outaouais, Daniel, 819-328-2022

1000% Mélinda, spécial duo, lun.-mer.-vend., 10h à 16h, 819-439-4960.

A1-AGENCY. 18 - 48 ANS. (613)850-9403

ALEXIA, jeune débutante, 20 ans, 34C, 120lb, cheveux noirs, yeux verts. Sensualité à volonté, (613)277-9810.

**ANNIE**  
 Centre-ville Hull (819)771-7978

**CHANTAL**  
 Sensuelle, jouets...9h. 613-237-6735, www.chantallove.com

CHLOË, corps de star porno, reçoit du lun. au ven., 10h-18h. (819)643-4872

**DUO** - Voyeur, mûlate, gros buste, avec amie blonde, jouets. Pointe-Gatineau, (819)319-1571.

**JEUNE ET SEXY**  
 Gros buste, amusante, ouverte d'esprit, jeune femme de 23 ans. Melanie, 819-918-0386

**MAMAMIA**  
 6 beautés sont de retour pour un temps limité, de 19h à 5h, Claude 819-319-9970

MÉGAN, grande brune, 40 D, rondelette, prête pour une aventure de passion, (613) 266-3289

♥REBECCA reçoit, 5'8", 135lbs, ♥ 23 ans, discrète, 819-595-8802.

**SEXY BUNNY**  
 19 ans chaude et sensuelle. Reçoit et se déplace 819-208-1296

VICTORIA, 29 ans, gros buste, cheveux longs roux. 819-776-4081

www.asianfantasy.net 613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

**401 AIDE DEMANDÉE**  
 RÉSIDENCE Presland recherche personne pour aide de bureau et distribution de médicaments dans une résidence psychiatrique, du lun. au ven., de 8h à 16h, pour remplacement de congé de maternité. Envoyez C.V. au 613-745-6060.

**ABONNEZ-VOUS EN LIGNE CYBERPRESSE.CA/EE**

408 OFFRES D'EMPLOI



**1 ÉDUCATRICE formée, très bon salaire, (819)664-7450.**

AIDE-ÉDUCATRICE ou éducatrice (milieu familial), joyeuse, stimulante et qui s'adapte facilement au milieu des enfants. 819-777-7854.

AIDE FAMILIALE RECHERCHÉE. Tâches : garder un enfant (18 mois)+tâches ménagères, repas. Temps plein, 12 jan. 2009, à Gatineau, secteur des Promenades, salaire minimum. Envoyez C.V. bluemiss@hotmail.com

AMATEURS DE SPORTS On recherche un représentant(e) promotionnel, 9\$ à 20\$/h. Pas d'exp., pas de problème, bienvenue aux étudiants(e)s. Doit être bilingue. Appelez Véro au 613-288-2445.

ASSISTANT(E) GÉRANT(E) Boutique d'art africain recherche personne bilingue polyvalente, avec exp. dans la vente et le service à la clientèle et intéressé(e) à développer ses connaissances de l'art et de l'artisanat africain. Contactez: ottawa@giraffe.ca ou télécopieur: 613-731-4261.

AVON, produits gratuits, travail à partir de la maison, facile et payant, jusqu'à 50% de profit. Pour information: 819-246-7030 ou 819-210-5349.

BELLES Filles, 18 ans +, Modèles, Lingerie, Exotique, expérience non nécessaire, \$\$\$, licencié, 613-742-8606

CAPITAL SKATES est à la recherche de préposés pour travailler sur la plus longue patinoire du monde. Postes disponibles: préposé(e)s à la location de patins et de traîneaux et préposé(e)s à l'affûtage de patins. Bienvenue aux étudiants(e)s, horaire variable et flexible, de déc. à mars, bilinguisme obligatoire, salaire selon exp., entre 9\$ et 14\$/h. Pour informations, contactez Caroline au 613-724-8408 entre 9h et 19h ou par courriel à: caroline@ottawaboatcruise.com

CENTRE DE LOCATION BOULADIER recherche COMMIS service à la clientèle pour location d'outils, avec exp. et MECANICIEN(NE) de petits moteurs avec exp., temps plein. (819)568-3492.

CHAUFFEUR de camion classe 1, minimum 3 ans d'exp., temps plein. 819-664-9710.

CHAUFFEUR de camion classe 3, connaissant la région d'Ottawa. Tél.: 613-248-0020, demandez Patrick ou Michel.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

COUTURIÈRE expérimentée, temps plein, petite entreprise, centre-ville Ottawa. Salaire nég. C.V.: 613-562-1739

408 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (60 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux Immeubles E. Tassé, 819-568-5151 poste 307.

CONCIERGE RÉSIDENT Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un concierge ayant 2 ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-729-7991 ou par courriel au kfinter@osgoode.ca a/s: Kathy Finter. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

CONDUCTEUR(TRICE) DE CHASSE-NEIGE Classe 3, doit avoir de l'exp. et être disponible les soirs et fins de semaine. Tél.: 819-455-2229 Fax: 819-455-9778

CONTRACTEUR en excavation et déneigement recherche un opérateur de pelle rétrocaveuse (pépine) avec expérience. Tél.: (613)746-0514 ou téléc.: 613-746-5124.

CUISINIER(E) à temps plein, 8 à 16h du lun. au ven. 1 autre personne pour fin de sem., seulement pour 80 personnes dans une résidence psychiatrique. Envoyez CV par fax: 613-745-6060

DAME de préférence, travail de soirée, résidence pour aînés, Ottawa. 613-799-7478 ou 613-837-9344.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche déménageurs et aide-déménageurs avec ou sans exp., permis de conduire un atout. 40 h/sem. et +. Salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, secteur Hull (dans le parc industriel).

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche installateur professionnel (h/f.) avec exp. Contactez Denis Dagenais au 819-918-6683.

**NOUVELLE ANNONCE!** ÉCOLE DE CONDUITE R. SARAUULT

Recherche instructeur(trice) en conduite automobile et motocyclette. Qualifications: secondaire 5, bon dossier de conducteur, parfaitement bilingue, doit suivre une formation. Temps plein. Pour inf. 819-684-2208.

EMBALEUR temps plein, cuisinier charcutier, temps partiel, à Ripon. Myriam ou Jacques: 819-983-1497.

GÉRANT de nuit, bilingue, à temps plein, pour le club Pigale, se présenter avec C.V. au 99 boul. Gréber à Gatineau.

408 OFFRES D'EMPLOI

HOMME à tout faire. Exigences: connaissances en plomberie et électricité et posséder un camion ou une fourgonnette. 37-1/2 heures, 15\$/h. Faire parvenir votre C.V. par fax a/s Andrien LeBlanc au 819-568-4353 ou par courriel: caroleverdon@videotron.ca

JOURNAL DE MONTRÉAL recherche camelot motorisé pour Gatineau Mathieu au 819-775-2070.

**Livreurs demandés (h/f)**  
Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans le secteur Hull et Aylmer

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro 819-921-1701.



NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DES REPRÉSENTANTS DE VENTES MOTIVÉ POUR JOINDRE NOTRE ÉQUIPE DE VENTE

NOUS OFFRONS: \$10.00/HR GARANTI. \$15-\$25/HR AVEC COMMISSION. BONIS ENORME BASEE SUR PERFORMANCE

L'HORAIRE SERAIT DE 5-9PM LUNDI AU JEUDI ET 9:30-1:30PM LE SAMEDI EXCELLENT POUR ÉTUDIANT(e) DE COLLÈGE/UNIVERSITÉ OU POUR SUPPLÉMENTE VOTRE REVENU ACTUEL AUCUN APPEL FROID.

NOUS EXIGEONS: QUALIFICATION EN SERVICE A LA CLIENTELLE COMMUNICATION ET RÉSOUDRE LES PROBLÈMES OU EXPERIENCE PRÉCÉDENTES POUR ENTREEVEUE: APPEL-GATINEAU (819) 777-1710 EMAIL-greatjobs@weedmanottawa.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

PAVAGE ROBILLARD Chauffeur de camion et opérateur de machinerie lourde, 819-561-6797

PAVAGE ROBILLARD Pelleteur demandé, 819-561-6797

PAVAGE ROBILLARD Secrétaire/comptable, temps plein avec exp., 819-561-6797

PELLETEUR et opérateur de souffleur (h/f) avec voiture demandé(e), 819-665-7736, 819-827-7604.

PELLETEURS pour déneigement résidentiel, région d'Orléans, pour marches d'entrée et 4 pi en avant du garage, transport requis, groupe de 2 possible, disponible en tout temps, \$15/h et frais d'essence et traversier payés comptant. Denis 613-837-4556

POSTE de gérant(e) d'entretien ménager dans un édifice prestigieux au centre-ville d'Ottawa à combler immédiatement. Excellents salaire et bénéfices. Envoyez C.V. à: jwinter@hurleycorp.com

PRÉPOSÉ(E) au vestiaire, de soir à temps partiel pour le club Pigale, se présenter avec C.V. au 99 boul. Gréber à Gatineau



NOUS EMBAUCHONS!

Postes à temps plein et Postes à temps partiel 19,76 \$/hre

Le bureau divisionnaire d'un distributeur local, situé à Ottawa, est dans le processus d'expansion dans la région de Gatineau/Hull, offrant des postes dans le département de services à la clientèle. Notre compagnie offre le suivant :

- formation payée
- avantages sociaux
- possibilités d'avancement
- heures flexibles

Tout candidat doit se présenter d'une façon professionnelle et doit être prêt à travailler immédiatement. Veuillez noter que le bilinguisme est un atout.

Veuillez appeler RH au 819 778-1414 Appelez les lundis!

408 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, 40h/sem., 9\$/h. Raymond au 819-213-4187.

RECHERCHE 100 sauveteurs (SN Piscine), Ottawa-Gatineau, juin à septembre. Faites parvenir C.V. par fax au 613-789-0550 ou job@h2o.ca

RECHERCHE coiffeur(euse) pour homme seulement, entreprise bien établie à Ottawa, tout près Centre Rideau, avec bonne clientèle. Demandez Diane, (819)243-0511

**GRANDE OUVERTURE DU BUREAU D'OTTAWA**

- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 \$ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

Appelez le 613 231-7848

**NOUVELLE ANNONCE!** RECHERCHE couturières, nouvelle entreprise, horaires flexibles, lieu de travail à Cantley, intéressées contactez le 819-827-5646.



recherche des AGENT(E)S DE SERVICE À LA CLIENTÈLE, énergiques, créatifs et enthousiastes, ayant le désir et la volonté d'aider nos clients. - Bilingue (verbal et écrit) - Temps partiel, disponible maintenant. S.V.P. appelez pour une entrevue au 613-746-0883, ou envoyer votre C.V. à: wmttaw@bellnet.ca, ou télécopieur: 613-746-9176.

**URGENT!** REVENU SUPPLÉMENTAIRE! Chauffeurs d'autobus scolaires. Ottawa E. classe 2 ou B. 613-741-6672

SONDEURS temps partiel, soirée/fin de sem., vous choisissez! AUCUNE VENTE. Bilingue, 13\$/h. Envoyez C.V. à: interviewer@ekos.com ou par fax: (613)569-405, tél.: (613)569-4877.

SPÉCIALISTE en cuisine libanaise, 4-5 ans d'exp., (819)561-2444

TECHNICIEN(NE)S avec exp. pour systèmes de sécurité. Contactez Dan au 1-888-935-7350.

408 OFFRES D'EMPLOI

VENDEURS D'ASPHALTE Viens faire de l'argent \$\$ cet hiver. Contactez Alain au 1-866-788-8440.

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING



BESOIN de chauffeurs et aide-chauffeurs, permis de conduire valide. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina.



BESOIN vendeur(euse)s, bilingue, temps plein ou partiel, exp. avec meubles un atout. Salaire de base + commissions. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina.

412 PERSONNEL DE BUREAU

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherchons commis-comptable avec 5 ans d'exp. minimum, 40h/sem., salaire selon exp., doit maîtriser simple comptable. Envoyez C.V. au 819-246-6683 ou se présenter en personne au 100 Adrien-Robert (parc industriel). Demandez Nathalie ou Pierrette.

LUNETTERIE F. THOME recherche réceptionniste, temps partiel et temps plein. Apportez C.V. au 432 boul. St-Joseph, secteur Hull ou 200 boul. Gréber, secteur Gatineau.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE DENTAIRE, temps plein, horaire de jour, à Gatineau. Envoyez C.V.: minh1ky@yahoo.com

ASSISTANTES dentaires, environ 32h par sem. Chantal: 819-246-9191 ou fax: 819-246-6525.

HYGIÉNISTE et assistant(e) dentaire, temps plein. Envoyez C.V. meddent2008@yahoo.ca ou par fax, 819-776-0240.

1 800 267-9555 613 562-0222

**Les Experts** RUBRIQUES 332-374

<p><b>332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO</b> GATINEAU ÉLECTRONIQUE Service de réparations à domicile pour télé, projection DLP/LCD Plasma, 819-243-4512.</p>	<p><b>344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE</b> ★AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com</p>	<p><b>352 CONSTRUCTION, RENOVATION</b> CONSTRUCTION M.B., entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530</p>	<p><b>356 TOITURES</b> 1000 ET UNE SOLUTIONS COUVREURS D.A.L. TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-561-8905.</p>	<p><b>360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE</b> Entreprises Pierre Charlebois Inc. Électricité, chauffage, climatisation A votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. (819)568-4034</p>	<p><b>370 DÉNEIGEMENT</b> CONTRAT: déneigement résidentiel et commercial de stat. et de toitures, camions. 819-210-5642.</p>
<p><b>336 NETTOYAGE, MÉNAGE</b> 25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777</p>	<p>PAYSAGEMENT Gatineau Québec. A PRIX MODIQUE taille de haie de cèdres, émondage et abattage d'arbres et arbustes, pavé uni, déneigement, etc. (819)568-0014, (819)210-5895</p>	<p>CONSTRUCTION M.J.B., entrepreneur général, membre de APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovation et construction neuve, (819)669-3616 ou (819)665-9828.</p>	<p>CHEVALIER INC. - TOITURE Déneigement de toitures de tous genres. RBQ. 819-208-5555.</p>	<p><b>362 PLÂTRE, PEINTURE</b> 100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342</p>	<p>DÉBLAIEMENT commercial et résidentiel, 24h, à contrat ou sur appel. (819)328-4660, (819)712-4460.</p>
<p>ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577</p>	<p><b>348 ARCHITECTURE, DÉCORATION</b> PLANS DE MAISON ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE, (613)323-7526</p>	<p>CONSTRUCTION, rénovation, int./ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et autres. Licence RBQ. Aussi conception plans et devis. 819-643-9084.</p>	<p><b>NOUVELLE ANNONCE!</b> LES Entreprises Sonia Beaudoin, vous offre le déneigement de toiture sur rendez-vous. Ben, (819)712-3484</p>	<p><b>366 DÉMÉNAGEMENT #1 DANS L'OUTAOUAIS PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.</b> Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555</p>	<p>DÉNEIGEMENT avec camion, secteurs Gatineau, Hull. 613-552-6563.</p>
<p>FEMME de ménage, 10 ans exp., références. Julie, 613-889-7006.</p>	<p><b>350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION</b> LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977</p>	<p>CONSTRUCTION, rénovation, int./ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et autres. Licence RBQ. Aussi conception plans et devis. 819-643-9084.</p>	<p>LES TOITURES MDL Déneigement de toits, tout genre de toitures, 819-281-4395, 819-712-3958.</p>	<p>1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-893-1257</p>	<p>DÉNEIGEMENT de toit, à partir de 99\$. (819)918-8964, (819)923-0075.</p>
<p>FÉRAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.</p>	<p>QUALITÉ D'AIR OUTAOUAIS Échangeur d'air, service d'entretien, fournaise, thermopompe, foyer, etc. Service 24 heures. (819)643-5695.</p>	<p>FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.</p>	<p>TOITURES S. JANVEAU INC. DÉNEIGEMENT DE TOITURES Depuis 1986, licence RBQ et CCQ. 100% garanti. 819-669-6086</p>	<p>33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303</p>	<p>*DÉNEIGEMENT - Camion, tracteur, souffleuse. Toiture. Epandage de sel. Avec ou sans contrat. (819)213-9292.</p>
<p>LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménager. 819-665-4137.</p>	<p><b>352 CONSTRUCTION, RENOVATION</b> 1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679</p>	<p>FINITION, rénovation, bois franc, céramique, etc... Spécial des Fêtes. Estimation gratuite. Francis 819-921-6883.</p>	<p>358 ÉBÉNISTERIE, MENUISERIE</p>	<p>FÉRAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 819-664-1127.</p>	<p>DÉNEIGEMENT de toitures, estimation gratuite, 819-923-3260</p>
<p>MÉNAGE et entretien D.H., résidentiel + comm. Satisfaction. 819-918-4109.</p>	<p><b>NOUVELLE ANNONCE!</b> #1 EN RÉNOVATION. Professionnel reconnu et recommandé, estimation gratuite, RBQ, APCHQ, 819-328-2016.</p>	<p>HOMME à tout faire. Je travaille pour vous plaire. Dites-moi vos idées, je vais les exécuter. Téléphonez: 819-328-2529. Résidentiel seulement.</p>	<p>* BOISERIE BEAULIEU * LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172</p>	<p>DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V.: (819)329-5664</p>	<p>DÉNEIGEMENT de toitures et cours, avec camion, secteurs Buckingham et Gatineau. 819-743-4530.</p>
<p><b>#1- EXCAVATIONS MIRIK</b> (service résidentiel) * Creusage de tous genres * Epandage de terre et gravier * Transport en vrac 0 à 10 verges * Parfait pour endroits restreints * Visa, MasterCard, Interac (819)595-0684</p>	<p>CALEFUTRAGE et joints de ciment, 819-770-6048, 819-328-8587.</p>	<p>INSTALLATION bois franc, plancher flottant, meilleur prix, 819-790-0603.</p>	<p>POSE plancher flottant, ébénisterie, peinture, rénovation, réparation, plomberie, électricité, Gilles, (819)503-1805</p>	<p>DÉMÉNAGEMENT LACHAPPELLE Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.</p>	<p>DÉNEIGEMENT de toitures, spécial 3e âge. Estimation gratuite. 819-351-3962.</p>
<p><b>RENOUVELLEMENT</b> de la toiture, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773</p>	<p>BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commerciaux, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773</p>	<p>LE BRICOLEUR, Tout de A à Z, patio, s/bains, s/sol, division, (petites installations ou réparations, service d'urgence). 819-455-2595, 819-328-2595</p>	<p>360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.</p>	<p>NOUVEAU! DÉMÉNAGEMENT MINIMUM À prix minimum sans minimum de temps. Le meilleur prix c'est garanti! 819-777-3188.</p>	<p>RÉSIDENTIEL-commercial. Avec et sans contrat. Service d'épandage 24h. Bon prix. 819-962-2407.</p>

**416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

C'EST Signé Melissa recherche coiffeuses min. 5 ans d'exp., pour location de chaises, (819)561-6661.

**COIFFEUR(EUSE) RECHERCHÉ(E) Secteur Angers. 819-281-1183.**

COIFFEUR(SE)S, homme et femme, Coiffure des Promenades (Elle et Lui). Pausette ou Nicole: 819-561-2727.

ESPACE à louer pour massothérapie, technicienne pose d'ongles et soins orthopédiques d'exp. 613-282-8377

RECHERCHE coiffeuse avec exp. et clientèle, pour vous joindre à une belle équipe, (819)664-4807

**STUDIO BEAUTÉ MOZ-ART** RECHERCHE coiffeur(euse), technicien(ne) en pose d'ongles ainsi qu'un massothérapeute. Espaces libres immédiatement. Contactez France au (819)663-2273.

TECHNICIENNES en pose d'ongles et coiffeur(se) demandé(e)s. Ayez la chance de faire partie de la belle compagnie du salon Histories de filles, nouvel emplacement, concept unique. 819-669-4023.

**418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE**

CHEF passionné(e) recherché(e) avec exp., salaire intéressant. Urgent! Ecrire à CASE 664, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

**ATTENTION!**

**CHENOY'S EXPRESS CHERCHE** Cuisinier(ère), caissier(ère) à temps plein et partiel. Ouverture bientôt dans les Promenades de l'Outaouais. Apportez C.V au 120 boul. de l'Hôpital.

CHEZ CORA recherche - Cusinier(ère), temps plein/partiel, de jour. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIER(E), livreur(euse) et réceptionniste demandé(e)s pour Pizzeria La Différence, 212 St-Joseph, Hull. 819-770-0008.

**CUISINIER(ÈRE) avec exp., pour resto à déjeuners. Resto Chez Michel, 819-328-2261**

GABRIEL PIZZA recherche serveur(euse), temps partiel et temps plein. Se présenter au 178 Gréber, Gatineau. 819-243-7432.

**GRILLADERIE MARCUS** recherche (h/f) serveur, barmaid, cuisinier avec exp. Bonne rémunération. Se présenter au 325 Gréber, Gatineau.



**McDONALD**

Personnel, temps plein de jour et de nuit. Salaire à discuter, assurance collective. Equipe dynamique, 80 boul. Gréber, Gatineau, 819-561-1436.

PLONGEUR (h/f), avec permis de conduire, temps plein de jour, à partir de 10\$/h. Geoffroy, 819-213-0673.

PLONGEURS demandés. Contactez Linda au 819-743-3011.

**PLONGEUR(SE) avec exp., Resto Chez Michel 532 boul. Maloney E 819-328-2261.**

RECHERCHE cuisinier(ère) pour cuisine libanaise, de 3h à 11h du matin, temps plein. 819-243-0003.

**RESTAURANT DELI CHENOYS** recherche cuisinier(e), commis de table et plongeur(se)s, à temps plein et partiel. Se présenter au 120 boul. de l'hôpital, entre 14h et 16h.

RESTAURANT Olive & Co. recherche plongeur (h/f). Se présenter avec C.V. au 710 Mée-Paiement, Gatineau.

RESTO-BAR LE MOULIN 68 Main, Gatineau, serveur(euse)s, barmaids, temps plein/partiel, salaire+pourboire, se présenter avec C.V. 819-663-1266, 613-295-1997, laissez message.

**422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ**

**NOUVELLE ANNONCE!** COORDINATEUR(TRICE) AUX OPÉRATIONS pour Solarcan CORP. Gatineau (Aylmer) pour janvier 2009. Opérer la planification des installations résidentielles et des services après ventes. 40h/sem. Connaissances en construction, bilinguisme. Inf.: M. Sylvain Bolduc, cell.: (514) 773-0013, sbolduc@solarcan.com

INSTALLATEUR de Soffite, vinyle, fascia, avec cartes CCQ, (819)671-4321.

**NOUVELLE ANNONCE!** INSTALLATEURS recherchés(e)s pour Solarcan CORP. Gatineau/Hull/Ottawa avec expérience, détenant permis et cartes de compétences pour l'installation de portes et fenêtres en rénovation résidentielle. Début janvier 2009. Inf.: M. Sylvain Bolduc, cell.: (514) 773-0013, sbolduc@solarcan.com

RECHERCHE plombier avec exp. pour exécuter service de réparation et déblocage d'égoût, (819)663-6330

**501 LOGEMENTS À AYLMEYER**

2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénovés, près marina, vue sur rivière, constr. béton, bois et céramique, appareils ou non, 675\$+. Stat. int. gratuit au 55 ans et +. pas de chien, (819)213-0722, (819)682-7999.

2 CHAMBRES, cession de bail, 1er janv., près autobus, centre d'achats, parcs, marina, écoles, 689\$, chauffé/éclairé. (819)682-5374.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., 675\$, non chauffé, non éclairé. (819)684-0357.

2 CHAMBRES, libre, s/sol bien éclairé, foyer au gaz, non-fumeur(se), pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, 600\$, 819-684-1420.

AYLMER, triplex neuf, grand, 2 chambres, 2 appareils, 890\$, libre immédiatement. 819-682-2991, 613-223-4946.

CONDO neuf de luxe, vue golf et rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

LUXUEUX condos neufs, vue golf/ri- vière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

MAISON-JARDIN neuve, beau sec- teur, 819-923-2274, 819-923-5112.

RUE Terrasses Eardley, condo 2 chambres, rénové, plancher bois, cé- ramique, constr. béton, à partir de 695\$, pas de chien, (819)213-0722, (819)682-7999.

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

1 BELLE CHAMBRE, chauffée/éclairée, repeinte, libre, 550\$, pas de chien, 911 Notre-Dame app. 2, 613-794-5059, 819-669-9756.

1 BELLE chambre, libre, 920 Notre- Dame, pas d'animaux, 565\$, non chauffé, non éclairé. 819-328-0844.

1 CHAMBRE, 1er fév., non chauffé, non éclairé, très propre, remise, bal- con, 2 stat., près boul. Lorrain, 525\$, 819-360-2948.

1 CHAMBRE, 1er janv., style loft, pla- fond 10', prises lav./séc., terrasse ext., remise, 2 stat., non-fumeur, 595\$, 1454 boul. Maloney Est, 819-246-7513

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 500\$, eau chaude, 1er jan., 819-776-0593.

1 CHAMBRE, semi s/sol, libre, chauffé, s/lavage, poêle, réfrig., stat., personne seule qui travaille, 550\$, (819)561-0167

1 ET 2 chambres, non chauffés, non éclairés, 2 stat. ch., prises lav./séc., libres, 500\$ et 575\$, (819)923-0403.

**1 cc - 2 cc - 3 cc**  
Immeuble bien insonorisé, très bien situé  
**819 246-3307**

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appa- reils, buanderie, pas d'animaux, as- censeur, \$570+. 819-561-3324

**CHANCE UNIQUE!**  
1 MOIS DE LOYER GRATUIT!

Près de la rivière! Rue Joseph-Gali- peau. Constr. neuve. Style condo, 2 chambres. Luxueux, 1,150 pi car. sur 2 étages, près tous services+autobus. À partir de 850\$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-213-2233, 819-643-1860.

2 BELLES chambres, février-mars- avril, triplex, style condo, céramique, bois, 675\$, 819-671-1722.

2 BELLES chambres, rue Claire, non chauffé, non éclairé, propre, libre, 530\$, pas de chien. 819-743-5455

2 CHAMBRES, 1er fév./mars, 660\$, prises lav./séc., stat., 819-665-1197.

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

2 CHAMBRES, grand, libre, 6 logis, près Gréber et Du Barry, poêle/réfrig. non chauffé/éclairé, entrée lav./séc., plancher bois flottant, balcon, cour ar- rière, stat. 650\$. Faut voir. 613-791-3735.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, frais peints, aucun tapis, stat., pas de chien, 625\$. Références. 819-329-4921.

★ ★ ★  
**2 CHAMBRES**  
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 650 \$. 819-561-5578.

★ ★ ★  
2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grand, 695\$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, 625\$, 613-601-8222.

**DOMAINE DU PARC**  
Garçonniers et 1 chambre disponibles.  
Près de tous les services Immeuble de béton  
**819 246-3307**

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

2 CHAMBRES, rue Harold, très grand, rénové, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., 650\$ 613-859-8402.

2 CHAMBRES, ST-René O, près hôpi- tal, s/lavage, balcon, garage, 825\$, non chauffé, non éclairé, libre, 819-665-6512.

2 CHAMBRES, vue sur rivière Outaouais, bois franc, sauf un tapis, 1er déc. Isa au 819-776-1444 poste 206.

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

3 CHAMBRES, 1er fév. Labrosse, spacieux, 3e niveaux, lave-vaisselle, prises lav./séc., grandes remises, pas de chien, 750\$, 819-643-1459.

3 CHAMBRES, 350 rue Lalemant, 800\$, rénové à neuf, libre, faut voir! 613-601-8222.

3 CHAMBRES, 573 Hurlubise, app. 1, libre, beau triplex, cour privée, A voir! 819-665-8501

3 CHAMBRES, grand app., 2 stat., 730\$, 1er avril, 819-246-9947.

**IMMOGEST**  
GESTION IMMOBILIÈRE  
www.immogest.ca

**PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS**

**1, 2 ET 3 CHAMBRES**  
Aylmer  
Marcel 819 213-3455  
Hull  
Marcel 819 213-3455  
Gatineau  
Fernande 819 246-2136  
Denise 819 246-9144

**Prix compétitifs**  
Voir notre site web pour détails

**MOT MYSTÈRE**

ROME ANTIQUE - Un mot de 9 lettres

A	V	R	E	N	E	R	U	C	R	E	M	U	S	E
S	F	A	U	N	E	R	O	N	O	H	A	N	D	I
C	G	H	B	D	R	I	I	I	T	S	E	N	A	T
A	E	C	I	R	T	A	P	R	I	G	Q	T	C	S
G	U	L	R	E	C	N	A	L	M	E	L	U	I	O
N	E	T	T	L	E	J	A	N	U	S	R	I	E	E
E	P	E	U	E	A	S	N	E	N	I	L	P	L	S
E	I	V	L	N	S	F	O	O	E	O	U	A	U	Q
R	L	R	S	U	I	C	E	D	I	L	N	T	T	U
I	A	I	U	E	A	M	P	U	O	P	P	E	R	I
P	T	S	C	R	R	G	E	N	N	E	I	G	O	L
M	I	A	E	I	T	A	E	S	A	N	H	C	P	I
E	V	A	L	C	S	E	L	I	G	I	R	T	S	N
E	T	I	R	I	U	Q	G	E	R	M	A	I	N	S
L	A	T	I	N	E	A	T	S	E	V	E	R	T	E

ANNONE  
ASCAGNE  
AUTUN  
CELTES  
CESAR  
CHAR  
CURIE  
DACIE  
DECIUS  
EDILE  
EMPIRE  
EPEE  
EPULON  
ESCLAVE

ESQUILIN  
ETRURIE  
FAUNE  
FEU  
GAULE  
GENS  
GERMAINS  
GETA  
ITALIE  
IULE  
JANUS  
LANCE  
LARES  
LATINE

MERCURE  
NERON  
NERVA  
NIMES  
NUMITOR  
ONAGRE  
OSQUES  
OSTIE  
PATRICE  
PLINE  
QUIRITE  
REMUS  
RHETIE  
ROI

SCIPION  
SENAT  
SICILE  
SPORTULE  
STRIGILE  
THEODOSE  
TRAJAN  
TREVES  
TRIBU  
ULPIEN  
VESTA  
VULCAIN

**Solution du dernier problème : SOLDAT**

5 janvier 2009

No 2001

**Logements à louer**  
1-2-3 chambres et studios  
Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

Lucie Tassé, directrice générale  
et Eugène Tassé, président

**Les Immeubles ETASSE**

www.etasse.com 819 568-5151 poste #5

1 CHAMBRE, duplex, 1er mars, beau, secteur résidentiel, neuf, bois flottant, prises lav./séc., près Hôpital, 595\$, non chauffé, non éclairé, 819-243-3014

1 CHAMBRE, libre, 495\$/mois, semi s/sol, bois flottant, chauffé, éclairé, poêle incl., 1 stat., 9 rue Gauthier, coin Main/St-René, 819-568-2456.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 460 \$, (819)643-3704

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 500\$, 819-328-7445.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig chauffé, éclairé, libre, et 2 CHAMBRES non chauffé, non éclairé, 819-962-7113.

★ ★ ★  
**1 CHAMBRE**  
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 575 \$, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, 1er JANVIER MODERNE beau grand logis au 3e étage, 1205 Notre-Dame, 675\$, 819-351-8389.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, imm. neuf, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, 760\$, 1er janv./févr., 819-243-7758

2 CHAMBRES, 580\$, chauffé, non éclairé, 1 stat., personne tranquille, li- bre 1er janv., 819-827-8808.

2 CHAMBRES, 700\$, triplex rénové, prises lav./séc., stat., 819-790-8601.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., lave-vaisselle, très grand, 850\$, libre, 819-669-3616.

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, bal- con, libre. 819-661-4409.

2 CHAMBRES, frais peint, poêle, ré- frig., eau chaude, libre. 819-213-1995

2 CHAMBRES, jan.-fév.-mars, 665\$, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 819-743-4985.

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

3 CHAMBRES, 6 rue Millan, app. 1, cour privée, près de l'hôpital, pas d'animaux, (819)669-7585.

3 CHAMBRES, libre, spacieux, prise lav./sec., stat., grande cour, 800\$, non fumeurs. 819-360-8358.

3 CHAMBRES, près Lorrain, triplex neuf, plancher flottant, prises lav./sec., 2 stat., 825\$, CVENDU #181612. 819-665-7835



**3 CHAMBRES**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 740 \$, 819-561-5578.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., 2 stat., remise, rue Marengère, 819-776-6379.

**55+ près Labrosse/Maloney, condo 1-2 chambre, rénové à neuf, plancher bois, céramique, ascenseur, s/récréative, à partir de 595\$, Brigitte 819-643-4343 ou 819-213-2749.**

CONDOS neufs, luxe, centre-ville, vue parc, foyer/ascenseur. 819-360-5091

**504 LOGEMENTS À HULL**

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 655\$, libre. (819)778-3103

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 565\$. 819-777-7410.



1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, 570\$ +. 819-328-4845, 819-328-4704.

**REALSTAR**

**Gatineau Château Des Grives**

400, boulevard Des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres, balcon disponible.
- Possibilité 5 appareils.
- Certains app. avec terrasse privée.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Prés d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

**819 772-0233**

**FAUT VOIR!**

1, 2 ET 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

**1 CHAMBRE, 1er fév., haut Mont-Bleu, spacieux, plancher neuf flottant et céramique, poêle, rangement abondant, 620\$. 819-770-9861**

1 CHAMBRE, 1er fév., chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat., rénové, bois franc, céramique, très propre, près de tout, 540\$, 819-778-6433.

1 CHAMBRE, 1er jan./fév., 595\$, Mont-Bleu, 6 logis, chauffé/éclairé, poêle/frigo, buanderie, 819-743-4985

1 CHAMBRE, 1er jan., près de l'université et des services, chauffé, éclairé, 560\$ + stat., 613-797-4353.

1 CHAMBRE, 403 Taché, chauffé, éclairé, propre, libre, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., balcon, 725\$, 819-595-4898.

1 CHAMBRE, 4 Graham, 2e étage, non chauffé/non éclairé, 819-328-6699



**1 CHAMBRE**

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers

bois franc, 819-777-9261.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bail jusq'en juillet, 545\$, 819-329-0464.

**CITATION SECRÈTE**

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Jean Cocteau

SOLUTION du dernier numéro

La tentation la plus dangereuse : ne ressembler à rien.

**504 LOGEMENTS À HULL**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 750\$, près hospital, Galeries Hull, (819)635-2240, (819)503-3552.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 575\$. 819-771-7206 ou 819-775-1070

**L'ALTITUDE**

1 et 2 chambres à partir de **575\$ mois** SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT

Appartements frais peints, plusieurs rénovations en cours

200 boul. Cité-des-Jeunes Secteur Hull

Contactez Claudette 613 323-6613

Bienvenue

**Bonne année 2009 au Complexe d'Hélène**

Garçonnière, 1 cc, 2 cc et 3 cc

Je vous invite à me rencontrer sur place.

**819 770-9720**

1 CHAMBRE, grand, libre, 650\$, chauffé, éclairé, clim., câble, 2 appareils, stat., piscine, 819-962-4415

1 CHAMBRE, Le Plateau, fév., flottant, céramique, non-fumeur(se), pas d'animaux, 625 \$, clim. 613-552-4636. www.infonet.ca/condo

1 CHAMBRE, Le Plateau, stat., 600\$, 819-664-3190, 613-808-8245.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., lav./sec., chauffé/éclairé, 650\$, 819-682-8988.

1 CHAMBRE, Portage, tout rénové, 4 appareils, 590\$, 613-447-5858.

1 CHAMBRE, près du Cégep, s/sol de maison, entrée privée, 4 appareils, stat., 700\$, libre, (819)332-1360.

1 CHAMBRE, près Galeries, autobus en face, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils, 819-770-9097.

1 CHAMBRE, rue 12 de Breton, pas d'animaux, 525\$, 819-777-0973.

1 CHAMBRE, s/sol, face Galeries, 530\$, chauffé/éclairé 819-595-9253.

**À HULL**

Grands 2 et 3 c. c., impeccables, bien situés, rénovés, grands rangements, poêle et réfrig., planchers de bois, stationnement et buanderie.

Tél. : 819 770-9700

**1 CHAMBRE, STUDIO À 549 \$ 2 CHAMBRES**

À 10 min. d'Ottawa, Chauffés, éclairés, poêle, réfrig. Près de tous les services Tarifs spéciaux pour aîné(e)s 819-776-1112

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., 819-778-3266.

2 BELLES chambres, Des Noisetiers, poêle et réfrig., 1er fév. 819-684-5615

2 BELLES chambres, rénové, blaçon, stat., 615\$, 819-771-7799.

2 CHAMBRE, 2e étage, balcon, prise lav./sec., 1 fév., 575\$. 819-777-4762.

**504 LOGEMENTS À HULL**

2 CHAMBRES, 100% calme, 1er fév./mars/avril. IMPECCABLES, prises lav./sec., rangement, PROPRIO OCCUPANT. Possibilité conciergerie, références, 685\$-635\$, (819)771-4880.

**2 CHAMBRES, 1er fév., Hautes-Plaines, face parc Gatineau, ensoleillé, plancher de bois et céramique, étage supérieur, 785\$. 819-770-9861**

2 CHAMBRES, 1er jan./fév./mars, 595\$, prises lav./sec., 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er jan., libre, céramique/bois, stat. 635\$. 819-243-9364.

2 CHAMBRES, St-Étienne, stat., 630\$, libre 15 jan., non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 819-712-1294.

2 CHAMBRES, 3 logis disponible, 900 pi. car. très grand, propre, ensoleillé, stats., libre, 613-762-2378.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 715\$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, promotion 1 mois gratuit sur app. sélectionnés. 819-771-4299.

2 CHAMBRES, 700\$, chauffé, non éclairé, stat., idéal personne âgée ou retraitée, non-fumeurs. 819-777-1195.

2 CHAMBRES, Centre-ville, neuf, grand, 5 appareils, clim., bois, céramique, deck, balcon, stat. ext., non-fumeur, pas d'animaux, 819-595-4898.

**NOUVELLE ANNONCE!**



**2 CHAMBRES**

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

**E L K** PROPERTY MANAGEMENT LIMITED

**2 & 3 CHAMBRES**

condo/appartement dans un complexe résidentiel de 28 unités, secteur Cité des Jeunes, service d'urgence 24 heures, balcons, paysagé, stat. inclus.

**À PARTIR 750\$/MOIS**

**819 595-1066**

leasing@elkproperty.com

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 740\$, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. 819-328-4845, 819-661-5596.

2 CHAMBRES (grandes), triplex, app. rez-de-ch, 1,200 pi car., 5 appareils incl., 775\$, non chauffé, non éclairé, 1er mars 2009, 819-595-1941.

2 CHAMBRES, libre, 850\$, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, 2 stat., 625\$, 819-595-0234.

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 660\$ +. Tél.: (819)328-4845, 819-328-4704.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, s/manger, grand salon + balcon, avec stat., demi mois gratuit, 613-446-0708.

2 CHAMBRES, neuf, boul. Taché, 950\$/mois, (819)770-3167

**504 LOGEMENTS À HULL**

2 CHAMBRES, neuf, près des Galeries, 925\$ et +, 819-771-0944.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, 600\$. Jean-François: 819-712-1451.

2 CHAMBRES, près du Musée des Civilisations, 525\$, 613-255-2633.

**E L K** PROPERTY MANAGEMENT LIMITED

Place Charles-Albanel

**BONI DE DÉMÉNAGEMENT**

**2 & 3 Chambres**

Poêle • Frigo • Chauffé • Stat. Inclus • Bois Francs • Balcon • Très Spacieux • Dépanneur • Service D'urgence • Transport en commun

**À Partir de 650\$/mois**

**819 777-5444**

leasing@elkproperty.com

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./sec., 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er jan., stat., 819-665-8969.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., libre rénové, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 575\$, 819-595-9093.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, bois franc, chauffé, stat., incl., 700\$. 613-738-1411 ou 819-770-8389

2 CHAMBRES, semi-s/sol, triplex, nouvellement rénové, plancher bois franc, fenêtres neuves, chauffé, stat., 4 appareils, près hôpital, autobus, centre d'achats, 700\$, 613-821-2452.

2 CHAMBRES, tout rénové, chauffé, 800\$, non-fumeur, 819-777-7286.

2 CHAMBRES, Val Tétrreau, prises lav./sec., balcon, non-fumeurs, pas d'animaux, 1er étage, 725\$, libre, 819-778-3020.

3 CHAMBRES, 1er déc., 1,000\$, bois franc, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. 613-880-4975.

3 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 650\$, libre. (819)778-3103

3 CHAMBRES, centre-ville, près terrasse La Chaudière, non chauffé, non éclairé, jan.-fév., 715\$, 819-210-9439.

3 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, libre, 675\$, (819)595-1011.

3 CHAMBRES, février., non chauffé, non éclairé, 715\$, 819-790-9003.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, près Parc Leamy (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./sec., 620\$-640\$. Jour: 819-777-9600 poste 5.

3 CHAMBRES, rez-de-chaussée, libre, très grand, entièrement rénové, aucun tapis, près UQO, 975 \$ non chauffé, non éclairé. Références, 819-360-6677

3 CHAMBRES, très propre, tranquille, 819-778-1622.

3 CHAMBRES, Val-Tétrreau, foyer, plancher de bois, 775\$. 819-777-1552.

3 CHAMBRES, Val-Tétrreau, stat., libre, 675\$, 819-777-1552.

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 613-797-1664

MEILLEUR endroit, chauffé, 2 chambres, 65 Laval, 800\$, 613-745-3742.

**508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS**

**1-2-3 CHAMBRES, construction neuve, spacieux, lumineux, plancher bois, garage disponible, vue sur la rivière, insonorisation supérieure, à partir de 595\$, 819-213-9998.**

1 CHAMBRE, 450\$, 1er fév.; 3 chambres, libre, 650\$, 819-281-3878.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 480\$, 819-664-5402.

2 GRANDES chambres, neuf, près Encan, 680 \$, 1er fév., 819-777-2890

3 CHAMBRES, 900 pi car. 750\$, aucun tapis, 613-482-1349.

3 CHAMBRES, libre, cours arrière, 1,200 pi car., 775\$, non chauffé, non éclairé, 819-986-6139.

**510 LOGEMENTS À CANTLEY**

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., terrain boisé, 725\$, libre, (819)457-2901.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car +s/sol, pour amoureux de la nature, près de 2 centres de ski, grand terrain privé, foyer, balcon, chauffé, éclairé, 1,000\$, 819-457-4146, 819-790-9611.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1,350\$, non chauffé, non éclairé, 819-661-7337.

**514 LOGEMENTS AUTRES**

1 CHAMBRE, meublé, 15 min. à l'est d'Ottawa, près de la 417 à Vars, 600\$, chauffé/éclairé, 613-443-2866.

3 CHAMBRES, Masson-Angers, dans duplex, semi s/sol, 2 stat., remise, cour. 1er février. 765\$ (819)635-2644.

**516 LOGEMENTS ONTARIO**

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 720\$ 613-741-3954, 613-868-5902

**518 LOGEMENTS MEUBLÉS**

1 CHAMBRE, Gatineau, grand, très propre, entrée privée, chauffé, éclairé, câble, stat. inclus, 500\$, idéal travailleur(se), références demandées, non-fumeur(se), libre, 819-561-3101.

2 CHAMBRES, tout incl., non-fumeur, durée flexible, Hull, 819-665-8501.

**suitesmontbleu.ca**

2 CHAMBRES, entièrement équipées (meubles, literie, vaisselle, etc.) Durée et prix flexibles. 819-661-7855



www.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735

**520 CONDOMINIUMS À LOUER**

1-2 CHAMBRES, Gatineau, boul. de l'Hôpital, neuf, clim., stat. int., ascenseur, 819-213-2502.

**2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénovés**, près marina d'Aylmer, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, pas de chien, (819)682-7999, (819)213-0722.

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, balcon, libre, Gatineau. 819-661-4409

2 CHAMBRES, foyer, accès à la piscine et terrain tennis, 850 \$, non chauffé, non éclairé, 5 min. d'Ottawa, (819)775-2070.

2 CHAMBRES, neuf, aucun tapis, plancher de béton, 2 min. de la 50, libre, 895\$, 819-360-5076.

2 CHAMBRES, Terrasses Chavoine, 8e étage, 730\$, (819)772-9718. cmlmartel@hotmail.com

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682-7999, 819-213-2748.

**CONDO 2 chambres, neuf**, Plateau. Pourquoi louer quand vous pouvez acheter? 0\$ comptant, 939\$ tout incl. 819-923-2274, 819-923-5112.

CONDOS neufs, luxe, centre-ville Gatineau, foyer, ascenseur. 819-360-5091

**CÔTE D'AZUR**, neuf, 2 chambres ou 2 chambres + bureau, 1,300 à 1,400 pi car, stat. int., ascenseur, à partir de 1,200\$/mois, libre, 819-213-4740.

HULL, 2 chambres, libre, 5 appareils, foyer, stat., 980\$, (819)682-5589.

**NOUVELLE ANNONCE!**

HULL, luxueux condo, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, près du golf, à partir de 900\$, libre 1er nov. 819-213-2719.

HULL, Terrasse de la Montagne, 3e étage, 2 chambres, salon, s/manger, foyer au bois, 4 appareils, libre, 890\$. 819-776-3785.

MONT-BLEU, 2 étages et 1 s/sol, 3 chambres, stat. int. pour 2 voitures, libre, 990\$. 819-776-3785.

LOCATION avec option d'achat, soyez propriétaire à bas prix. 613-720-6035

LOCATION avec option d'achat, soyez propriétaire à bas prix. 613-720-6035

LUXUEUX condos neufs, vue golf/ri- vière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

SECTEUR DU Plateau, neuf, 2 chambres, bois et céramique, poêle, réfrig., lumineux, libre, secteur tranquille, 2 stat., 1,100\$/mois, 819-213-4749.

SOYEZ propriétaire au prix d'un loyer, grands condos, 2 chambres, près de la 50. Appelez-nous: 819-661-4409

**522 GARÇONNIÈRES**

100% CALME, 1er mars, 2 1/2, meublé, propre, stat., 505\$, 819-243-9364

2 1/2 CHAUFFÉE, 2 appareils, stat., Gatineau, 500\$, 819-665-2779.

BORD de l'eau, Jacques Cartier, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 475\$, Bernard 819-743-4190 apres 18h00.

CHELSEA, libre, chauffé, éclairé, non fumeur, 450\$, 819-827-6635.

COMPLÈTEMENT meublé, stat., cour privée, chauffé, éclairé, câble, possibilité Internet, non-fumeur, 1er fév., 625\$ (819)208-6304 ou (819)918-8055

GARÇONNIÈRE, plateau,

**NOUVEL ARRIVAGE À TOUTES LES SEMAINES. VENEZ COMPARER**

<p><b>2006 MAZDA 5</b> Équipé, climatiseur, auto. (26893-A) 41 080 km</p> <p><b>14 850\$*</b> OU <b>121\$***</b> aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p><b>2005 TRIBUTE</b> 4WD, équipé, climatiseur, toit, auto. (26973) 65 040 km</p> <p><b>14 980\$*</b> OU <b>137\$***</b> aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p><b>2007 MATRIX XR</b> Équipé, climatiseur, auto. (26930) 57 850 km</p> <p><b>15 450\$*</b> OU <b>125\$***</b> aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p>(*) À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. ○○ S.A.C. Avec le financement maison, voir un représentant pour les détails. L'offre est pour une durée limitée</p>
<p><b>2007 SPORTAGE LX 4WD</b> équipé, climatiseur, auto. (26998) 19 122 km</p> <p><b>15 850\$*</b> OU <b>129\$***</b> aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p><b>2007 EXPLORER XLT</b> Équipé, climatiseur, 4WD, auto. (26983) 71 138 km</p> <p><b>16 650\$*</b> OU <b>135\$***</b> aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p><b>2007 PATRIOT</b> Équipé, climatiseur, 4WD, auto. (26629) 52 661 km</p> <p><b>17 850\$*</b> OU <b>145\$***</b> aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p><b>819 770-2277 AUTO</b></p> <p><b>1261 boul. St-Joseph, Hull</b></p> <p>† Taxes et Immatriculation en sus. S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant ** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant *** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant (†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de 8,9% (minimum 10 000 \$) Tout inclus, 0\$ comptant.</p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">512911</p>

**530 MAISONS À LOUER**

45 BERGERAC, secteur Angers, plancher bois et céramique, 3 chambres, 2 s/bains, 1er janvier, 1,100\$/mois. 819-246-9734, 613-222-6565.

6 CHAMBRES, 2 s/bain, garage chauffé, 30 min. du Mont Ste-Marie, 10 min. du terrain de golf, maison partiellement chauffée. 819-463-4772.

AYLMER, 2 chambres, bord rivière, bungalow, libre, 1,100\$, 819-770-5081

AYLMER, Plateau, 3 chambres, maison en rangée, luxueuse, 2 s/bains, foyer au gaz, bois franc au salon, devant en pierre, garage, neuf, 1,250\$. 819-923-2274, 819-923-5112.

BOWMAN, 3 chambres, garage, accès à la rivière, 700 \$, non chauffée, non éclairée, libre, 613-761-2334.

BRIGIL, maison-jardin neuve, Aylmer, beau secteur, verdure. 819-923-5112

CANTLEY, 2 chambres, rénové complet, 1er jan, 1,350\$. (819)827-5005.

CANTLEY, 5-6 min. pont Alonzo. Bungalow neuf, 2+1 chambres, s/familiale au s/sol, aspirateur central, clim., non-fumeur, pas d'animaux, 1,200\$ non chauffé/éclairé, libre. 819-827-7640, 819-827-0558 (Natalie) après 18h.

CANTLEY, magnifique 3 chambres, 1,400 pi. car., garage détaché, pas d'animaux. 819-776-0593.

CHELSEA, 3 chambres, appareils, non-fumeur, semi-meublée, pas d'animaux, libre, 613-841-8649.

GATINEAU, 3 chambres, aucun voisin arrière, 1,250\$, 450-676-3365.

GATINEAU, 5 chambres, 900\$, pour 6 mois ou moins, libre, 819-503-7580.

LUSKVILLE, vue et accès à la rivière des Outaouais, 1,350 pi car., construction neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, 1,150\$/mois, 1er févr. (819) 455-2788.

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 819-923-6272

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 4 chambres, non chauffée, non éclairée, 1er jan., 700\$, 819-454-6610.

PENTHOUSE, Hull, 2 étages, 1,500 pi., 3 chambres, belle vue sur rivière, foyer, 1,5 km du parlement, 5 appareils incl., 1,500\$, non chauffé, ni éclairé, 1er févr., Frédéric 819-743-3626.

PLATEAU, semi-dét., 3 chambres, 1,100\$, 819-664-3190, 613-808-8245

PROJET Escarpement Limbour, semi-dét. neuf à louer avec option d'achat, 3 chambres, s/sol fini, garage attaché, 1,395\$/mois. Eric au 819-360-4547.



Une photo pour 2 \$ Informez-vous, 613-562-0222  
\* Certaines conditions s'appliquent

**534 CHALETS À LOUER**

1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350\$/sem et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

SEMAINE ou fin de sem., 819-441-2612, www.chalet31milles.com

**536 VILLÉGIATURE**

HALLANDALE, studio et 3-1/2, temps des fêtes, maison 2 chambres, 1er mars au 15 avril. 1-954-456-3161.

«TIMESHARE» Mont-Tremblant une chambre à coucher. 613-596-5020

**542 À PARTAGER**

1 CHAMBRE, 350\$, JANV./FÉV., 819-595-6784.

**NOUVELLE ANNONCE!** ANGERS, app. meublée, libre, 350\$, chauffé, éclairé, (613)898-0384.

CAMPAGNE en ville, Gatineau, accès à tout, libre, (819)561-3093

**542 À PARTAGER**

MAISON à partager, près Hôpital de Gatineau, tout inclus, (819)712-3366

MAISON, idéal personne tranquille, pas d'animaux, 383\$, (819)743-3911.

RECHERCHE dame mature pour partager maison et garder garçon de 9 ans à l'occasion/soirée. 819-684-8712

**551 CONDOMINIUMS À VENDRE**

GATINEAU, près de la 50, grand condo, 2 chambres, ascenseur, près de l'hôpital. 819-360-5091

HULL, coin St-Raymond et Taché (Montsarrat), stat. int., 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, libre, 209,000\$. 613-851-1320.

LUXUEUX condo, vue sur la rivière, près terrain de golf. 613-277-2141

NEUF, luxueux, sécuritaire, 1 chambre, près Hôpital, 819-503-1876.

PRÈS Parc Gatineau et écoles, condo 2 chambres, foyer. 613-720-6035

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

CANTLEY, maison plein pied, 1,500 pi car., constr. 2004, 1501 Mée Païement, chauffée par le plancher au Glycol, stores, balayeuse, lave-vaisselle, adoucisseur, foyer au gaz, terrain 1 acre. 180,000 \$ 819-856-3790.

\*\*\*\*\* CINQ \*\*\*\*\*  
2009, faites-vous plaisir d'une maison ancestrale de 1870 rénovée et superbe: 11 Neil O'Donnell, Aylmer. Visite libre en tout temps + dim, 13h à 16h. Financement disponible si qualifié. Vaut une visite! (819)772-2994.

GATINEAU, bungalow, construction récente, belle verrière. 819-661-4409

GATINEAU, bungalow, tout brique, 5 chambres, 2 s/bain, rénové, libre, 169,900\$ après 17h: 819-360-8909

GRANDE maison, construction récente, voisin du Parc de la Gatineau. Partira rapidement. 613-797-1664

MAISON-JARDIN, façade en pierre, Aylmer, disponible. 613-720-6035

MANOIR des trembles, semi, 1 étage, plafond cathédrale, aucun tapis, s/sol aménagé 100% avec s/bain, très grande cour, A voir!, JEANCYR.CA La Capitale, 819-665-2301

MASSON, près de l'Encan, magnifique maison-en-rangée, 2 chambres, plancher en cèdre, bien décorée, libre, 137,700\$ toute meublée. 819-281-5034



VERSANT Côte d'Azur, 2400 pi car., 369,000\$, libre, (819) 568-1165.

**564 CHALETS À VENDRE**

5 CHALETS, Lac Petit Poisson-Blanc, à partir de 55,000\$, 819-463-2531.

**568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC**

3 TRIPLEX et 1 duplex, Gatineau, excellents revenus, 819-771-0944.

GATINEAU, duplex neuf, 2 min. de la 50, logez-vous pour 289\$ + taxes, occupation 1er fév., 279,900\$, taxes et notaire incl., (819)663-6416.

**572 TERRES**

LAC-SIMON, terrain, 1 acre, 25,000\$, 819-663-3942.

**574 TERRAINS**

GATINEAU, terrain 66'X132' avec services. Aucune taxe d'amélioration locale, 62,900\$. 819-663-6416.

RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30,000 pi car. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

VAL-DES-MONTS, rue Périneault, accès Rang 6, 3 terrains 1 acre, boisés, prêts à bâtir, 30,000\$. 819-923-0146.

**601 BUREAUX À LOUER**

475\$ TOUT inclus, clim., 2 pièces, planchers et peinture neufs, voisin du McDonald, (819)771-6266.

495\$ tout incl., voisin du McDonald, Hull, 2 pièces + cuisinette, libre, impeccable, 819-771-6266.

672 ET 664 ST-JOSEPH, 200 à 1,250 pi car, 2e étage, 819-743-0663.

CENTRE D'AFFAIRES GAMELIN 35 Gamelin, Hull, bureaux exécutifs, 100 à 400 pi car, internet, clim., s/conférence stat., 819-771-8019.

GATINEAU à 500 pi de la sortie St-Louis, bureaux de 400 à 2 500 pi ca., libre. 819-243-6364 poste 222.

**604 LOCAUX**

1,500 pi car., r. de ch., plus possibilité espace au s/sol, près du casino, beaucoup de stati. (819)771-6266

500 PI CAR., Gatineau, idéal pour toilettage, animalerie ou autres. 625\$. 819-243-8790, 819-635-3707.

76 LOIS (Hull), angle Des Allumettières: 1 local commercial, ± 1,500 pi car., portes de garage électr. 12x14, hauteur: 20 pi +, 1,200\$/mois. Libre. 819-665-5612.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etassee.com

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 1,000 pi car., aménagé, libre, 819-568-8815.

HULL, centre-ville, 2,400 pi car., commercial, 1,000\$/mois, libre 1er mars 2009. 819-770-1788.

LOCAL commercial à louer, entièrement rénové, aucune séparation, centre-ville Hull, rue Hôtel-de-Ville, 525 pi car. Soir: 819-561-5287, 819-775-2141.

**NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!**

**Secteur Hull**  
Entrepôts et bureaux

- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1030, boul. St-Joseph (800 p.c. +1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (3 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 p.c.)
- 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)

**Secteur Gatineau**

- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)

Info. : Charles Masse  
613 791-2245  
www.e-spaces.ca  
cmasse@groupeheafey.com

**606 ENTREPÔTS À LOUER**

ENTREPOSAGE JKP  
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

POUR petit commerce, 2,000 pi car. stat., boul. Lorrain 700\$, 819-743-9740.

**610 COMMERCES À LOUER**

GARAGE de réparations générales à louer ou à vendre, 819-790-7015.

**612 COMMERCES À VENDRE**

CENTRE de nettoyage avec comptoir Sears et atelier de couture. 18,000\$, (819)661-2585.

DÉNEIGEMENT et coupe de gazon, 40,000\$, équipement et clientèle, 819-921-1397, 819-771-2681.

**624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES**

LICENCE de contracteur général à louer, 6 logements et + (819)665-4075

**624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES**

ROUTE de cantine mobile avec clientèle établie, secteur Hull, incluant camion. Demandez Pierre au (819)827-2379, après 18h.

**701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS**

-1986 MERCEDES 190, 2.5 L. diesel, pneu d'hiver, très fiable, 2,000\$  
-1994 HONDA civic, mécanique A1, pièces ou route, 650\$, 819-427-9717.



Une photo pour 2 \$ ? Informez-vous, 613-562-0222  
\* Certaines conditions s'appliquent

1993 HONDA Civic, 5 vit., 4 portes, faut voir! 1,500\$. (819)775-1020.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1993 PLYMOUTH Colt, GL, automat., 120,000 km, 1,250\$. 613-294-7529.

1998 FIREFLY, démarreur, pneus hiver, 102,000km, 1,250\$, 819-777-4854

2000 PONTIAC Sunfire, 130,000 km, automat., 2,900\$, 819-770-0982.

2001 PONTIAC Montana, 180,000km, pneus hiver neufs, 3,200\$, 819-663-3942

**AUTO FIA 100% APPROUVÉ**

Téléphonez, vous êtes approuvé.

- 1996 Transport, 999\$
- 1999 Ford Windstar, 1,499\$
- 2002 Kia Sedona, 1,999\$
- 2002 Chevrolet Cavalier, 2,999\$
- 2000 Mazda Protege, 2,999\$
- 2000 Dodge Caravan, 2,999\$
- 1999 Buick Century, 1,999\$
- 2001 Ford Taurus, 2,999\$
- 2003 Pontiac Grand Am, 4,999\$
- 2004 Suzuki Aerio, 6,999\$
- 2003 Nissan Sentra, 5,499\$
- 2002 Chevrolet Venture, 4,999\$
- 2003 Chevrolet Blazer 4X4, 5,499\$
- 2004 GMC Jimmy 4X4, 7,499\$
- 2003 Kia Magentis, 5,499\$
- 2003 Pontiac Montana, 6,999\$
- 2003 Jeep Liberty, 7,999\$
- 2005 Saturn L300, 7,499\$
- 2005 RAM 1500 4X4, 12,999\$
- 2004 RAM 1500 4X4, 11,999\$
- 2004 Suzuki Vitara 4X4, 8,499\$
- 2003 Dodge Dakota, 8,499\$
- 2003 Dodge Dakota 4X4, 8,999\$
- 2003 Kia Sorento 4X4, 8,299\$
- 2003 Hyundai Accent GL, 5,999\$
- 2001 Ford Focus, 3,999\$
- 2003 Kia Rio RXV, 4,999\$
- 2000 Chevrolet Monte Carlo, 5,999\$
- 2005 Pontiac G6, 7,999\$
- 2003 Toyota Echo, 6,999\$
- 2005 Ford F-150, 4x4, 12,999\$
- 2003 Nissan Xterra, 4x4, 10,999\$
- 2003 Honda Civic LX, 7,999\$
- 2004 Dodge Durango, 4x4, 9,999\$

Soyez approuvé.ca  
Téléphonez, vous êtes approuvé.  
A partir de 39 sem. à 69 sem.  
Gatineau  
819-595-1218

**704 AUTOMOBILES**



Une photo pour 2 \$ ? Informez-vous, 613-562-0222  
\* Certaines conditions s'appliquent

2000 FORD Mustang, décapotable, manuelle, 6 cyl., 7,995\$, 819-682-3031

2001 HYUNDAI Sonata, 4 portes, tout équipée, 3,995\$, (819)682-3031.

2001 NISSAN Altima GXL, 160,000 km, bien équipée, air clim., 4,900\$, 819-790-0272.

2002 CHRYSLER Sebring Limité, décapotable, 8,995\$, (819)682-3031

2004 OPTRA 5, 77,000km, 5,799\$, Auto J.C Galipeau, 819-986-2223.

2004 PONTIAC Sunfire, 4 portes, manuelle, 4 cyl., 4,995\$, (819)682-3031.

2005 AVÉO LS, 48,000km, 5,999\$, Auto J.C Galipeau, 819-986-2223.

2005 ION Level 1, 43,000km, 6,499\$, Auto J.C. Galipeau, 819-986-2223.

**PLUS DE 150 NU CHRYSLER**

**PRINCIPALE AUTOMOBILE**

**AUTOMATIQUE**

2005 Pursuit équipé, 66 000 km	8 495 \$
2002 Olds. Alero GL V6, équipé	5 995 \$
2007 Pontiac G6 équipé, 38 000 km	12 995 \$
2003 Grand Am SE équipé, toit, 80 000 km	6 495 \$
2006 Laxer SE manuel, 30 000 km	10 995 \$
2003 Protégé LX équipé, 96 000 km	6 995 \$
2002 Sentra GX équipé, 150 000 km	3 995 \$
2001 Sunfire, 111 000 km	2 995 \$
2005 Mazda 6 équipé, 81 000 km	9 995 \$
2004 Accent GS 2, 69 000 km	5 995 \$

**FOURGONNETTES**

2003 Venture équipé, 80 000 km	6 495 \$
2004 Astro équipé, 150 000 km	6 995 \$
2004 Montana ext. Équipé, 71 000 km	8 995 \$
2004 Venture équipé, 81 000 km	7 895 \$
2003 Caravan équipé, 80 000 km	6 995 \$
2004 Grand Caravan SE équipé, 60 000 km	8 995 \$
2005 Mazda MPV LX équipé, 100 000 km	9 495 \$
2000 Mazda MPV équipé, 150 000 km	3 995 \$

(Plus taxes et immatriculation)

1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location  
www.automobileprincipale.com

**819 568-AUTO** 2 8 8 6

2005 PONTIAC Grandprix, 80,000km, tout équipé, 8,900\$, (819)682-3031.

2005 WAVE, clim., 47,000km, 6,499\$, Auto J.C Galipeau, 819-986-2223.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU Jacques Auto (819)568-5433.

**706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES</**

**714 VÉHICULES DEMANDÉS**

\$0.00 à \$100,000.00

**\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$**

Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427



\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

**350\$ et + ACHAT AUTO**  
Évaluation et achat rapide.  
**MEILLEUR PRIX, (819)328-6757**

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voitures/métaux pour ferraille. Q.M.R. Gatineau, 819-663-6768.

DE 100 à 5,000\$ voitures et camions, meilleur prix garantie, 819-962-3257

**716 PIÈCES ET ACCESSOIRES****NOUVELLE ANNONCE!**

4 PNEUS d'hiver, 1 saison, Michelin X-Ice, 195/65R15, 350\$, (819)360-9425

DÉMARREURS à distance à partir de 169\$ installés, 819-669-9449.

LIQUIDATION de pneus d'hiver, Profil Performance, 819)669-9449.

PNEUS usagés et neufs, toutes grandeurs, installés, 819-923-7730.

**718 MOTOCYCLETTES****SPÉCIAL FIN D'ANNÉE**

1998 Yamaha R1, 3,500\$; 1985 Harley, 3 roues, 12,000\$; 1998 Harley Sportster 883, 4,500\$; 1998 Heritage, tout chromé, 8,900\$; 2002 Road King, s&amp;s, 113 po cu., tout chromé, 15,995\$. 819-986-9339, www.automotonet.ca

**724 VÉHICULES TOUT TERRAIN**

PLUSIEURS véhicules tout terrain usagés. Hors-bord Lafontaine, 1-800-567-0546.

**Une photo pour 2 \$ ?**  
Informez-vous,  
613-562-0222

\* Certaines conditions s'appliquent

**726 MOTONEIGES**

2000 ARTIC Cat, Pantera, 580 grand touring, 4,142 mille, (819)643-1868.

2001 BOMBARDIER mxz 800, 3,300\$, excellent état, 819-210-1678.

2005 YAMAHA Vector 9200 KL avec équipement, 4,900\$, (819)743-8754.

TRAÎNEAU pour motoneige, repliable, excellent état, prix nég., 819-669-9724

**728 NAUTIQUE**

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

**730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS**

TRACTEUR Massey Ferguson 135 avec pelle et chaîne et fendeuse à bois, à vendre. 819-790-7015.

**LE COMPTOIR D'INFORMATION A BESOIN DE BÉNÉVOLES!**

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles **613 737-8094**

**800 000**  
QUÉBÉCOIS SONT ANALPHABÈTES

**Aidez-nous à les aider!**

Don en ligne: www.fqa.qc.ca ou 1 800 361-9142

Fondation pour l'alphabétisation  
Des mots d'espoir

**LA FAMILLE BROWN a le regret de vous annoncer le décès de****MME THÉRÈSE BROWN**

Décédée le 29 décembre 2008 à l'âge de 69 ans. Elle était la fille de feu Georges Brown et de feu Cécile Carrière. Elle laisse dans le deuil son fils Alain (Julie Meloche), son frère Robert, ses sœurs: Gisceline (Pierre Courtemanche), Murielle (Fernand Mainville) et Lucille (Émile Paul), ainsi qu'une très chère amie Céline Quirion, plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par son frère Steve; ses sœurs: Monique et Jacqueline. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 7 janvier 2009 à 13h en la chapelle Funerarium Beauchamp, 271 St-Joseph, Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 12h30. En mémoire de Thérèse, des dons à l'organisme de votre choix seraient grandement appréciés. La famille désire remercier le personnel du 6e étage Est du CSSSG de Hull pour les bons soins prodigués.

La direction des funérailles a été confiée au  
**FUNERARIUM BEAUCHAMP**  
Tel : 819 770-1300  
funeraireb@videotron.ca

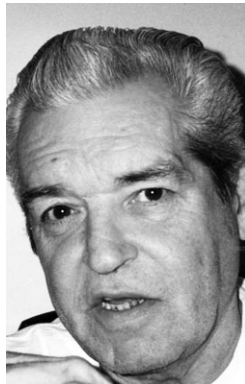
**AVIS DE DÉCÈS****MME DENISE DES ROCHES (née Mac Beth) 1932 - 2009**

Le 1<sup>er</sup> janvier 2009, entourée de sa famille, est décédée Denise Mac Beth, épouse de feu Pierre Des Roches. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Hélène Allard) et Anne-Marie (Rémi Lacroix); ses 5 petits-enfants: Marie-Eve (Sébastien Guérard), Élise, Claude (Marc Williamson), Thomas et Mathilde; sa sœur Marie-Claire (Émile Bouchard); ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Une cérémonie visant à saluer Denise et à souligner son cheminement parmi nous sera organisée le samedi 10 janvier 2009 à 11h30 au complexe funéraire (voir logo). Parents et amis y sont invités dès 10h.

Nous remercions chaleureusement le personnel de l'hôpital Charles-Lemoyne, pour son professionnalisme et son dévouement extraordinaire. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Charles-Lemoyne seraient appréciés.

Groupe Yves Légaré Inc.  
Alfred Dallaire  
(514)595-1500  
Le cimetière près du fleuve  
2750 Marie-Victorin Est  
Longueuil

**AVIS DE DÉCÈS****M. ALBERT HARRISON**

décédé le 2 janvier 2009 à l'âge de 70 ans. Il était le fils de feu Samuel Harrison et d'Irène Latulippe. Il laisse dans le deuil ses enfants: Robert, Tina, Richard, Sylvie, Line et Chantal; ses petits-enfants: Marie-Josée, Shayna, Kathy, Alexandre, Frédéric, Mélodie et Jonathan; son arrière-petit-fils Mickaël et plusieurs frères, sœurs, neveux et nièces. Il fut précédé par Fred et Gérard.

Une cérémonie de prières sera célébrée le 7 janvier 2009 à 10h en la Chapelle du Funerarium Beauchamp, 271 Boul. St-Joseph Gatineau (secteur Hull). La famille recevra parents et ami(e)s à compter de 9h.

En mémoire d'Albert des dons à l'Association pulmonaire seraient grandement appréciés. La famille désire remercier parents et amis.

La direction des funérailles a été confiée au :  
**FUNERARIUM BEAUCHAMP**  
819-770-1300  
funeraireb@videotron.ca

**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE****FRANCINE BOUCHER née Poirier**

Chère Francine,

Une année déjà s'est écoulée depuis ton départ pour ce grand voyage...Que le temps file! Chaque journée que la vie nous amène, cela nous permet de parler, de penser à toi, de se rappeler de tes réparties si vives. Sois heureuse et veille sur nous tous

«Tant que, dans vos pensées, je serai; aussi longtemps je vivrai.»

Nous t'aimons

Jacques, Manon, Alain, Rose, Lili et Yuri

**AVIS DE DÉCÈS****HUBERT LAFONTAINE 1926 - 2008**

Monsieur Hubert Lafontaine est décédé le 20 décembre 2008 à CHSLD Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de Madame Rita Fortin.

Il fut précédé par son père Eugène et sa mère Matilda Saumure, son frère Augustin (feu Thérèse Saumure) ses sœurs: Régina (feu Laurent Myner), Virgine (feu Aldéric Jolivet), Olivine (feu Léon Lacroix) ainsi qu'Annette, ses belles-sœurs: Maria Fortin, Desneiges Fortin. Il laisse dans le deuil son épouse Rita Fortin; ses enfants: Claire (Antoine Dénommé), Claudette (Gaston Barbe) et Ginette (Réjean Barbe) ainsi que ses 6 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants; son frère Ludger (feu Fernande Brière), ses sœurs: Eugénie (feu Edward Saumure) et Jeannette (feu Gérard Blais); ses beaux-frères: Félix Fortin (feu Fabiola Fortin), Daniel Fortin (Liliane Ritcho) ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Le service religieux sera célébré le 8 janvier à 14h à l'église St-Raphaël de Messines.

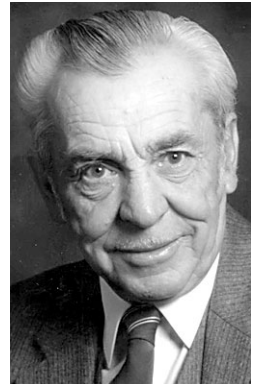
La Coopérative funéraire Brunet, offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET**

19, rue Principale Nord  
Maniwaki, Québec J9E 2B1  
Tél.: 819-449-6082,  
Télécopieur: 819-449-7669

**2<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE****IRÈNE MONDOU (née Trudel)**

À la douce mémoire de notre mère et grand-mère bien-aimée, décédée le 5 janvier 2007. Depuis que tu nous as laissés, tu es demeurée dans nos coeurs et nos pensées. Notre amour pour toi est sans fin. Tes enfants et petits-enfants

**9<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE****M. OVILA LABELLE**

À la douce mémoire de Ovila Labelle, décédé le 5 janvier 2000. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagnes partout où nous allons.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

**2<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE****E. FAYE NORMAND**

Chère maman bien-aimée. Deux ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

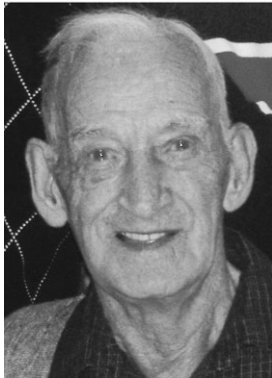
Raymond, Ginette, Jean-Sébastien et tes petits-enfants

**Vous voulez boire? C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter? On peut vous aider.**

**Appelez les Alcooliques anonymes au 819 595-1916**

**LA FAMILLE BISSON**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**M. THÉOBALD BISSON**  
Propriétaire du Garage Bisson à Val-des-Bois  
de 1963 à 1979

Décédé, entouré de sa famille, le mercredi 31 janvier 2008, au CSSS (hôpital de Gatineau), à l'âge de 88 ans. Il était l'époux de Anna St-Amour et le fils de feu Marie-Louise Lacelle et de feu Théodore Bisson. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 2 enfants: Pierre (Jocelyne Bédard) et Francine (Pierre Côté); ses 4 petits-enfants: Jean-Sébastien Thom (Marie-Pier Valiquette), Mathieu Thom (Marie-Ève Roy), Pierre-Alexandre et Bianca Bisson; sa soeur Murielle (feu Marcellin Gauthier); son frère Royal (feu Marie-Paule Binette); son beau-frère Richard (Gisèle Malette); ses 4 belles-soeurs: Jeanne d'Arc (feu Diomède Bisson), Rolande, Denise et Rita ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut précédé par ses 14 frères et soeurs: Omer, Ovíla, Donat, Mandoza, Diomède, Aurèle (Isabelle Boulay), Aldoma, Ophilia, Maria, Régina, Aurore, Maximilienne, Gisèle et Théodora; par une belle-soeur Cécile (feu Gabriel Dumouchel).

Il sera exposé le lundi 5 janvier de 19h à 22h et le mardi 6 janvier de 9h à 10h30 à LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. Le service religieux aura lieu le mardi 6 janvier à 11h en la paroisse Jean XXIII sise au 1194, boul. St-René Ouest à Gatineau.

Pour ceux qui le désirent, des dons à Opération Enfants-Soleil seraient appréciés.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du 6e Nord du CSSS (hôpital de Gatineau) pour les excellents soins prodigués.



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**LA FAMILLE MCCORMICK**  
a le regret de vous annoncer le décès de

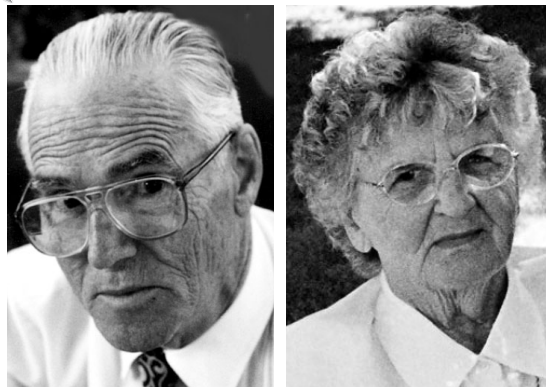


**MME HORTENSE MCCORMICK**

est décédée le samedi 3 janvier 2009, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Raymond McCormick. Elle laisse dans le deuil ses 2 enfants: Suzanne Lacelle (Daniel) de Cornwall, Ontario et James McCormick (Tina) de Fort Erie, Ontario; ses 9 petits-enfants: Chantal, Philippe, Melissa, Stacey, Brittany, Derek, Kevin, Kaylee et Madison; une arrière-petite-fille, Kaylyn; 2 soeurs: Gisèle Hayes (Joe) et Yollande McCormick (feu Harold) tous deux de Cornwall. Prédécedée par ses parents, de feu Alexandre Sénécal et de feu Marie (Demontigny) Sénécal; 3 frères: Iréné, Bernard et Gaetan Sénécal et 2 soeurs: Lucille McCormick et Lilliane Harkin. Visites: mardi le 6 janvier, 2009 de 14h à 17h, de 19h à 21h et à compter de 9h le jour des funérailles au Salon funéraire Lahaie & Sullivan, Succursale de l'ouest, 20 septième rue ouest, Cornwall, Ontario (613-932-8482). Un service religieux sera célébré mercredi le 7 janvier, 2009 à 11h, en l'église St-Felix-de-Valois, 620 boulevard Glengarry, Cornwall, Ontario. En mémoire d'Hortense, des dons à la société de votre choix seraient grandement appréciés. Vous pouvez laisser vos messages de sympathie au www.lahaiesullivan.com. La direction des funérailles a été confiée au:

**SALON FUNÉRAIRE LAHAIE & SULLIVAN**  
Tél: 613-932-8482

**À LA DOUCE MÉMOIRE DE**



**PAUL-ÉMILE ET MARCELLE GOULET**

De longues années se sont écoulées depuis votre départ. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que vous avez été pour nous. Votre souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. De là-haut, veillez sur nous jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de vous.

Vos enfants



La ligne d'écoute dans notre région

La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences. Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire face à Tel-Aide Outaouais.

**613.741.6433 ou 819.775.3223**  
1.800.567.9699 (Outaouais québécois rural)  
**plume@tel-aide-outaouais.org**  
www.tel-aide-outaouais.org

**C'EST AVEC UN IMMENSE CHAGRIN**  
que nous vous annonçons le décès de



**M. PIERRE ST-AMOUR**  
31 décembre 2008

Pierre, fils de feu Ange-Aimé Larivière et de feu Albert St-Amour laisse dans le deuil son épouse adorée Denise; ses 2 enfants: Eric (Kathy Leduc et sa fille Maryse) et Sylvie (Michael Frenken); ses 4 petits amours: Juliette, Jules, Megan et Emma. Il fut précédé par son frère et meilleur ami, Jules (Joanne Denault). Il laisse aussi sa soeur Constance (feu Denis Joly); ses 2 frères: Norbert Démoré (Rita Cloutier) et Jacques ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et tous ses compagnons de travail chez Vachon.

Pierre est parti paisiblement dans son sommeil à l'âge de 58 ans, il était un homme de coeur et un homme de famille. Ses derniers moments furent passés en famille à la Maison Mathieu-Froment-Savoie à qui nous envoyons toute notre gratitude et plus précisément à Manon, Louise, Johanne et Jackie de l'avoir aidé à partir dans la dignité.

Il sera exposé le mardi 6 janvier de 14h à 17h, de 19h à 22h et le mercredi 7 janvier de 9h à 11h à LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS sise au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. Une célébration de prières suivra à 11h à la salle cérémoniale de la maison funéraire.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Maison-Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés.



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**LA FAMILLE LEVESQUE**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**M. ROGER STANLEY LEVESQUE**

est décédé le 31 décembre 2008, à l'âge de 89 ans. Il était le fils de feu Alfred Levesque et de feu Sophie Parent; époux bien-aimé pendant plus de 54 ans de Marguerite Lemieux. Il laisse dans le deuil ses enfants: Robert, Michel (Carol Wilson), Louis (Suzanne Moreau), André (Suzanne Dupuis), Philippe (Debby Abbott) et Pierre (Louise Carpentier) ainsi que 20 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. Il laisse également son frère Lucien Levesque (Flore Goulard). Il fut précédé par son frère Charles (feu Yvette Potvin). La famille invite parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER 180 ch. Montréal, Ottawa (613-241-3680) le mardi 6 janvier 2009, de 14h à 16h et de 19h à 22h. Une messe commémorative sera célébrée le jeudi 8 janvier 2009, à 11h en l'église St-Charles (135 rue Barrette). Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne de l'Alzheimer seraient appréciés. Les souvenirs et hommages peuvent être envoyés par internet au [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com)



Il faut remettre nos pendules à l'heure.

Les maladies du cœur et les artères bloquées ne concernent pas seulement les hommes. Les statistiques démontrent que les femmes sont tout autant menacées. En effet, les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux représentent 40 % des décès chez les Québécoises.



Pour connaître les facteurs de  
risque, communiquez avec nous.

Tél. : (819) 771-8595  
ou 1 888 473-4636

*Au cœur de la solution!*

# AUTO

## Détroit accueillera le monde automobile

ÉRIC DESCARRIES,

LA PRESSE, COLLABORATION SPÉCIALE

**MONTRÉAL** — Malgré les déboires de l'industrie automobile, malgré les ralentissements économiques et malgré l'absence de certains constructeurs d'importance, le Salon international de l'automobile de Détroit, toujours considérée la capitale mondiale de l'automobile, s'apprête à recevoir les journalistes du monde entier du 11 au 25 janvier au Cobo Center. Et même si le récent Salon de Los Angeles lui a ravi quelques vedettes, il y aura malgré tout des dévoilements excitants.

Parmi les présentations d'importance, mentionnons un tout nouveau prototype du constructeur suédois Volvo. Affichant une ligne nettement plus agressive que l'actuelle S60, ce prototype ressemblera de près à la future version de production de la S60, complètement révisée pour 2010. Sous son capot, on verra un quatre cylindres turbocompressé de 1,6 litre développant 180 chevaux.

### Audi

Des rumeurs de plus en plus persistantes nous laissent croire que le constructeur allemand Audi dévoilera à Détroit un prototype de son coupé A7 à quatre portes en plus de la version à moteur V10 de son puissant coupé R8.

On s'attend à ce que ce coupé soit mu d'abord par un moteur de 2,8 litres de 240 chevaux suivi d'un V6 turbocompressé de 3,0 litres et 300 chevaux et finalement d'un V8 de 4,2 litres pour 394 chevaux. La version RS7 de la même auto aura droit à un V10 biturbo de 5,0 litres qui fera 600 chevaux. Le multiségment Q5 sera aussi à Détroit en plus de quelques autres nouveaux modèles.

### BMW

Le constructeur allemand BMW a redessiné sa sportive petite Z4 et elle fera ses débuts au prochain Salon de l'auto de

Détroit. Cette nouvelle auto se distinguera par un toit rigide rétractable et elle sera disponible en version de base s30i ou en version sDrive35i dont le six cylindres en ligne biturbo fera 300 chevaux. La version s30i aura le même moteur mais sans compresseur et il fera 255 chevaux.

### Mercedes-Benz Classe B

Mercedes-Benz est un autre constructeur allemand qui a choisi le prochain Salon de l'auto de Détroit pour y dévoiler d'importantes nouveautés. Parmi ceux-ci, il y aura trois prototypes qui illustreront la production prochaine de nouveaux véhicules des Classes A et B de 2010.

La Mercedes-Benz de Classe B à traction avant devrait arriver en Amérique peu après son lancement européen et on peut même s'attendre à une version hybride électrique de cette petite auto.

Les trois protos dévoilés à Détroit seront le BlueZero E-cell à moteur électrique, le BlueZero F-cell à pile à combustible et le BlueZero E-cell Plus à moteur électrique rechargé par un moteur turbo à trois cylindres de 1,0 litre.

### Subaru Legacy

Le petit constructeur japonais Subaru dévoilera au Salon de Détroit un prototype de sa nouvelle Legacy à venir. L'arrivée de cette étude de style coïncide avec le vingtième anniversaire de la production de cette auto. Le prototype affichera des dimensions plus imposantes et une ligne plus agressive que la Legacy actuelle.

Subaru promet que la version de production tirée de ce prototype arrivera en 2010 avec «une architecture «haute-technologie» et un environnement confortable pour les passagers». Cependant, il y a peu de chances que le six cylindres de 3,0 litres du prototype se retrouve dans la version de production.

## LES AVALANCHES PEE-WEE BB CHAMPIONS QUÉBÉCOIS



PHOTO DE COURTOISIE

Les Avalanches pee-wee BB de Gatineau ont récemment remporté les honneurs du Tournoi provincial pee-wee Relax du Lac des Deux-Montagnes grâce à un gain de 4-1 contre le Laser de Boisbriand. Les membres de l'équipe sont : les gardiens Patrick Beauregard et Preston Pilon, ainsi que les joueurs Joël Gagnon, Alexandre Beauregard, Tyler Payette, Bruno Bisson, Simon Désormeaux, Jonathan Filiou, Xavier Marengère, Frédéric Rancourt-Villeneuve, Simon Picard, Jean-Sébastien Nadon, Jérémy Drouin, Vincent Villeneuve et Francis Gauthier. L'entraîneur-chef est Jean-François Philippe, ses adjoints sont Pierre Marleau, Luc Philippe et Mathieu Cyr, alors que Diane Tremblay est la gérante.

## Les Knights stoppent la série de victoires des 67's

Les Knights de London auront eu besoin de la prolongation pour mettre fin à une séquence de six victoires consécutives des 67's d'Ottawa, au centre John-Labatt hier après-midi.

Justin Taylor a déjoué Adam Courchaine lors d'une supériorité numérique avec 1:14 à écouler à la période supplémentaire pour permettre aux Knights de l'emporter 3-2.

Logan Couture et la recrue de 16 ans, Dalton Smith, avaient pourtant donné les devants 2-0 aux 67's à l'aide de buts rapides en deuxième période. Smith, qui a été rappelé pour la pause du temps des Fêtes, a impressionné ses patrons en récoltant six points en cinq matches.

Tucker Hunter a brisé la glace pour les Knights en fin de deuxième période et Philip McRae a forcé la prolongation

en marquant dans la dernière minute de jeu.

Les 67's (22-14-3) avaient entrepris leur week-end avec une victoire de 5-1 à Kitchener vendredi avant de récidiver avec un gain de 5-4 à Sarnia samedi.

### L'Intrépide défait 8-4

Par ailleurs, à son premier match en près de deux semaines, l'Intrépide de Gatineau a été malmené à l'aréna Florian-Guindon, hier après-midi, alors qu'ils ont été défaits 8-4 par les Vikings de Saint-Eustache au cours d'un match tumultueux.

La rencontre a été ponctuée de plusieurs gestes de frustration alors que le leader offensif de l'équipe, Nicolas Larocque-Marcoux, a écopé d'une série d'infractions dont les dernières en fin de troisième période lui ont valu une extrême inconduite de

partie. S'il devait être suspendu pour une longue période, il pourrait même rater le tournoi midget Kiwanis de Gatineau qui débute demain au centre Robert-Guertin.

L'Intrépide n'a jamais été dans le coup hier. À un certain moment, les Vikings menaient 8-2 en troisième période, mais Jean-Gabriel Pageau et Mathieu Gagnon ont marqué les deux derniers buts du match.

Jean-François Dagenais et Joey Mazerolle ont aussi compté dans la défaite.

Frédéric Pilon et Matthew Boudreau ont mené l'attaque des Vikings avec deux buts chacun.

L'Intrépide amorce le tournoi Kiwanis de Gatineau mardi soir en affrontant les Sénateurs d'Ottawa.

LEDROIT

## SKI EN BREF

### Troisième victoire d'affilée de Riesch

**ZAGREB, CROATIE** — L'Allemande Maria Riesch a remporté son troisième slalom d'affilée en Coupe du monde, hier, profitant d'une chute cinq portes avant la ligne d'arrivée de l'Américaine Lindsey Vonn, qui était en tête après la première manche. Riesch, 24 ans, s'est imposée dans le temps combiné d'une minute et 58,69 secondes sur la piste Crveni Spust. Sa victoire lui a permis de dépasser Vonn en tête du

classement général, qu'elle revendique pour la première fois de sa carrière. Les Canadiennes Anna Goodman et Brigitte Acton n'ont pas complété la manche initiale.

### Hosp ratera six semaines

**ZAGREB, CROATIE** — La skieuse autrichienne Nicole Hosp devrait être absente pendant six semaines après s'être blessée au genou gauche, hier. Hosp, qui n'aura pas besoin d'être opérée,

s'est fracturée la partie supérieure de l'os du tibia et s'est déchirée des ligaments en chutant lors d'une descente d'entraînement pour un slalom de Coupe du monde, a fait savoir la fédération autrichienne de ski. L'athlète de 25 ans, championne mondiale du slalom géant, en 2007, totalise 11 victoires sur le circuit de la Coupe du monde. Elle ratera les championnats mondiaux de ski alpin qui auront lieu du 3 au 15 février à Val-d'Isère, en France.

ASSOCIATED PRESS



Photo fournie par Volvo

Volvo dévoilera au Salon international de l'automobile de Détroit, qui aura lieu du 11 au 25 janvier prochain, ce prototype de S60 dont la version de production verra le jour en 2010.

Ils affronteront les Giants en finale de l'Association nationale

# Les Eagles éliminent les Vikings

DAVE CAMPBELL

ASSOCIATED PRESS

MINNEAPOLIS — Il y a un mois, les observateurs prévoient une fin de saison hâtive pour Andy Reid, Donovan McNabb et les Eagles de Philadelphie. Mais voilà qu'ils ont franchi la première étape des séries éliminatoires et le week-end prochain, ils retrouveront de grands rivaux: les Giants de New York, les champions en titre.

Brian Westbrook a capté une courte passe dans le champ-arrière avant de zigzaguer à travers l'unité défensive des Vikings du Minnesota jusque dans la zone des buts, un jeu qui a couvert la distance de 71 verges à mi-chemin du quatrième quart, et les Eagles ont gâché le premier match éliminatoire au Minnesota en huit ans, l'emportant 26-14 dimanche.

« Nous formons une équipe dont les joueurs ont confiance en leurs coéquipiers et qui sont toujours là pour venir en aide à un collègue, en cas de besoin, a déclaré McNabb. Ce que vous voyez, c'est une équipe qui joue avec beaucoup d'énergie, avec émotion et qui a du plaisir. »

Un retour d'interception de 44 verges de Asante Samuel pour un touché, après une passe erratique de Tarvaris Jackson au deuxième quart, a servi de prélude au genre de performance que craignaient les partisans des Vikings de la part d'un quart sans expérience.

Reid a porté sa fiche en carrière à 9-6 en rencontres éliminatoires, et ses équipes ont remporté au moins un match lors de chacune des saisons où elles se sont qualifiées durant son règne de dix ans à la barre de l'équipe.

Reid a eu le meilleur face à Brad Childress, son bon ami et ancien coordonnateur à l'attaque, et dans les instants qui ont suivi la victoire des Eagles, les deux hommes se sont parlé pendant plusieurs secondes sur le terrain.



ASSOCIATED PRESS

Correll Buckhalter (à gauche) soulève son coéquipier des Eagles Brian Westbrook après que ce dernier ait réussi un touché de 71 verges au milieu du dernier quart. Ce jeu a été fort important dans la victoire de 26-14 des Eagles contre les Vikings, hier.

Les Eagles se rendront au New Jersey dimanche prochain pour y affronter les Giants, l'équipe numéro un dans l'Association nationale, tandis que les Cardinals de l'Arizona se mesureront aux Panthers de la Caroline, samedi prochain. Les Cardinals ont vaincu les Falcons d'Atlanta 30-24 samedi.

Jackson, qui a perdu son poste de quart numéro un en septembre avant de le reprendre à la suite de la blessure à Gus Frotte, a complété 15 de ses 35 passes pour des gains de 164 verges. Les deux touchés par la course du demi Adrian Peterson n'auront pas suffi aux champions de la section Centrale de

l'Association nationale, qui devront passer les prochains mois, une fois de plus, à répondre aux questions sur la qualité de leurs quarts.

« Chaque fois que vous remettez le ballon à un joueur de la trempe de Westbrook et qu'il a de l'espace pour manoeuvrer, ou qu'il se retrouve en situation un contre un face à un défenseur adverse, il y a de bonnes raisons d'avoir confiance en lui », a fait remarquer McNabb.

Avec un peu plus de stabilité au poste de quart, les Vikings auraient pu gagner un match ou deux de plus en saison, et peut-être auraient-ils même pu obtenir un laissez-passer au deuxi-

me tour des séries éliminatoires. Mais malgré d'excellentes prestations en décembre, Jackson a prouvé qu'il n'avait pas encore atteint son plein développement et qu'il devait acquérir beaucoup plus d'expérience.

Sa principale erreur aura été de lancer une passe trop courte vers Sidney Rice, que Samuel a détectée parfaitement et interceptée avant de franchir les 44 verges le séparant de la zone des buts. Ce jeu permettait alors aux Eagles de prendre une avance de 16-7.

Après que David Akers eut réussi un botté de précision de 51 verges — l'un de ses quatre placements en autant de tenta-

tives — pour donner aux Eagles une avance de 6-0 après 15 minutes de jeu, les Vikings ont effacé ce déficit grâce à une poussée de 78 verges au début du deuxième quart.

Lors d'un troisième essai et deux verges de la ligne de 40 verges des Eagles, Peterson a trouvé une brèche au centre de la défensive rivale et battu Quintin Demps pour son premier touché en carrière en matches éliminatoires.

Peterson a inscrit son deuxième majeur à la suite d'une course de trois verges avec moins de deux minutes à jouer à la première demie, pour porter la marque à 16-14.

## Les Ravens sortent les Jets

STEVEN WINE

ASSOCIATED PRESS

MIAMI — Le quart Chad Pennington attendait devant sa zone des buts, seul joueur de son équipe pouvant empêcher le pire. Un bloqueur rival l'a complètement sorti du jeu — comme l'ont fait les autres joueurs des Ravens de Baltimore à l'endroit de Pennington et de ses coéquipiers des Dolphins de Miami et ce, tout au cours du match.

Le bloc a permis à Ed Reed d'inscrire un majeur à la suite d'un retour d'interception de 64 verges, et les Ravens ont ajouté quatre revirements en route vers une convaincante victoire de 27-9, hier, gâchant ainsi le premier match éliminatoire des Dolphins en sept saisons.

Les Ravens ont complètement neutralisé l'attaque au sol des Dolphins et ont forcé Penning-

ton à commettre des erreurs inhabituelles. Après avoir été victime de seulement sept interceptions en saison régulière, Pennington en a lancé quatre dimanche.

« Pendant toute la semaine, on s'est fait dire qu'ils ne commettaient pas d'erreurs, a déclaré le second Ray Lewis. Mais nous forçons les revirements. »

Menés par John Harbaugh, un entraîneur en chef à sa première saison dans la ligue, et par Joe Flacco, un quart recrue, les Ravens (12-5) ont mérité une dixième victoire à leurs 12 derniers matches et affronteront les Titans de Tennessee (13-3), les champions de la section Sud et détenteurs du meilleur dossier dans l'Association américaine, samedi prochain.

« Nous allons au Tennessee, a confirmé Reed. Soyez-y! »

Dans l'autre demi-finale, les

Chargers de San Diego ont éliminé les Colts d'Indianapolis 23-17 en prolongation et ils affronteront les Steelers de Pittsburgh.

Ce gain des Ravens était leur premier en matches éliminatoires depuis qu'ils avaient éliminé les Dolphins lors d'un duel de premier tour, en janvier 2002.

« Notre défensive nous a donné plein d'occasions de marquer », a reconnu Flacco, qui n'a complété que neuf de ses 23 passes pour des gains de 135 verges.

Le score final a mis un terme à la remarquable renaissance des Dolphins (11-6), qui ont remporté le championnat de la section Est de l'Association américaine après avoir présenté une fiche de 1-15 en 2007. « Ce fut une saison bien spéciale; c'est pourquoi ça fait si mal, a confié Pennington. Nous aurions voulu prolonger la saison pour savoir jusqu'où nous aurions pu aller. »

## Mike Smith est nommé l'entraîneur-chef de l'année

BARRY WILNER

ASSOCIATED PRESS

NEW YORK — Mike Smith des Falcons d'Atlanta a devancé Tony Sparano des Dolphins de Miami par un seul vote, hier, au scrutin de l'Associated Press visant à nommer l'entraîneur de l'année dans la NFL.

Les deux entraîneurs ont aidé à rendre possible de spectaculaires revirements du dernier rang de leurs sections en 2007 à une présence en matches éliminatoires, cette saison.

Smith a obtenu 23 votes et demi contre 22 et demi pour Sparano. Le scrutin a été mené auprès de 50 journalistes et commentateurs couvrant les activités de la NFL.

Après avoir amélioré leur rendement de 4-12 à 11-5 et accédé

aux éliminatoires, les Falcons ont subi un revers de 30-24 en Arizona, samedi.

Les Falcons ont montré de belles choses cette saison, et que l'avenir semble prometteur pour la troupe de Smith. « Je suis honoré au plan individuel, mais encore plus pour notre personnel d'entraîneurs et nos joueurs, a dit Smith. » Smith a pu bénéficier de brillantes saisons du quart recrue Matt Ryan et du demi offensif Michael Turner, notamment.

Leurs performances ont certes été les bienvenues pour une organisation qui devait refaire son image à la suite de l'incarcération de Michael Vick, en lien à des combats de chiens, et de la démission après 13 matches de l'entraîneur Bobby Petrino, en 2007.

# HOCKEY - LNH

## ASSOCIATION DE L'EST

### SECTION NORD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Boston	38	29	6	0	4	143	88	62	P 1
<b>Montréal</b>	<b>38</b>	<b>22</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>115</b>	<b>100</b>	<b>50</b>	<b>G 1</b>
Buffalo	39	19	15	3	2	113	111	43	G 2
Toronto	39	16	17	2	4	119	138	38	G 1
<b>Ottawa</b>	<b>37</b>	<b>13</b>	<b>18</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>87</b>	<b>107</b>	<b>32</b>	<b>P 2</b>

### SECTION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Philadelphie	39	21	10	4	4	132	120	50	P 1
New Jersey	38	23	12	1	2	117	98	49	G 2
N.Y. Rangers	40	23	14	2	1	108	109	49	P 1
Pittsburgh	39	19	16	1	3	121	120	42	P 4
N.Y. Islanders	40	12	24	2	2	105	146	28	P 2

### SECTION SUD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Washington	40	26	11	1	2	133	116	55	G 6
Caroline	40	20	15	2	3	105	116	45	G 3
Floride	39	17	16	2	4	104	111	40	P 1
Tampa Bay	39	11	18	3	7	95	121	32	G 1
Atlanta	40	13	22	5	0	115	146	31	P 1

## ASSOCIATION DE L'OUEST

### SECTION CENTRALE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	38	26	7	4	1	141	111	57	G 3
Chicago	36	21	8	2	5	132	96	49	G 1
Columbus	39	18	17	1	3	104	109	40	P 1
Nashville	38	17	18	0	3	93	112	37	P 4
St. Louis	39	15	21	1	2	112	132	33	G 1

### SECTION NORD-OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Calgary	39	23	12	3	1	120	117	50	P 1
Vancouver	40	21	15	0	4	115	105	46	P 1
Edmonton	37	18	16	1	2	105	112	39	G 1
Minnesota	38	19	16	2	1	96	87	41	G 1
Colorado	39	19	19	0	1	104	115	39	P 3

### SECTION PACIFIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
San Jose	38	29	4	4	1	133	90	63	G 1
Anaheim	40	20	15	3	1	113	112	45	G 2
Phoenix	40	19	16	3	2	102	112	43	P 1
Los Angeles	38	16	16	2	4	97	103	38	G 1
Dallas	37	16	16	3	2	108	127	37	P 1

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association Est			Association Ouest		
Mj	Pts		Mj	Pts	
1. MS-Boston	39	62	1. MS-San Jose	38	63
2. MS-Washington	40	55	2. MS-Detroit	38	57
3. MS-Philadelphie	39	50	3. MS-Calgary	39	50
4. Montréal	38	50	4. Chicago	36	49
5. New Jersey	38	49	5. Vancouver	40	46
6. N.Y. Rangers	40	49	6. Anaheim	40	45
7. Caroline	39	43	7. Phoenix	40	43
8. Buffalo	39	43	8. Minnesota	38	40
9. Pittsburgh	39	42	9. Columbus	39	40
10. Floride	39	40	10. Edmonton	37	39
11. Toronto	39	38	11. Colorado	39	39
12. Ottawa	37	32	12. Los Angeles	38	38
13. Tampa Bay	39	32	13. Dallas	37	37
14. Atlanta	40	31	14. Nashville	38	37
15. N.Y. Islanders	39	28	15. St. Louis	39	33

### MS - meneurs de section 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>

## MENEURS

(sans les matches d'hier)

B	P	Pts	Nom	Équipe	Pts
15	45	60	Zach Parisé, NJ	21	23
26	52	52	Nicklas Backstrom, Wash	11	33
15	35	50	Joe Thornton, SJ	9	35
13	35	48	Jeff Carter, Phi	27	16
18	27	45	Pavel Datsyuk, Det	26	42
			Ryan Getzlaf, Ana	14	28
			Patrick Kane, Chi	16	25

## CALENDRIER DES MATCHES

**Vendredi 2 janvier**  
**Montréal** 1 New Jersey 4  
 St. Louis 1 Caroline 2  
 Vancouver 3 Atlanta 4 (F)  
 Columbus 6 Colorado 1  
 N.Y. Islanders 4 Phoenix 5  
 Philadelphie 5 Anaheim 4 (F)  
**Samedi 3 janvier**  
 Buffalo 4 Boston 2  
 Floride 6 Pittsburgh 1  
 Calgary 3 Nashville 2  
**Ottawa** 1 Toronto 3  
 N.Y. Rangers 1 Washington 2  
 Caroline 3 Tampa Bay 2  
 Detroit 3 Minnesota 2 (F)  
 Columbus 2 St. Louis 5  
 Dallas 1 Edmonton 4  
 Philadelphie 1 Los Angeles 2 (F)  
 N.Y. Islanders 3 San Jose 5  
**Dimanche 4 janvier**  
**Ottawa** 3 New Jersey 4 (P)  
 Floride 5 Montréal 6 (F)  
 Tampa Bay 4 Atlanta 1  
 Calgary 2 Chicago 5  
 Minnesota 2 Colorado 2  
 Phoenix 0 Anaheim 2  
 Dallas 1 Vancouver 2 (en 2<sup>e</sup> p.)  
**Lundi 5 janvier**  
 Pittsburgh à N.Y. Rangers, 19h  
 N.Y. Islanders à Edmonton, 21h  
**Mardi 6 janvier**  
 Ottawa à Buffalo, 19h



B	A	P	Pé	Nom	Équipe	Pé
27	19	28	34	Alex Kovalev	5	9
9	22	27	16	Andrei Markov	10	16
13	16	26	26	Alex Tanguay	11	14
20	14	25	28	Robert Lang	15	12
11	15	22	12	Saku Koivu	9	8
7	17	14	17	Andrei Kostitsyn	7	9
9	16	22	12	Tomas Plekanec	7	13
7	17	14	17	Sergei Kostitsyn	7	13
8	13	27	12	Guillaume Latendresse	8	13
7	14	28	11	Maxim Lapierre	7	14
2	9	18	22	Roman Hamrik	2	9
4	9	26	11	Christopher Higgins	4	9
5	9	22	12	Steve Bégin	5	9
7	9	53	7	Tom Kostopoulos	7	9
6	7	8	6	Matt D'Agostini	6	7
7	7	8	6	Patrice Brisebois	7	7
6	7	14	8	Josh Gorges	6	7
2	2	29	2	Francis Bouillon	2	2
3	3	22	3	Ryan O'Byrne	3	3
1	2	45	1	Mike Komisarek	1	2
2	2	45	2	Mathieu Dandenault	2	2
2	2	29	2	Georges Laraque	2	2
0	1	0	0	Max Pacioretty	0	1
0	1	0	0	Kyle Chipchura	0	1
0	0	0	0	Ben Maxwell	0	0

## GARDIENS

Min	Bc	Bl	Moy	Nom	Équipe	Bl	Moy
31	58	1	2,30	Jari Jerec	58	1	2,30
41	729	31	0	Jaroslav Halak	31	0	1,00
38	20	1	0	Yann Danis	1	0	1,00



B	A	P	Pé	Nom	Équipe	Pé
15	16	18	34	Dany Heatley	16	18
10	22	32	10	Daniel Alfredsson	10	22
15	12	28	26	Jason Spezza	15	12
2	22	14	22	Filip Kubsa	2	22
5	8	12	19	Alexandre Picard	5	8
3	9	12	19	Mike Fisher	3	9
6	11	18	18	Nick Foligno	6	11
7	10	64	7	Jarkko Ruutu	7	10
5	8	30	5	Chris Kelly	5	8
3	5	34	20	Antoine Vermette	3	5
2	5	7	20	Chris Phillips	2	5
4	7	16	16	Jesse Winchester	4	7
3	7	14	18	Shean Donovan	3	7
4	3	18	18	Christoph Schubert	4	3
3	4	0	10	Brian Lee	3	4
2	3	10	6	Dean McAmmond	2	3
2	3	6	8	Brendan Bell	2	3
2	3	88	2	Chris Neil	2	3
2	3	22	2	Anton Volchenkov	2	3
2	2	0	2	Ilya Zubov	2	2
1	1	0	1	Ryan Shannon	1	1
1	0	27	1	Tyson Smith	1	0
0	0	15	0	Cody Bass	0	0

## GARDIENS

Min	Bc	Bl	Moy	Nom	Équipe	Bl	Moy
31	58	1	2,30	Alex Auld	31	0	2,57
29	721	32	1	Martin Gerber	32	1	2,66

# CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR

**Calendrier des matches**  
**Samedi 3 janvier**  
**Demi-finales**  
 Canada 6 Russie 5 (F)  
 Suède 5 Slovaquie 1  
**Dimanche 4 janvier**  
 Pour la cinquième place  
 Etats-Unis 3 Rép. Tchèque 2 (P)  
**MENEURS**

	B	P	Pts
John Tavares, Can	8	4	12
Cody Hodgson, Can	3	9	12
Schroeder, E.-U.	3	7	10

**Lundi 5 janvier**  
 Pour la médaille de bronze  
 Slovaquie c. Russie, 15h30  
 Pour la médaille d'or  
 Canada c. Suède, 19h30

## DÉFI MONDIAL - 17 ANS ET MOINS

**Calendrier des matches**  
**Tour de placement**  
**Samedi 3 janvier**  
 Pour la cinquième place  
 Allemagne 1 Québec 3  
 Pour la septième place  
 Russie 6 Slovaquie 3  
 Pour la neuvième place  
 Atlantique 9 Finlande 6  
**Tour éliminatoire**

	B	P	Pts
Kana, Rép. tchèque	6	2	8
P.K. Subban, Can	2	6	8
Shattenkirk, E.-U.	1	7	8
Zach Boychuk, Can	4	3	7
van Riemsdyk, E.-U.	4	3	7

**Samedi 3 janvier**  
**Demi-finales**  
 Ontario 7 Ouest 4  
 États-Unis 5 Pacifique 6  
**Dimanche 4 janvier**  
 Pour la médaille de bronze  
 États-Unis 4 Ouest 2  
 Pour la médaille d'or  
 Ontario 5 Pacifique 1

## HOCKEY - LIGUE AMÉRICAINE

Section Atlantique											Section Nord										
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P						
Providence	38	22	14	1	1	116	107	46	Grand Rapids	36	21	8	4	3	121	93	49				
Portland	35	20	12	1	2	112	95	43	Manitoba	35	22	11	0	2	108	83	46				
Worcester	37	19	17	0	1	105	112	39	<b>Hamilton</b>	<b>35</b>	<b>21</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>125</b>	<b>94</b>	<b>44</b>				
Hartford	36	17	15	1	3	101	111	38	Toronto	36	19	14	0	3	106	101	41				
Manchester	37	16	16	0	5	92	106	37	Syracuse	35	15	16	2	2	89	102	34				
Lowell	34	15	15	1	3	97	102	34	Lac-Erié	34	13	15	1	5	87	100	32				
Springfield	37	13	19	4	1	87	119	31	Rochester	36	11	22	0	3	72	121	25				

**Section Est**  
 Hershey 36 26 9 0 1 145 97 53  
 Bridgeport 35 22 9 2 2 117 93 48  
 Wilkes-Barre 36 22 12

Quatre buts et sept points dans un gain de 10-2

# Byron s'amuse contre les Voltigeurs



MARTIN COMTOIS

mcomtois@ledroit.com

Les Olympiques de Gatineau affrontaient les deux extrêmes de la LHJMQ durant le week-end. Une équipe moche et une des formations les plus redoutables sont débarquées à l'aréna Guertin.

La logique n'a toutefois pas été respectée. Les favoris de la foule ont perdu le match qui devait être facile pour ensuite remporter la joute qui s'annonçait ardue.

Commençons par le négatif. Cette défaite de samedi subie aux mains du Drakkar de Baie-Comeau, qui présentait la troisième pire fiche de la ligue.

Les Olympiques ont perdu 2-1 en prolongation contre un club qui venait de subir une dégelée de 10-1 à sa sortie précédente à Québec. Ils ont toutefois rebondi hier après-midi en se payant un festin lors d'une journée du chien chaud à deux dollars.

Paul Byron était le plus affamé.

Le petit attaquant a marqué quatre fois dans un gain de 10-2 contre les Voltigeurs de Drummondville, qui occupent le deuxième rang du classement général.



Paul Byron (20) célèbre le 24<sup>e</sup> but de la saison de son coéquipier Jean-Philip Chabot (11), en première période. Byron en a marqué quatre par la suite et fourni trois passes dans le gain de 10-2 des Olympiques sur les Voltigeurs.

MARTIN ROY, LeDroit

ral. Ceux-ci n'avaient encaissé que cinq revers en temps réglé-

mentaires avant l'affrontement. « Nous cherchions à nous

racheter pour ce qui s'était passé la veille, a avoué l'attaquant

## Dupont a sermonné ses joueurs

MARTIN COMTOIS

mcomtois@ledroit.com

Le message de Jérôme Dupont était clair. Et visiblement, il a été saisi assez rapidement par sa bande d'ados et de jeunes hommes.

«Perdre, c'est inacceptable ici. C'est ce que je leur ai dit en gros», a raconté l'entraîneur-chef des Olympiques, hier, en expliquant le gain facile contre Drummondville.

La veille, les siens s'étaient fait surprendre par Baie-Comeau. Ils n'avaient notamment tiré que deux fois en première période.

Le coach a décidé de les brasser après cette défaite-là.

«Ce fut notre pire performance de la saison, a-t-il soutenu. Par contre, nous avons démontré beaucoup de caractère en rebondissant aujourd'hui (hier).»

Tout ce que les Olympiques envoyaient vers la cage adverse faisait scintiller la lumière rouge. Ils ont marqué 10 fois sur 27 tirs.

«La différence a été les gardiens. Ils (ceux des Voltigeurs) n'ont pas arrêté grand-chose. Maxime, lui, a fait de bons arrêts.»

Cette victoire arrive à un bon moment pour sa troupe, qui quittera aujourd'hui vers les Maritimes. «Un long voyage de 16 heures nous attend en autobus. C'est toujours bien de gagner avant de partir», a reconnu Dupont.

Les Olympiques disputeront quatre joutes en cinq jours dès mercredi. Leurs premiers adversaires seront les Screaming Eagles, mercredi, à Cap Breton. Ils seront de retour à la maison le 16 janvier contre les Cataractes

de Shawinigan.

Il y a des équipes de la LHJMQ qui trouvent les Olympiques un peu trop gourmands sur le marché des transactions.

Shawinigan fait partie du lot. Leur directeur général Martin Mondou reluquait le capitaine Jean-Philip Chabot avant de diriger récemment son attention ailleurs.

«Les demandes des Olympiques sont insensées. Ils veulent Dave Labrecque pour trois mois de hockey, c'est ridicule, a soutenu Mondou au *Nouveliste* dans les derniers jours.

«J'espère seulement que les demandes sont les mêmes pour tous les clubs. Que les Olympiques exigent Kesley Tessier des Remparts, par exemple. Et si c'est le cas, j'ai bien l'impression que Chabot va terminer sa carrière à Gatineau.»

L'attaquant de 20 ans, qui a récolté six autres points hier, devrait justement compléter son stage junior en Outaouais. Jérôme Dupont a indiqué au *Droit* vendredi dernier que l'organisation avait l'intention de conserver les services de Chabot, son meilleur franc-tireur avec 24 buts. Quant à Labrecque, 18 ans, il a récolté 38 points en 32 matches cette saison.

Les formations ont jusqu'à jeudi midi pour transiger dans le circuit Courteau.

### SOMMAIRE



#### PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Gatineau**, Jean-Philip Chabot 24 (Delisle, Byron) 3:50  
2. **Gatineau**, Alexandre Quesnel 22 (Delisle, Byron) 4:04  
3. **Gatineau**, Alexei Dostoinov 6 (Quesnel, Chabot) 15:14

#### PÉNALITÉS

Marcoux, Dru, 5:51; Lévesque, Dru, 10:42 (lp); Domingues, Gat, 10:56; Laporte, Gat, 19:11.

#### DEUXIÈME PÉRIODE

4. **Gatineau**, Hubert Labrie 1 (Delisle, Chabot) 5:07  
5. **Gatineau**, Paul Byron 14 (Quesnel, Chabot) an 13:54  
6. **Gatineau**, Joshua Domingues 6 (Byron, Ouellet-Martel) 16:47  
7. **Drummondville**, Dany Massé 27 (Prokop, Mahbod) an 19:42

#### PÉNALITÉS

Touchette, Gat, 00:15; Marcoux (maj.), Dru, 6:21; Metcalfe (maj et inc.), Gat, 6:21; Bergeron (maj.), Dru, 6:28; McGinn (maj.), Gat 6:28; Riendeau, Dru, 9:20; Hotte, Dru, 13:21; Labre, Gat, 18:33; Quesnel, Gat, 19:31.

Paul Byron, qui avait déjà inscrit quatre buts la saison dernière aux côtés de Claude Giroux. «Nous avons sous-estimé notre adversaire samedi», a-t-il expliqué.

Les Olympiques étaient précis, touchant la cible huit fois sur leurs 20 premiers tirs au but. Ils ont chassé le gardien Antoine Tardif après leur sixième but.

#### Très vite et très fort

Byron et ses coéquipiers ont frappé vite et surtout très fort contre les Voltigeurs. Le capitaine Jean-Philip Chabot et Alexandre Quesnel ont marqué dans un intervalle de 14 secondes alors que la partie n'était vieille que de quatre minutes.

«Ces deux buts nous ont donné beaucoup de confiance, a souligné Byron. Nous savions dès ce moment que nous pouvions tenir notre bout contre cette équipe-là, une des meilleures de la ligue.»

Peu de temps après son but, Quesnel s'est vu octroyer un tir de pénalité, mais ce fut un des rares arrêts de Tardif dans ce match à sens unique.

Le nouveau-venu Alexei Dostoinov, le défenseur Hubert Labrie, Josh Domingues et Byron ont tous touché la cible avant que les visiteurs se manifestent avec 19 secondes à écouler au deuxième engagement. Le but de Dany Massé durant un double avantage numérique portait le pointage à 6-1.

Nicholas Vallières-Mayer et Byron ont ajouté des buts au dernier tiers. Philippe Lefebvre a été l'autre joueur des Voltigeurs à déjouer le gardien Maxime Clermont, qui a fait face à 30 lancers.

Ce dernier a réussi quelques arrêts importants en première période.

«Sans lui, le match aurait pu prendre une allure bien différente. Drummondville aurait pu mener 6-2 ou 6-3 après une période», a soutenu Byron, qui a terminé la soirée avec sept points de plus à sa fiche personnelle.

### Le match en chiffres

1 — Premier but de la saison du défenseur Hubert Labrie  
4 — Quatre mentions d'aide pour le défenseur Steven Delisle  
7 — Sept secondes d'intervalles entre deux bagarres opposant Spencer Metcalfe à Jeff Marcoux et Tye McGinn à Philippe Bergeron

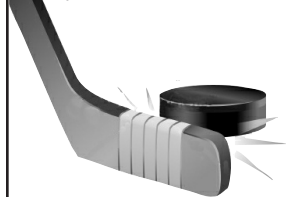
### Nos 3 étoiles



- 1 — Paul Byron, Gat.
- 2 — Jean-Philip Chabot, Gat.
- 3 — Steven Delisle, Gat.

### Le jeu du match

Deux buts en 14 secondes, tôt en début de match, par Jean-Philip Chabot et Alexandre Quesnel ont assommé les Voltigeurs.



#### TROISIÈME PÉRIODE

8. **Drummondville**, Philippe Lefebvre 13 (Dumont) an 00:54  
9. **Gatineau**, Paul Byron 15 (Goulet, Chabot) an 2:23  
10. **Gatineau**, Paul Byron 16 (Laporte, Chabot) an 4:18  
11. **Gatineau**, Paul Byron 17 (sans aide) 14:58  
12. **Gatineau**, Nicholas Vallières Mayer 2 (Ouellet-Martel, Delisle) an 19:02

#### PÉNALITÉS

Lévesque Dru 1:33; Hoffman, Dru 2:57; England, Gat, 15:48; Mahbod, Dru, 17:49; Desnoyers, Dru, 18:39.

#### GARDIENS

**Drummondville**, Antoine Tardif (P 21-6-0) et Nathan Dunnett (à 16:47 de la 2<sup>e</sup> p.)  
**Gatineau**, Maxime Clermont (G 15-14-0)

#### TIRS AU BUT

**Drummondville** 10 10 10 — 30  
**Gatineau** 10 6 11 — 27

#### AVANTAGES NUMÉRIQUES

**Drummondville**: 2 en 6; **Gatineau**: 4 en 7.

Assistance: 2620

#### PROCHAIN MATCH

**Gatineau** à Cap Breton  
Mercredi à 19 h  
Au Centre 200

Rolston donne une victoire de 4-3 aux Devils

# Les Sénateurs perdent en prolongation



SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

NEWARK, NEW JERSEY — Quand Chris Kelly a déjoué Scott Clemmensen, au beau milieu de la troisième période, il ne croyait pas que c'était dans la poche. Presque.

Il venait de donner aux Sénateurs d'Ottawa l'avance pour une troisième fois dans la rencontre. «En plus, je crois vraiment qu'on jouait notre meilleur match depuis un bon bout de temps. On faisait tout ce qu'il fallait pour gagner.»

Alors, que s'est-il passé ?

Les Devils ont réussi à niveler la marque pour une troisième fois, quelques minutes plus tard. Puis, avec un tir frappé, Brian Rolston a permis aux Devils du New Jersey de s'en tirer avec une victoire de 4-3 en prolongation, au Prudential Center.

«Nous avons réussi à nous battre avec une des meilleures équipes de la ligue. Pendant toute la soirée, nous étions dans le match. C'est bien de s'en tirer avec un point, même si j'aurais préféré en récolter deux», résumait Kelly.

Un point ou deux, en bout de ligne, ça ne fera pas une grande différence.

Samedi, durant le 'Hotstove' de *Hockey Night in Canada*, les experts de CBC prédisaient un début de semaine très chaud à Ottawa. Surtout, dans l'éventualité où les Sénateurs devaient encaisser deux revers en autant de matches en fin de semaine.

Ils faisaient tout simplement écho aux propos entendus à la radio et dans les journaux d'Ottawa depuis plus d'une semaine.

Les rumeurs de plus en plus persistantes parlent d'un autre changement derrière le banc.

Craig Hartsburg serait sacrifié, tout comme John Paddock fut sacrifié l'année dernière.

Eh bien, les Sénateurs ont encaissé deux revers.

Ils ont remporté un seul des six premiers matches de leur cruciale séquence de huit parties consécutives sur des patinoires adverses.

Leur périple se poursuivra maintenant à Buffalo, dans l'antre des détenteurs du huitième rang au classement de l'Association Est.



ASSOCIATED PRESS

Brian Rolston (12) félicite le gardien Scott Clemmensen et Andy Greene après avoir marqué le but vainqueur en prolongation dans le gain de 4-3 des Devils contre le Sénateurs hier.

## Hartsburg reconnaît que son message ne passe pas toujours

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

NEWARK, NEW JERSEY — Craig Hartsburg l'a reconnu, hier. Le courant entre les joueurs et les entraîneurs des Sénateurs ne passe pas toujours très bien.

«Nous devons suivre un plan de match très précis pour connaître du succès. Nous avons travaillé très fort pour que cette idée soit acceptée par les joueurs. Ceux qui persistent à croire que nous pouvons battre nos adversaires en marquant des buts à volonté se trompent», déclare-t-il.

«Nous avons éprouvé des problèmes, à certains moments, parce que nous avons de la difficulté à assumer notre nouvelle identité.»

Les Sénateurs ont disputé leur

37<sup>e</sup> match en saison régulière, hier soir. Dans neuf jours, ils franchiront le cap de la mi-saison. Aucune autre équipe de la LNH n'a marqué moins de buts qu'eux, jusqu'ici.

Si les joueurs n'ont toujours pas compris qu'ils ne forment plus une puissance à l'attaque, ils font peut-être exprès.

Hartsburg prétend qu'il ne parle presque jamais à son grand patron, le propriétaire Eugene Melnyk.

Impossible pour lui, donc, de savoir s'il est vraiment en danger.

«Je ne peux pas répondre à cette question. Vraiment, je ne peux pas. Je peux cependant vous dire que nous travaillons chaque jour très fort à trouver des solutions. Les entraîneurs savent tous très bien ce que

l'équipe doit faire pour améliorer son sort. Peu importe ce que l'avenir me réserve, je ne vais certainement pas baisser la tête et dire que je n'ai pas fait tout ce que je pouvais pour régler nos problèmes.»

**Spezza ne veut pas être échangé**

S'il veulent apporter des modifications à leur équipe, M. Melnyk et le directeur général Bryan Murray ont toujours l'option de conclure une transaction.

Un des joueurs les plus souvent impliqués dans les rumeurs, Jason Spezza, a clairement laissé

Les Sabres détiennent une assez confortable avance de 11 points sur les Sénateurs.

Même si Rolston a joué les héros en prolongation, les Devils doivent leurs deux points à leur deuxième trio, qui était en feu.

Dainius Zubrus a marqué les deux premiers buts de son équipe au terme de séquences assourdissantes, durant lesquelles la complicité avec ses ailiers Brian Gionta et Patrik Elias était bien évidente.

Pour une fois, Alex Auld ne pouvait rien se reprocher.

Le gardien de buts en profonde léthargie était en train de livrer sa meilleure performance du dernier mois quand il a fait cadeau du but égalisateur à Jamie Langenbrunner, en fin de troisième période.

Il n'a pas remporté un seul match depuis le 6 décembre.

«C'est une défaite qui fait mal, parce que nous avons passé la majeure partie de la soirée à jouer du très bon hockey. Chaque fois qu'on commettait une gaffe, ils capitalisaient. Les Devils sont reconnus pour cela», disait-il.

Nick Foligno et Brendan Bell ont inscrit les autres buts d'Ottawa dans la défaite.

Bell se trouvait cependant au banc des pénalités lorsque Langenbrunner a marqué.

Foligno a été puni après le but de la victoire pour avoir insulté les arbitres.

sé savoir cette fin de semaine qu'il ne voulait pas partir. «Je ne peux pas dire que je n'y ai jamais pensé. Durant de mauvaises passes, je me suis parfois surpris à penser que la vie serait plus facile si je vivais dans une ville où personne ne me reconnaîtrait», disait-il, dans une entrevue diffusée à *Hockey Night in Canada*.

«À la fin de la journée, j'ai choisi de m'engager à long terme à Ottawa parce que j'aime l'ambiance qui règne dans une ville de hockey. Gagner un championnat avec les Sénateurs serait incroyable.»

### Le match en chiffres

**3 fois**, les Sénateurs ont réussi à prendre l'avance. Trois fois, les Devils ont réussi à égaliser avant de marquer le but de la victoire en prolongation.

**40 secondes** à écouler en première période quand les Devils ont inscrit leur premier but. Une équipe qui veut se sortir du pétrin ne peut allouer des buts dans la dernière minute de jeu d'une période.

**11<sup>e</sup> combat** de la saison de Chris Neil, en première période. Un furieux combat, en plus, contre David Clarkson.

### Nos 3 étoiles



**1 — Dainius Zubrus, N.J.**

**2 — Brian Gionta, N.J.**

**3 — Brian Rolston, N.J.**

### Le jeu du match

Superbe échange à trois entre Brian Gionta, Patrik Elias et Dainius Zubrus dans la zone des Sénateurs, alors qu'il restait un peu moins de neuf minutes à écouler en deuxième période. Ça s'est passé très vite, en moins de trois secondes. À la fin, Zubrus n'a eu qu'à pousser la rondelle dans un filet ouvert. Alex Auld — et ses quatre coéquipiers — étaient complètement étourdis.

### SOMMAIRE



#### PREMIÈRE PÉRIODE

**1. Ottawa**, Nick Foligno 6 (Vermette, Lee) an 2:10  
**2. New Jersey**, Dainius Zubrus 9 (Gionta, Elias) 19:19

#### PÉNALTÉS

Zubrus, N.J., 00:15; Clarkson (maj. et min), N.J., 9:39; Neal (maj.), Ott., 9:39; Ruutu, Ott., 12:49.

#### DEUXIÈME PÉRIODE

**3. Ottawa**, Brendan Bell 2 (Spezza, Alfredsson) an 3:50  
**4. New Jersey**, Dainius Zubrus 10 (Elias, Gionta) 11:15

#### PÉNALTÉS

Greene, N.J., 3:05; Alfredsson, Ott., 5:51; Vermette, Ott., 12:09; Holik, N.J., 16:23.

#### TROISIÈME PÉRIODE

**5. Ottawa**, Chris Kelly 4 (Vermette, Winchester) 7:14

**6. New Jersey**, Jamie Langenbrunner 7 (Oduya) an 16:20

#### PÉNALTÉS

Zubrus, N.J., 4:46; Bell, Ott., 14:40.

#### PROLONGATION

**7. New Jersey**, Brian Rolston 6 (Oduya, Zajac) an 1:43

#### PÉNALTÉS

Phillips, Ott., 00:19; Foligno, Ott., 1:43.

#### GARDIENS

**Ottawa**, Alex Auld (P, 9-10-5)  
**New Jersey**, Scott Clemmensen (G, 15-6-1)

#### TIRS AU BUT

**Ottawa** 7 10 30 — 20  
**New Jersey** 9 14 84 — 35

#### AVANTAGES NUMÉRIQUES

**Ottawa**: 2 en 5. **New Jersey**: 2 en 5.

**Assistance**: 14 798.

#### PROCHAIN MATCH

**Ottawa** c. Buffalo  
Mardi à 19 h  
Au HSBC Arena

Il n'a pas terminé la première période, samedi soir, contre les Maple Leafs

# Volchenkov encore blessé à l'épaule droite

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

NEWARK, NEW JERSEY — Anton Volchenkov a été capable de prêter main forte à ses coéquipiers samedi soir. Il n'a juste pas été capable de les aider très longtemps.

Au début de la troisième période du match contre les Leafs, le défenseur russe a été obligé d'encaisser une mise en échec de Nikolai Antropov pour protéger la rondelle.

Le coup semblait bien inoffensif, au départ. Pas le genre de charge susceptible d'ébranler Volchenkov, un des joueurs les plus solides et les plus résistants chez les Sénateurs.

Pourtant, il a quitté la patinoire plié en deux, avec une main sur l'épaule droite.

Son match était fini.

«Il va demeurer avec nous tout au long de notre voyage. La nuit de sommeil lui a fait beaucoup de bien et il se sent mieux, mais pas au point de jouer», déclarait Craig Hartsburg, hier.

Cette nouvelle blessure préoccupe au plus haut point l'entraîneur — et tous les autres dirigeants de l'organisation.

Volchenkov a raté les trois parties des Sénateurs dans l'Ouest canadien, la semaine dernière, parce qu'il ressentait des raideurs à l'épaule droite.

Aurait-il aggravé son cas en précipitant son retour au jeu?

«Ce n'est pas la même blessure», insiste Hartsburg. Je ne sais



Anton Volchenkov, qui revenait au jeu samedi soir après avoir raté trois matches en raison d'une blessure à l'épaule droite, n'a pu jouer une période. Le défenseur des Sénateurs s'est à nouveau blessé à la même épaule lors d'une mise en échec par Nikolai Antropov, des Maple Leafs.

LA PRESSE CANADIENNE

## MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE

abitibi  
bowater

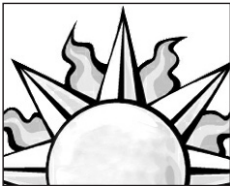
### OTTAWA/GATINEAU AUJOURD'HUI



Max. -3  
min. -10

Nuageux. 30% de probabilité d'averses de neige tôt en matinée.

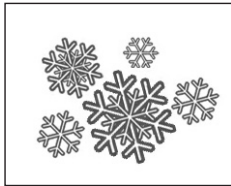
### DEMAIN



Max. -4  
min. -9

Ensoleillé.

### MERCREDI



Max. -4  
min. -3

Neige.

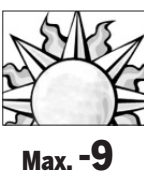
### MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE AUJOURD'HUI



Max. -6  
min. -16

Nuageux avec percées de soleil.

### DEMAIN



Max. -9  
min. -14

### MERCREDI



Max. -6  
min. -11

### Au pays

Halifax	éclaircies	1	-6
Montréal	variable	-2	-8
Québec	faible neige	-4	-12
Toronto	ensoleillé	-3	-8
Vancouver	éclaircies	7	4

### Au soleil

Acapulco	ensoleillé	31	24
Cancun	ensoleillé	29	23
La Havane	ensoleillé	28	15
Las Vegas	nuageux	8	0
Miami	ensoleillé	26	19
Myrtle Beach	ensoleillé	22	13
Orlando	ensoleillé	27	13
Rép. Dom.	ensoleillé	26	22
Virginia Beach	éclaircies	15	3

### Ailleurs

Boston	nuageux/averses	5	-6
Lisbonne	nuageux	10	8
Londres	nuageux	2	-2
Los Angeles	ensoleillé	16	5
Moscou	nuageux	-13	-17
New York	nuageux/averses	5	-1
Paris	faible pluie	1	-4
Pékin	variable	1	-7

### HAWKESBURY/EST ONTARIEN AUJOURD'HUI



Max. -3  
min. -10

Nuageux. 30% de probabilité d'averses de neige tôt en matinée.

### DEMAIN



Max. -4  
min. -9

### MERCREDI



Max. -4  
min. -3

### Les normales

Maximum: .....-6°  
Minimum: .....-15°

Lever du soleil: .....7 h 43  
Coucher du soleil: .....16 h 33

### Les phases de la lune

○ pleine 10  
◐ dernier 17  
● nouvelle 26  
◑ premier 2

pas trop quoi vous dire. C'est vraiment une situation étrange et particulière.»

«C'est ça, le problème avec 'Volchie'. Il ne recule pas quand un adversaire veut le frapper. Il ne redoute pas le jeu rude. À la fin de presque chaque partie, il nous revient avec une nouvelle bosse ou une nouvelle ecchymose. Ça fait partie de sa personnalité. Malheureusement pour nous, son dernier bobo le poussera à rater au moins un match.»

Hartsburg a raison d'être malheureux. Malgré sa sortie hâtive, Volchenkov a été parmi les meilleurs joueurs de son équipe, à Toronto.

En 17 minutes de jeu, il a trouvé le moyen de décocher trois lancers vers le filet adverse — tout en bloquant cinq tirs de l'adversaire. Il a également complété cinq mises en échec.

Il a été remplacé par Brendan Bell dans la formation débutante, face aux Devils.

### Paris amicaux ?

À Buffalo, ce soir, de nombreux joueurs et entraîneurs des Sénateurs vont chercher un endroit où ils pourront regarder la finale du championnat mondial de hockey junior.

Plusieurs se sont précipités devant un écran de télévision en quittant la patinoire du Air Canada Centre, tard samedi soir, pour assister aux derniers moments de l'incroyable demi-finale qui opposait les Canadiens aux Russes.

«Nous avons raté tous les buts marqués par les Russes. Nous

avons allumé la télé juste à temps pour voir le but égalisateur du Canada, la prolongation et la fusillade. C'était tout simplement époustouflant», racontait Chris Phillips, qui fut lui-même un double médaillé d'or à cette compétition.

On lui a demandé si certains anciens d'ÉCJ pourraient conclure des paris avec le seul suédois des Sénateurs, Daniel Alfredsson. «Ça pourrait arriver», dit-il, sourire en coin.

Alfie refuse pour l'instant de mettre de s'engager. Il se souvient trop bien de son dernier pari avec le propriétaire des Sénateurs, Eugene Melnyk. Quand il a perdu, il a été obligé de porter un chandail d'Équipe Canada durant une séance d'entraînement des Sénateurs.

Il prédit quand même une victoire de 4-2 des Suédois, ce soir.

«Je dois y aller avec mon cœur», a-t-il indiqué.

### Une mauvaise année

Alfredsson, Phillips et les autres piliers des Sénateurs n'ont pas connu beaucoup de succès, cette année, au scrutin populaire visant à élire les formations débutantes pour le Match des étoiles. Dany Heatley a signé la meilleure performance de son équipe, en terminant au 18<sup>e</sup> rang parmi les attaquants de l'Association Est. Alfredsson a pris le 20<sup>e</sup> rang.

Jason Spezza, le 27<sup>e</sup>. Phillips figure au 12<sup>e</sup> rang chez les défenseurs de l'Association Est. Il a reçu environ 140 000 votes de moins qu'Andrei Markov et que Mike Komisarek.

Le Canadien a le dernier mot 6-5 contre les Panthers

# Markov tranche en fusillade

FRANÇOIS LEMENU

LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Le Canadien a remporté sa première victoire de l'année 2009. Mais ce fut pénible.

Après avoir laissé filer une avance de deux buts en troisième période, le Tricolore l'a emporté 6-5 aux tirs de barrage face aux Panthers de la Floride, hier après-midi, au centre Bell.

Andreï Markov a tranché en fusillade en glissant la rondelle entre les jambières de Craig Anderson.

«Je n'ai qu'une seule feinte, a blagué Markov. J'étais nerveux et j'ai refait ma feinte. Je pense avoir 50 pour cent des chances de marquer en fusillade», a ajouté le défenseur qui représentera le Canadien au Match des étoiles.

L'offensive montréalaise a été menée par le trio des frères Kostitsyne complété par Robert Lang. Andreï Kostitsyne a réussi ses 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> tirs tandis que Sergeï a amassé deux aides. Lang a marqué son 12<sup>e</sup> but, un sommet dans l'équipe, en plus d'ajouter une passe. Le trio a récolté six points et terminé le match fort d'un différentiel de plus-8.

Francis Bouillon (3<sup>e</sup>) et Tom Kostopoulos (3<sup>e</sup>) ont réussi les autres buts.

Radek Dvorak, deux fois, Brett McLean, David Booth et Jassen Cullimore ont déjoué Jaroslav Halak, encore une fois chanceux.

La victoire a permis au Canadien de remonter au quatrième rang dans l'Est.

## En déficit

Max Pacioretty a cherché à donner le ton au match en appliquant une solide mise en échec à Richard Zednik dès sa première présence sur la glace. Ce coup d'épaule a inspiré ses coéquipiers. Mais le vent a tourné lorsque les Panthers sont parvenus à neutraliser le seul avantage numérique du Canadien en première période. Les visiteurs ont ensuite pris l'initiative du jeu, inscrivant deux buts sans réplique.

MacLean a marqué d'un revers à 12:57. C'est le même McLean qui avait été la victime des coups de Sidney Crosby, la veille, à Pittsburgh. Booth a enchaîné à



Andreï Markov, du Canadien, trompe la vigilance du gardien des Panthers Craig Anderson grâce à un tir du revers en fusillade. Le Canadien l'a emporté 6-5.

LA PRESSE

18:09 durant une double supériorité numérique. Il a fait dévier un tir du vétéran défenseur Bryan McCabe.

«On a eu un bon départ. Mais notre premier jeu de puissance n'a pas fonctionné, a concédé Guy Carbonneau. La première supériorité numérique est pourtant importante. Il faut être alerte et obtenir de bons lancers. Mais on a été seulement 10 ou 15 secondes dans leur zone. Pour moi, c'est simplement un manque de travail.»

## Un blitz de quatre buts

Le Tricolore a créé l'égalité en l'espace de 28 secondes tôt au deuxième vingt.

Bouillon a eu raison de Craig Anderson à 1:50 d'un tir de la ligne bleue après une mise en jeu remportée par Lang. Anderson a ensuite commis une erreur qui a mené au but d'Andreï Kostitsyne. Le gardien des Panthers s'est aventuré loin de

son but pour être devancé par Sergeï Kostitsyne. Celui-ci a refilé le disque à son frère qui s'est retrouvé devant un filet abandonné.

Kostopoulos s'est surtout fait remarquer récemment pour son courage en laissant tomber les gants devant des rivaux beaucoup plus costauds. Cette fois, il a contribué à l'attaque alors qu'il a inscrit le troisième but du Canadien à 13:27 en prenant son propre retour. Lang a doublé l'avance du Tricolore à 15:33 d'un tir qui a effleuré le poteau.

«Il m'arrive de dire les bonnes choses entre les périodes, a dit Carbonneau avec le sourire. Mais il fallait s'imposer dès le début de la deuxième période. C'est ce qu'a fait le trio de Latendresse-Lapierre-Kostopoulos. Ces trois joueurs ont exercé un bon échec-avant dès le départ.»

Une grossière erreur d'Alex Kovalev a redonné espoir aux Panthers. Durant une supériorité

numérique, le Russe a cherché à déjouer trois adversaires à la ligne bleue de la Floride. Le revirement a permis à Dvorak de s'échapper et déjouer Halak à 2:21 de la troisième période.

## Halak sauve les meubles

Andreï Kostitsyne a répliqué à 3:58 d'un tir dans la lucarne. Cullimore a fait 5-4 à 9:22 d'un lancer de la ligne bleue, puis

Dvorak a envoyé les deux équipes en prolongation à 18:22.

Halak a quand même sauvé les meubles à la fin de la prolongation en stoppant Keith Ballard qui s'était échappé. Il a aussi été solide dans les tirs de barrage devant Cory Stillman, Nathan Horton et Michael Frolik. Le gardien slovaque a toutefois refusé de rencontrer les médias après la rencontre.

## La tenue de Halak inquiète

FRANÇOIS GAGNON

LA PRESSE

**MONTRÉAL** — Jaroslav Halak a évité la catastrophe en stoppant les trois tirs auxquels il a fait face en fusillade.

Mais la victoire n'a pu faire oublier les cinq buts accordés aux Panthers accordés sur 31 tirs en temps réglementaire hier. Même que ces cinq buts ajoutés aux quatre accordés aux Devils, vendredi, commencent à soulever bien des questions quant à la

valeur réelle du jeune gardien slovaque.

«Je vais devoir m'asseoir avec Roland c'est certain», a d'ailleurs lancé l'entraîneur-chef du Canadien Guy Carbonneau lorsque questionné sur le rendement de son gardien qui affiche une efficacité de 86 % seulement à ses deux derniers départs.

«Nous avons besoin de lui en ce moment et s'il est honnête avec lui-même il sera le premier à admettre qu'il ne joue pas bien. Nous sommes chanceux,

car il semble bien que Carey ne sera pas absent bien longtemps, mais 'Jaro' doit être en mesure de mieux répondre», a lancé Carbonneau qui l'a retiré du match de vendredi après deux périodes.

«Nous lui avons donné deux points malgré tout aujourd'hui. C'est un retour des choses, car en début de saison l'équipe ne jouait pas bien devant lui alors qu'il faisait le travail», en parlant du jeune gardien qui est chancelant devant son but.»

5 C 6 F		10. Floride, Radek Dvorak 6 (sans aide) 18:22
<b>SOMMAIRE</b>		
<b>PREMIÈRE PÉRIODE</b>		
1. Floride, Brett McLean 3 (Matthias, Bouwmeester)	12:57	
2. Floride, David Booth 16 (McCabe, Weiss)	an 18:09	
<b>PÉNALTÉS</b>		
Frolik, Fla 7:36; Gorges, Mtl 17:014; Lapierre, Mtl 17:24.		
<b>DEUXIÈME PÉRIODE</b>		
3. Montréal, Francis Bouillon 3 (Lang)	1:50	
4. Montréal, Andreï Kostitsyne 10 (S.Kostitsyne)	2:18	
5. Montréal, Tom Kostopoulos 3 (Latendresse, Brisebois)	13:27	
6. Montréal, Robert Lang 12 (S.Kostitsyne, Komisarek)	15:33	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	
<b>PÉNALTÉS</b>		
McLean, Fla 4:30; Pacioretty, Mtl 4:47; Boynton, Fla 8:09; Bouwmeester, Fla 10:19; Markov, Mtl 18:42; Komisarek, Mtl 20:00; Stillman, Fla 20:00.		
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>		
7. Floride, Radek Dvorak 5 (sans aide)	dn 2:21	
8. Montréal, Andreï Kostitsyne 11 (sans aide)	3:58	
9. Floride, Jason Cullimore 1 (Horton, Booth)	9:22	

## DES PRATIQUES PAYANTES POUR LE CANADA



LA PRESSE CANADIENNE

Le Canada a mis l'accent sur la fusillade depuis le premier jour de son camp de sélection et le concept a été payant contre les Russes. Jordan Eberle et John Tavares ont déjoué le gardien russe coup sur coup avec des tirs du revers après avoir étendu le gardien Vadim Zhelobnyuk. Pendant le match, Angelo Esposito avait compté avec la même feinte. Les joueurs ont attribué leurs succès à la pratique quotidienne de cet aspect du jeu, mais aussi au rapport que leur avait fait leur entraîneur des gardiens sur Zhelobnyuk. Frédéric Chabot avait noté la tendance du gardien russe à se coucher après une feinte à quelques mètres de lui. On disait que le Russe aimait tenter de harponner la rondelle, ce qui pouvait le rendre vulnérable.

## CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR EN BREF

## Les États-Unis finissent cinquièmes

De peine et de misère, les États-Unis ont arraché le match pour la cinquième place du Championnat mondial junior à la République tchèque hier soir, un but de James van Riemsdyk à 2:49 de la prolongation leur procurant un gain de 3-2 hier soir à la Place Banque Scotia. Ça reste un résultat très décevant pour les Américains, qui espéraient batailler pour la médaille d'or mais qui se sont inclinés devant la Slovaquie vendredi. Également hier au CMJ, la Finlande s'est assurée du premier rang du tournoi de relégation grâce à un gain de 3-1 contre l'Allemagne au Centre municipal hier après-midi, une troisième victoire en autant de sortie dans ce tournoi. Pour leur part, les Allemands (1-2) terminent au neuvième rang de la compétition et seront relégués au groupe B l'année prochaine, tout comme le Kazakhstan (0-3), qui a terminé son tournoi avec un revers de 7-1 hier soir face à la Lettonie (2-1). Ce dernier pays prend donc la huitième et dernière place permettant de demeurer dans le premier groupe pour le tournoi de 2010, qui sera disputé à Saskatoon et Regina, en Saskatchewan.

## La Suède a l'avantage chez les gardiens

Chez les gardiens de but, la Suède semble détenir un avantage évident sur le Canada pour le match de la médaille d'or alors que Pat Quinn reviendra avec Dustin Tokarski pour affronter Jacob Markstrom. Le Suédois a été un choix de deuxième tour des Panthers de la Floride (31<sup>e</sup> au total) en 2008 et il possède présentement le meilleur pourcentage d'arrêts du tournoi à ,954. Pour le Canada, Dustin Tokarski a été chancelant sur quelques buts dans les victoires de 7-4 contre les Américains et de 6-5 contre les Russes. Il a souvent alloué de longs retours samedi et son pourcentage d'arrêt est plutôt bas à ,870. À sa défense, il a fermé la porte dans les moments les plus importants à chaque fin de match. Tokarski avait été le 13<sup>e</sup> gardien réclamé en 2008 quand le Lightning de Tampa Bay l'a sélectionné en cinquième ronde. Étrangement, son adjoint avec ÉCJ, Chet Pickard, avait été le premier gardien à trouver preneur en 2008 quand les Predators de Nashville l'ont choisi au 18<sup>e</sup> rang de la première ronde. Thomas McCollum, de l'équipe nationale junior des États-Unis, avait été le deuxième gardien réclamé au

30<sup>e</sup> rang par les Red Wings de Détroit.

## À la petite cuillère

Guy Boucher avait de la peine pour le défenseur russe, Dmitri Kulikov, qu'il dirige chez les Voltigeurs de Drummondville. Kulikov est le défenseur qui s'est jeté à genou pour arrêter un tir de Ryan Ellis à quelques secondes de la fin du match. Il a bloqué partiellement le lancer, mais le disque s'est retrouvé derrière lui et Jordan Eberle l'a récupéré pour inscrire le but égalisateur à cinq secondes de la fin. «Il faisait pitié par après et j'ai bien l'impression que je vais être obligé de le ramasser à la petite cuillère quand nous retournerons à la maison. C'est un excellent défenseur. La preuve, c'est qu'il était sur la glace pour la dernière minute de jeu.»

## Le trio «Energizer», le plus efficace

Pendant que John Tavares et Cody Hodgson étaient tenus en échec à forces égales contre les Russes, le trio «Energizer» a pris les choses en main. Patrice Cormier, Patrick Kane et Stefan Della Rovere ont été à l'origine des deux premiers buts des Canadiens et ils ont représenté

une force physique importante en multipliant les mises en échec. En prolongation, pendant que les deux équipes jouaient à quatre contre quatre, Kane et Cormier ont été utilisés à profusion. «Ce trio a été notre meilleur contre les Russes car il a gardé les choses simples malgré la pression immense. Nous n'avions pas peur de se faire compter un but quand ces gars-là étaient sur la glace», a raconté Guy Boucher, un des adjoints de Pat Quinn.

## Jeu d'impuissance

Pour la première fois du tournoi, le Canada a éprouvé des difficultés en avantage numérique alors qu'ils n'ont marqué qu'un seul but en neuf tentatives pour abaisser leur taux de succès pour le tournoi à 51 %, ce qui représente tout de même un pourcentage phénoménal. Selon Guy Boucher, le coordonnateur de cette unité spéciale, c'est le manque d'exécution qui a fait défaut. «Nous avons fait les mêmes jeux qu'à l'habitude, mais la rondelle sautait par-dessus nos bâtons ou nous échappions les passes.» À ses cinq premiers matches, le Canada a marqué 19 buts de ses 35 buts en supériorité numérique. LEDROIT

## Timmins est satisfait des espoirs du Canadien

MARC ANTOINE GODIN

LA PRESSE

Alors que les Championnats du monde junior de hockey prennent fin ce soir à Ottawa, le directeur du recrutement chez le Canadien, Trevor Timmins, se dit heureux de la façon dont se comportent les espoirs qu'il a repêchés.

À la veille de la finale mettant aux prises le Canada et la Suède, Timmins s'est entre autres réjoui du travail de P.K. Subban au sein de la défense canadienne.

En plus d'avoir accumulé deux buts et six mentions d'aide en quatre matches, l'arrière des Bulls de Belleville s'est distingué par son leadership et son enthousiasme.

«C'est excellent pour son développement qu'il puisse avoir la chance de remplir un rôle de leader, reconnaît Timmins. C'est un nouveau défi pour lui que de porter le titre d'assistant capitaine dans ce genre de compétition.»

Timmins estime que le défenseur de 19 ans a amélioré ses prises de décision quand vient le temps d'appuyer l'attaque.

«C'est est une chose qu'on implante graduellement dans son jeu depuis qu'on l'a repêché», indique le responsable du développement des joueurs. Dans son style énergique, il avait tendance à se lancer trop souvent en attaque.

«Il s'est aussi amélioré dans son territoire. Au lieu de partir à la chasse des joueurs adverses, il exerce maintenant un meilleur jeu de position.»

McDonagh

L'Américain Ryan McDonagh, premier choix du Canadien en 2007, est un autre défenseur que les fans avaient hâte de voir à l'œuvre. «McDonagh s'est fait confier un mandat à caractère défensif durant le tournoi», note Timmins avec une pointe de déception dans la voix.

«Il était sur la première unité de désavantage numérique et la première paire défensive, mais je suis un peu déçu qu'on n'ait pas eu l'occasion de voir plus ses habiletés offensives.»

«J'aurais préféré le voir sur l'attaque à cinq et qu'il transporte la rondelle davantage. Cela dit, je suis quand même très satisfait de son tournoi.»

McDonagh n'aura fait qu'exécuter le boulot qu'on lui demandait, précise Timmins. Il est trop tôt pour déterminer lequel de Subban ou McDonagh est le plus avancé dans son développement. «C'est seulement lorsqu'ils seront arrivés chez les pros qu'on pourra vraiment savoir où ils en sont», indique Timmins.

«On ne peut pas non plus les comparer. Non seulement ils ont des styles différents, mais ils proviennent de programmes ayant des philosophies différentes.»

## SPORTS

Quinn fera confiance à Tokarski contre la Suède en finale du Championnat mondial

# ÉCJ devra éviter de jouer avec le feu



JEAN-FRANÇOIS PLANTE  
jfp@ledroit.com

Les joueurs d'Équipe Canada junior (ÉCJ) conserveront bien précieusement les «cassettes» de leurs deux dernières victoires abracadabrantes au Championnat du monde de hockey junior (CMJ).

Le but dramatique inscrit par Jordan Eberle à cinq secondes de la fin de la demi-finale contre la Russie passera aux annales du hockey canadien, mais les joueurs de Pat Quinn sont bien conscients qu'ils pourraient finir par se brûler à force de jouer avec le feu.

«Nous n'avons pas pris le chemin le plus facile pour se rendre à la finale, mais ça fait partie du plaisir! Cependant, il serait mieux de prendre un chemin différent contre la Suède car il est temps d'arrêter de jouer avec les nerfs de tout le monde!», a lancé l'attaquant vedette, Cody Hodgson, après le léger entraînement d'ÉCJ hier après-midi.

Le choix des Canucks de Vancouver souligne qu'il est passé par toute la gamme des émotions depuis quelques jours et qu'il était complètement drainé après la victoire in extremis contre les Russes.

«Physiquement et mentalement, j'étais épuisé. J'ai mis seulement deux secondes à m'endormir», a indiqué celui qui totalise 10 points en cinq parties



Cody Hodgson : « Nous sommes venus si près de perdre le privilège de jouer pour la médaille d'or. Nous savons que nous pouvons faire mieux. Notre exécution a fait défaut dans le dernier match et nous allons devoir resserrer notre défensive face à une équipe aussi rapide que les Suédois. »

au CMJ.

Hodgson admet que son équipe s'est compliquée la vie en route vers la finale, mais il se disait confiant que ses coéquipiers avaient gardé le meilleur pour la fin.

«Aujourd'hui, nous sommes soulagés au plus haut point. Nous sommes venus si près de perdre le privilège de jouer pour la médaille d'or. Nous savons que nous pouvons faire mieux.

Notre exécution a fait défaut dans le dernier match et nous allons devoir resserrer notre défensive face à une équipe aussi rapide que les Suédois.»

Pour l'emporter, Hodgson affirmait que les Canadiens allaient devoir éviter les revirements tout en misant sur leur force de caractère. «Jusqu'à présent, notre combativité nous a bien servis car nous avons toujours trouvé une façon de gagner. Ce

n'était pas toujours joli, mais les bonnes équipes trouvent toujours des recettes pour gagner.»

Si le Canada souhaite égaler son record de cinq médailles d'or consécutives, il devra certainement recevoir un meilleur appui de son gardien. L'entraîneur-chef Pat Quinn a indiqué qu'il fera à nouveau confiance à Dustin Tokarski même si ce dernier a été hésitant devant son filet à ses deux derniers

matches.

«Il est celui qui a fait face aux tests difficiles jusqu'à présent et ça ne serait pas juste de ramener Chet Pickard qui n'a pas joué depuis une semaine», a expliqué Quinn pour justifier sa décision de revenir avec Tokarski.

Les Suédois aborderont cette répétition de la finale de l'année dernier avec confiance. Hier, l'attaquant Mikael Backlund a avancé qu'il pensait que la Suède avait la meilleure équipe et qu'elle allait gagner. Il y a quelques jours, Magnus Svensson-Paajarvi a lancé que les Canadiens le «feraient» dans leurs culottes si la Suède venait qu'à marquer deux buts rapides devant la foule locale.

ÉCJ n'a pas voulu se faire prendre au piège et les joueurs n'ont même pas confirmé que la déclaration de Svensson-Paajarvi était accrochée dans le vestiaire. «Nous avons quelques citations le vestiaire, mais ne comptez pas sur nous pour jouer à ce jeu», a averti Hodgson.

Pour Jordan Eberle, le héros de la demi-finale, le sommeil n'aura pas été facile hier soir. «La plupart d'entre nous allons jouer le match le plus important de notre vie».

À la veille du dernier match du tournoi, une chose est sûre. Malgré l'absence de huit joueurs d'âge junior qui patinent dans la LNH, les 22 joueurs d'ÉCJ auront une médaille autour du cou ce soir. Il restera à savoir si elle sera de la «bonne couleur».

Victoire de 6-5 en fusillade contre la Russie samedi

## Le Canada fait une autre remontée spectaculaire

JEAN-FRANÇOIS PLANTE

jfp@ledroit.com

Après avoir comblé un retard de trois buts pour vaincre les Américains dans le dernier match de la ronde préliminaire, était-il vraiment possible qu'Équipe Canada junior (ÉCJ) puisse effectuer une autre remontée aussi spectaculaire?

Tout à fait!

Bon, l'écart n'était que d'un seul but, mais les Russes avaient le match en poche samedi soir quand les Canadiens ont retiré leur gardien à la faveur d'un sixième attaquant dans la dernière minute de jeu. Les Russes ont même raté un filet ouvert d'un ou deux pieds lors d'un dégagement, mais quand Jordan Eberle a récupéré une rondelle libre à cinq secondes de la fin du match pour la placer derrière le gardien Vadim Zhelobnyuk et égaliser la marque 5-5, le plafond a littéralement sauté à la Place Banque Scotia (PBS). Animés par leur fervent pa-

triotique, les 19327 spectateurs n'ont jamais cessé d'encourager leurs favoris même quand la Russie a pris une sérieuse option sur le match en prenant les devants 5-4 avec deux minutes et 10 secondes à écoulées au tableau. C'était la première fois du match que les Soviétiques prenaient l'avance.

La foule partisane a largement été récompensée pour son appui quand Eberle a fait 5-5 dans une mise en scène digne des meilleurs films d'Hollywood pendant que l'hymne national russe était déjà prêt à retentir dans le Coffre-fort.

Fait plutôt rare à la PBS, tout le monde est resté debout pendant la période de prolongation de 10 minutes dominée par le Canada, mais qui n'a pas fait de la prolongation.

La prolongation a fait place à la fusillade et Jordan Eberle, encore lui, a soulevé la foule une nouvelle fois en marquant sur le premier tir de barrage du Canada. À son tour, Dmitri Kugry-

shev frappait le poteau après avoir déjoué le gardien Dustin Tokarski.

Puis, John Tavares a lui aussi effectué la même feinte contre le gardien russe pour le déjouer du revers et mettre toute la pression sur les épaules de Pavel Chernov, le dernier espoir des Russes. Chernov a toutefois été stoppé par Tokarski. En l'emportant 6-5, les Canadiens ont mérité le droit de jouer dans un huitième match pour la médaille d'or de suite.

### Rien d'autre que l'or

«Nous ne voulons rien d'autre qu'une médaille d'or», a dit l'attaquant John Tavares. Nous sommes ici uniquement pour cette raison», a ajouté celui qui voudrait bien égaler le record canadien de cinq médailles d'or consécutives quand le Canada se mesurera aux Suédois ce soir.

Toutefois, personne dans le vestiaire d'ÉCJ n'oubliera que l'équipe était à cinq secondes d'avoir à se contenter du match

médaille de bronze devant ses propres partisans.

«Nous avons montré que les Canadiens ne démissionnent jamais. Nous avons joué avec cœur car nos habiletés n'étaient pas au rendez-vous ce soir (samedi).

«Même quand les Russes ont pris les devants avec deux minutes à faire, personne sur le banc n'a pensé que c'était fini. Nous avions besoin d'un but et nous savions que le temps était venu de changer notre stratégie et sacrifier notre défensive», a expliqué le héros du match, qui a également compté un but en avantage numérique en deuxième période pour donner une avance de 3-2 aux siens.

### L'importance de la foule

Eberle a répété ce que plusieurs autres joueurs ont dit après le match.

«La foule nous a transportés jusqu'à la fin.»

Angelo Esposito a également marqué un but spectaculaire en

troisième période quand il s'est échappé contre le gardien russe pour le déjouer du revers pendant un désavantage numérique. Le Canada prenait l'avance 4-3 à ce moment, mais fidèle à ses habitudes de la soirée, la Russie a répliqué 38 secondes plus tard.

Le but d'Esposito, tout comme ceux des cols bleus, Patrice Cormier et Brett Sonne, ont fait du bien au Canada dans la victoire car les bougies d'allumage, John Tavares et Cody Hodgson, ont été muselées à forces égales.

Pour la première fois du tournoi, l'avantage numérique canadien a manqué d'exécution et n'a généré qu'un seul but en neuf tentatives.

Dmitri Klopov, deux fois, Maxim Goncharov, Evgeni Grachev et Sergei Andronov ont profité des largesses du gardien Dustin Tokarski du côté des perdants dans un match riche en rebondissements, qui n'était vraiment pas destiné aux gens aux prises avec une condition cardiaque!



Mikaël Backlund : « Je pense que nous avons la meilleure équipe et nous allons gagner (le match de la finale contre le Canada) si j'ai bien raison. »

LA PRESSE CANADIENNE

## Backlund garantit presque une victoire de la Suède

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com

La confiance régnait chez les Suédois hier, à un point tel qu'il s'en est fallu de peu pour que l'un d'entre eux fasse son petit Mark Messier et garantisse une victoire contre le Canada dans la finale pour la médaille d'or de ce soir.

« Je pense que nous avons la meilleure équipe et nous allons gagner si j'ai bien raison », a lancé l'attaquant Mikaël Backlund, un des meneurs de l'attaque suédoise.

Un choix de première ronde des Flames de Calgary en 2007 (24<sup>e</sup> au total), Backlund est un des six vétérans de la formation suédoise qui s'était inclinée 3-2 en prolongation lors de la finale du tournoi de l'an dernier en République tchèque.

« J'ai un bon 'feeling' que l'équipe de cette année va être capable de prendre sa revanche pour l'an passé », a ajouté Backlund, le meilleur buteur des siens avec cinq filets depuis le début du tournoi (il a aussi deux passes).

Équipe Suède s'était inclinée 4-2 en match hors-concours le 19 décembre dernier au Air Canada Centre, mais ce résultat ne veut plus rien dire, surtout que son gardien numéro un Jacob Markstrom avait regardé cette rencontre du bout du banc.

L'imposant gardien de 6'4", choix de deuxième ronde des Panthers de la Floride (31<sup>e</sup> au total) l'été dernier à Ottawa, ne pense pas que ses coéquipiers ou lui-même se laisseront intimider par la foule de 20 000 spectateurs à la Place Banque Scotia qui encouragera les Canadiens.

« Ça va être hilarant de jouer dans cette atmosphère, avec les amateurs qui vont nous chahuter alors qu'ils vont tout faire pour aider les Canadiens. Je trouve que c'est plus plaisant de jouer devant autant de monde qui épie vos faits et gestes. De notre côté, il n'y a pas de pression, on va juste jouer du mieux qu'on le peut, en confiance. Mais

c'est certain que les Canadiens sont en confiance eux aussi », affirme Markstrom, qui domine le tournoi pour la moyenne de buts alloués (1,25) et le taux d'efficacité (.954).

Son coéquipier Magnus Svensson Paajarvi avait fait jaser la semaine dernière en disant à un média suédois que les Canadiens « ch... dans leurs culottes » si jamais la Suède parvenait à prendre les devants par deux buts devant la foule canadienne. Il a encore dû expliquer hier cette citation qui est certes affichée dans le vestiaire du Canada, et il ne s'est pas défilé.

« La traduction du suédois à l'anglais n'est pas trop fidèle, mais ce que je voulais surtout dire, c'est qu'il y a moyen pour nous d'utiliser la foule contre eux, comme ils peuvent l'utiliser contre nous », affirmait Svensson Paajarvi, un des meilleurs espoirs en vue du prochain repêchage de la LNH.

Chez les Suédois comme chez les Canadiens, on affirmait vouloir demeurer dans le moment présent et ne pas penser à la disette du pays à ce tournoi (la seule médaille d'or de la Suède remonte à 1981). Le « Tre Kronor » a aussi perdu 21 de ses 22 derniers matches contre le Canada à ce tournoi, le seul gain remontant à la ronde préliminaire de l'an dernier.

### Pour la médaille d'or

« Nous y allons pour l'or, alors il y a autant de pression d'un côté que de l'autre, notait l'entraîneur suédois Par Marts.

Un entraîneur adjoint avec l'équipe nationale qui avait remporté l'or des Olympiques de 1994 à Lillehammer sur le fameux but en fusillade de Peter Forsberg, il ne voulait pas dresser de parallèle entre l'enjeu des deux rencontres : « Je serais un bien mauvais entraîneur si je me tournais vers le passé de cette façon. Tout ce qui importe, c'est d'être dans le présent, dans le moment. Ça devrait être un excellent match », a-t-il ajouté. Effectivement, ça promet.

## CHRONIQUE

# MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com



## Tavares a le meilleur sur Hedman

Si vous écoutez les dépisteurs de la LNH à ce Championnat mondial junior, ainsi que son propre entraîneur, Victor Hedman a perdu des plumes par rapport à John Tavares au cours de la dernière dizaine à Ottawa.

Le défenseur format géant de la Suède aura cependant une dernière occasion de gagner des points contre la super-vedette du Canada ce soir alors que les deux clubs vont s'affronter avec la médaille d'or pour enjeu à la Place Banque Scotia.

C'était le « tournoi à l'intérieur du tournoi » avant que la compétition ne commence, et l'affrontement entre ces deux surdoués pour l'honneur d'être repêché au tout premier rang l'été prochain à Montréal demeure tout autant d'actualité à la dernière journée.

Sauf que d'un côté comme de l'autre, on ne voulait pas en parler hier.

« Je veux juste jouer mon match et gagner l'or », a dit Tavares, le meilleur compteur du tournoi avec ses 8 buts et 14 points. Toute la motivation nécessaire pour un tel match est uniquement là, vous voulez remporter l'or pour votre pays. »

Hedman risque d'être appelé à contenir le prolifique centre canadien, lui qui est un défenseur format géant de 6'7" presque impossible à contourner tellement il est mobile.

Mais pour savoir comment il se sentait à la veille de cet affrontement important, il faudra repasser : les dirigeants du « Tre Kronor » ont décidé de ne pas le rendre disponible pour passer dans la zone mixte hier parce qu'il n'accordait qu'une entrevue pour la télévision. (C'est la télé, en particulier TSN et RDS, qui mène le monde à ce tournoi, au cas où vous ne l'auriez pas remarqué.)

Les dirigeants voulaient peut-être protéger leur grand défenseur de 17 ans contre les feux des réflecteurs, lui qui n'a pas été à la hauteur des attentes jusqu'à maintenant, surtout au niveau offensif (il n'a que deux passes, comparative-ment à deux buts et sept passes pour le premier choix des Sénateurs Erik Karlsson). Il a quand

même réussi un jeu spectaculaire, passant la rondelle entre ses patins, pour obtenir un bon tir au but dans la demi-finale de samedi contre la Slovaquie.

« Hedman était tellement dominant au CMJ de l'an dernier, mais peut-être parce que les attentes étaient très grandes envers lui, je trouve qu'il n'a pas été aussi bon jusqu'à maintenant, sa prise de décision avec la rondelle laisse à désirer. Mais le tournoi n'est pas terminé », confiait le directeur du personnel des Sénateurs Brent Flahr il y a quelques jours.

L'entraîneur d'Équipe Canada junior Pat Quinn pense que c'est trop simplifier les choses que de parler d'un face à face entre Tavares et Hedman.

« Leurs agents et leurs parents leur tombent probablement sur la tête avec ça. Mais ce n'est pas une affaire entre Tavares et Hedman, il y a 22 joueurs par équipe et c'est une affaire d'Équipe Canada, a-t-il dit. De notre côté en tout cas, John a fait tous les efforts nécessaires pour être un joueur d'équipe. »

Effectivement, c'est la meilleure équipe qui devrait repartir du Coffre-fort couverte d'or ce soir. Mais celui de John Tavares ou Victor Hedman qui sera l'homme de cette grande occasion ne nuira certainement pas à ses chances d'être le tout premier choix l'été prochain.

### En vitesse

Je l'ai écrit la semaine dernière, ÉCJ aurait dû y aller avec Chet Pickard plutôt que Dustin Tokarski pour le match contre les États-Unis ainsi que pour la ronde des médailles. Ils se sont rendus jusqu'en finale malgré des performances très ordinaires de Tokarski. Pat Quinn et compagnie ont décidé de continuer avec lui en finale, et ça risque d'être leur perte, surtout qu'à l'autre bout, Jacob Markstrom est de loin le meilleur gardien de ce tournoi.

Quinn avait cependant raison de dire hier qu'il serait injuste de lancer Pickard dans la mêlée en finale.

## À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

**Quatre buts de Byron contre les Voltigeurs**

Page — 33



**Les Sénateurs défaits en prolongation**

Page — 34



**Markov tranche en fusillade**

Page — 36



## L'ÉQUIPE DES SPORTS

**CHEF DE SECTION**  
Marc Brassard

**JOURNALISTES**  
Martin Comtois  
Jean-François Plante  
Sylvain St-Laurent

**STATISTIENS**  
Jérôme Carrière  
Jean-François Dugas  
Louis Gagnon

**PUPITREURS**  
Jonathan Blouin  
Denis Huppé  
Nicolas Tremblay



Le bonheur,  
c'est de rester  
**OPTI  
MISTE**

et de voir le verre à moitié plein

**En des temps difficiles comme aujourd'hui, tout est question de perspective.**

Quand un flot de mauvaises nouvelles jaillit dangereusement sur le monde des affaires, vous voulez une équipe capable de tenir la barre solide, le temps que le bateau retrouve des eaux plus calmes. Si vous êtes en RH ou cherchez à embaucher du nouveau personnel, vous le savez mieux que quiconque.

Vous travaillez fort à chercher les meilleurs employés, on travaille fort à les trouver pour vous. De nos jours, c'est ce qui s'appelle le travail ingénieux.

**Obtenez-en plus, pour moins.**

Comme vous, nous travaillons à bâtir des entreprises, des carrières, des vies. Comme vous, nous savons que mieux les employés sont sélectionnés, meilleures se porteront vos affaires.

Ainsi, sur workopolis.com, vous trouverez beaucoup plus de CV affichés que sur tout autre site d'emplois. Avec **plus de 1,9 million de candidats** possibles, Workopolis vous permet un incroyable retour sur l'investissement. Nous offrons **97 % plus de candidats que nos trois plus proches concurrents – réunis**. Sur workopolis.com en fait, **vos argent rapporte trois fois plus**.

**Plus d'entreprises embauchent avec succès sur workopolis.com.**

Découvrez nos formidables outils de recherche, tri, sélection et autres. Notre **site intelligent** vous sauve temps et argent. Par exemple, nos **fonctions ciblées** vous permettent de **dénicher en un rien de temps le personnel le plus qualifié**. Notre **réseau global** cherche et trouve les **meilleurs talents de partout au monde**.

**On ne peut soigner l'économie, mais on peut vous aider à en sortir.**

Les sombres portraits économiques font peine à voir, mais ne durent pas, l'histoire en a fait les preuves. Alors faites le plein d'optimisme, voyez l'avenir sous une meilleure perspective et souvenez-vous que **le bonheur, ça se travaille**.



Chez **Workopolis**,  
on est là pour faire votre **bonheur**.



**workopolis.com**

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

**Le bonheur, ça se travaille.**

